Operation Manual
Cord/Cordless Hair Clipper

Originalbetriebsanleitung
Netz-/Akku-Haarschneidemaschine Typ 1884 — de

Translation of the original operation manual
Cord/cordless hair clipper type 1884 — en

Traduction du mode d'emploi d'origine
Tondeuse à cheveux secteur / batterie type 1884 — fr

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
Tagliacapelli a rete/batteria tipo 1884 — it

Traducción del manual de uso original – Máquina de corte de pelo con alimentación de red/por batería modelo 1884 — es

Tradução do manual de utilização original – Máquina para corte de cabelo com bateria e ligação à rede eléctrica Tipo 1884 — pt

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Snoer/snoerloze tondeuse type 1884 — nl

Översättning av originalbruksanvisning
Nät-/batteridriven hårklippningsmaskin Typ 1884 — sv

Oversettelse av den originale bruksanvisningen
Nett-/batteridrevet hårklippemaskin type 1884 — no

Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
Tyypin 1884 verkko-/akkukäyttöinen hiustenleikkuukone — fi

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi
Elektrikli/bataryalı saç kesme makinesi Tip 1884 — tr

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi – Maszynka do strzyżenia włosów z zasilaniem sieciowym/akumulatorowym typu 1884 — pl

Překlad originálního návodu k použití
Zastřihovač vlasů s napájením ze sítě/akumulátoru typ 1884 — cs

Preklad originálneho návodu na obsluhu
Sieťový/akumulátorový strihač vlasov typ 1884 — sk

Az eredeti használati utasítás fordítása
Hálózatról / akkumulátorról működtethető 1884 típusú hajvágó gép — hu

Prevod originalnih navodil za uporabo
Aparat za striženje las na omrežni / akumulatorski pogon tip 1884 — sl

Traducerea manualului de utilizare original – Maşină de tuns părul model tip 1884 cu alimentare de la priză/acumulator — ro

Превод на оригиналното упътване – Машинка за подстригване – работа на ток и с акумулатор тип 1884 — bg

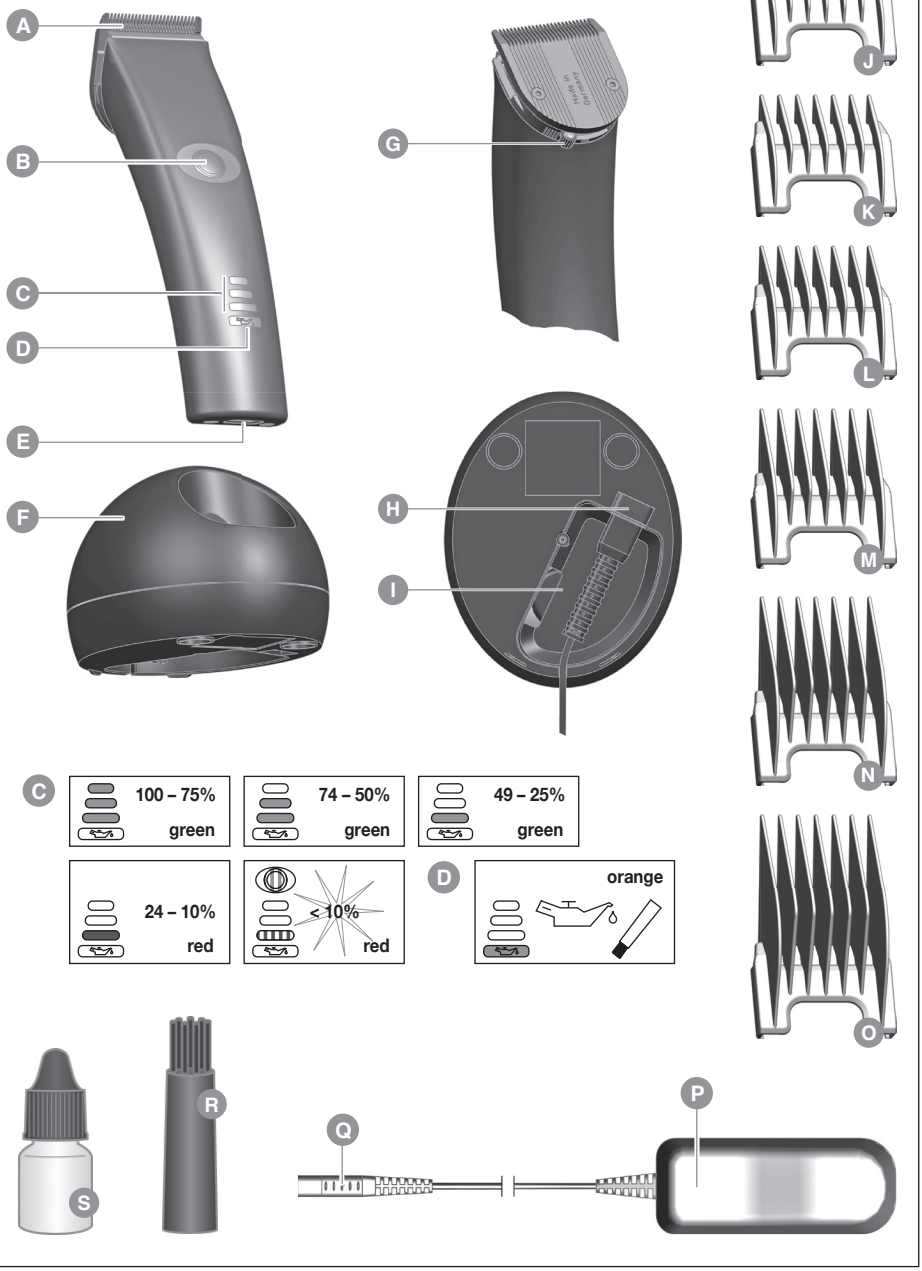
Перевод оригинального руководства по эксплуатации
Аккумуляторно-сетевая машинка для стрижки волос, тип 1884 — ru

Переклад оригінальної інструкції – Машинка для стриження волосся, яка працює від електромережі та акумуляторів, тип 1884 — uk

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών λειτουργίας
Κουρευτική μηχανή ρεύματος/μπαταρίας τύπος 1884 — el

ترجمة دليل الاستخدام الأصلي
جهاز لحلاقة الشعر يعمل بالبطارية والكهرباء طراز 1884 — ar

1


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
C
100 – 75%
green
74 – 50%
green
49 – 25%
green
24 – 10%
red
< 10%
red
D
orange

2
b
a
3
4
b
a
5
Made in Germany
1
5
6
b
a
Made in Germany
7
b
a
8
9

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haupthaar, Barthaar und Augenbrauen.
- Nutzen Sie Tierhaarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von Tierhaaren und Tierfell.

Anforderungen an den Anwender

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung vollständig durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhielten eine Anweisung hinsichtlich des Gebrauches des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Tieren und vor Witterungseinflüssen geschützt ablegen.

Gefährdungen

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise!

Gefahr! Stromschlag durch Schäden am Gerät/Steckerschaltnetzteil.

- ▶ Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Service-Center unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchführen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Das Gerät niemals mit einem beschädigten Stromkabel bzw. Steckerschaltnetzteil verwenden. Ein beschädigtes Stromkabel bzw. Steckerschaltnetzteil, darf nur von einem autorisierten Service-Center oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzteil ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Elektrogeräte dürfen nur durch elektrotechnisch ausgebildete Fachkräfte repariert werden.

Gefahr! Stromschlag durch eintretende Flüssigkeit.

- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Elektrogeräte niemals in der Badewanne oder unter der Dusche benutzen.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Den Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten vermeiden.
- Das Gerät nur in trockenen Räumen benutzen und aufbewahren.

Explosionsgefahr!

- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Versuchen Sie nicht, den Akku selbst auszuwechseln. Lithium-Ionen-Akkus können explodieren, in Brand geraten und/oder Verbrennungen verursachen, wenn man sie zerlegt, beschädigt, oder Feuchtigkeit bzw. hohen Temperaturen aussetzt.
- Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen unter 0°C oder über +40°C aussetzen. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Warnung! Verletzungen durch unsachgemäße Handhabung.

- Benutzen Sie das Gerät, zum Schutz vor Verletzungen, niemals mit beschädigtem Schneidsatz.
- Schalten Sie das Gerät immer vor dem Ablegen aus, da das Gerät durch die Vibrationen herunterfallen kann.

Vorsicht! Schäden durch falsche Spannungsversorgung.

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.

Vorsicht! Schäden durch unsachgemäße Handhabung.

- Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Gerätes ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Steckerschaltnetzteil. Ersetzen Sie defekte Steckerschaltnetzteile nur durch Original-Ersatzteile, die Sie über unsere Service-Center beziehen können.
- Niemals Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken oder fallen lassen.

- Beim Ausstecken des Gerätes niemals am Stromkabel oder am Gerät selbst ziehen.
- Das Stromkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Das Stromkabel und das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Kabel aufladen bzw. aufbewahren.
- Akkus dürfen nur gegen die vom Hersteller freigegebenen Typen im Service-Center ausgetauscht werden.

Allgemeine Benutzerhinweise

Informationen zum Gebrauch der Betriebsanleitung

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, muss die Betriebsanleitung vollständig gelesen und verstanden werden.
- Betrachten Sie die Betriebsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.
- Fügen Sie diese Betriebsanleitung bei Weitergabe des Geräts an Dritte bei.
- Bei Konflikten mit nationalen Sicherheitsbestimmungen oder -anweisungen ist den nationalen Vorgaben Folge zu leisten.

Symbol- und Hinweiserklärung

GEFAHR
Gefahr durch Stromschlag mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.

GEFAHR
Explosionsgefahr mit möglicher schwerer Körperverletzung oder Tod als Folge.

WARNUNG
Warnung vor einer möglichen Körperverletzung oder einem gesundheitlichen Risiko.

VORSICHT
Hinweis auf die Gefahr von Sachschäden.

Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.

▶ Sie werden zu einer Handlung aufgefordert.

1. Führen Sie diese Handlungen in der beschriebenen Reihenfolge durch.

Produktbeschreibung

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

A Schneidsatz
B Ein-/Ausschalter mit LED-Anzeige
C Kapazitätsanzeige
D Öl- und Reinigungsanzeige
E Gerätebuchse
F Ladeständer
G Schnittlängenverstellung
H Ladeständerbuchse
I Kabelfach
J Kammaufsatz, 3 mm Schnittlänge*
K Kammaufsatz, 6 mm Schnittlänge*
L Kammaufsatz, 9 mm Schnittlänge*
M Kammaufsatz, 12 mm Schnittlänge *
N Kammaufsatz, 18 mm Schnittlänge*
O Kammaufsatz, 25 mm Schnittlänge*
P Steckerschaltnetzteil
Q Geräteanschlussstecker
R Reinigungsbürste
S Öl für den Schneidsatz

* Kammaufsätze sind optionales Zubehör und können je nach Modell abweichen.

Technische Daten

Handgerät

Antrieb:	DC-Motor
Akku:	Li-ION-Akku
Betriebsdauer Akku:	bis zu 75 min
Abmessungen (LxBxH):	180 x 47 x 42 mm
Gewicht:	ca. 265 g
Emissionsschalldruckpegel:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibration:	< 2,5 m/s^2

Ladeständer

Abmessungen mit Zubehör (LxBxH):	120 x 96 x 75 mm
Gewicht:	100 g

Steckerschaltnetzteil

Typ:	Adapter 6000
Leistungsaufnahme:	max. 12 W
Betriebsspannung:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

Das Gerät ist schutzisoliert und funkentstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Betrieb

Vorbereitung

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für eine spätere sichere Lagerung oder Transport auf.

- ▶ Kontrollieren Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.
- ▶ Prüfen Sie alle Teile auf eventuelle Transportschäden.

Sicherheit

Vorsicht! Schäden durch falsche Spannungsversorgung.

- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung.

Akku laden

1. Stecken Sie den Geräteanschlussstecker (Q) des Steckerschaltnetzteiles in die Ladeständerbuchse (H) (Abb. 4ⓐ).

- · Das Gerät kann auch direkt mit dem Steckerschaltnetzteil zum Laden verbunden werden (Abb. 2ⓐ/ⓑ).
- · Durch ein intelligentes Lademanagement wird ein Überladen des Akkus verhindert.

2. Stecken Sie das Steckerschaltnetzteil in die Netzsteckdose (Abb. 4ⓑ).
3. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät aus (Abb. 3).
4. Stellen Sie das Gerät in die Ladestation (Abb. 4) oder verbinden Sie es direkt mit dem Steckerschaltnetzteil (Abb. 2ⓐ/ⓑ). Der Ladevorgang beginnt.

- · Während des Ladevorgangs blinkt die LED-Anzeige des Ein-/Ausschalters (B) grün. Der Ladezustand des Akkus wird durch die jeweiligen Segmente der Kapazitätsanzeige (C) angezeigt. Bei voll geladenem Akku leuchten alle Segmente der Kapazitätsanzeige und die LED-Anzeiges des Ein-/Ausschalters.
- · Nach Entnahme des Gerätes aus dem Ladeständer erlischt nach ca. 15 Sekunden die Anzeige (Stromsparmodus).
- · Die Genauigkeit der Kapazitätsanzeige (C) kann erhöht werden, indem das Gerät von Zeit zu Zeit vollständig entladen wird und danach in einem ununterbrochenen Ladevorgang vollgeladen wird.
- · Die Ladezeit bis zum Erreichen der vollen Kapazität beträgt ca. **45 Minuten**.

5. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchten alle Segmente der Kapazitätsanzeige und die LED-Anzeige des Ein-/Ausschalters.

Akku Betrieb

1. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ein und nach Gebrauch aus (Abb. 3).

- · Nach dem Ausschalten des Gerätes erlischt nach ca. 15 Sekunden die Anzeige (Stromsparmodus).
- · Bei voll geladenem Akku kann das Gerät bis zu **75 Minuten** ohne Netzanschluss betrieben werden.
- · Der Ladezustand des Akkus wird durch die Kapazitätsanzeige (C) angezeigt.
- · Bei unzureichender Pflege des Schneidsatzes kann sich die Laufzeit erheblich reduzieren.

Netzbetrieb

1. Stecken Sie den Geräteanschlussstecker (Q) des Steckerschaltnetzteiles in die Gerätebuchse (E) (Abb. 2ⓐ).
2. Stecken Sie das Steckerschaltnetzteil in die Netzsteckdose (Abb. 2ⓑ).
3. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ein und nach Gebrauch aus (Abb. 3).

Bedienung

Einstellung der Schnittlänge

Über die im Schneidsatz integrierte Schnittlängenverstellung können Sie die Schnittlänge über 5 Positionen von 0,7 mm bis 3 mm einstellen (Abb. 5).

Schneiden mit Kammaufsätzen

Das Gerät kann auch mit Kammaufsätzen betrieben werden.

- ▶ Stellen Sie die Schnittlängenverstellung auf Position 1 (Abb. 5) um die angegebene Schnittlänge zu erreichen.

Folgende Kammaufsätze sind je nach Modell im Lieferumfang enthalten:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm und 25 mm Schnittlänge.

Kammaufsatz aufsetzen / abnehmen

1. Schieben Sie den Kammaufsatz in Pfeilrichtung bis zum Anschlag auf den Schneidsatz (Abb. 6ⓐ).
2. Der Kammaufsatz lässt sich durch Schieben in Pfeilrichtung entfernen (Abb. 6ⓑ).

Instandhaltung

Reinigung und Pflege

Gefahr! Stromschlag durch eintretende Flüssigkeit.

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung und Pflege beginnen.
- ▶ Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur vollständig getrocknet wieder an die Stromversorgung an.

Vorsicht! Schäden durch aggressive Chemikalien.
Aggressive Chemikalien können das Gerät und Zubehör schädigen.

- ▶ Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel und Schneidsatzöl.

- · Hygiene-Spray sowie Schneidsatzöl können Sie über Ihren Händler oder unser Service Center beziehen.

· **Öl- und Reinigungsanzeige**
Um eine längere Lebensdauer zu gewährleisten, sollte das Gerät regelmäßig gereinigt und geölt werden. Zur frühzeitigen Erkennung einer dringend durchzuführenden Pflege, wurde das Gerät mit einer Öl- und Reinigungsanzeige ausgestattet. Spätestens beim Aufleuchten der Öl- und Reinigungsanzeige (D) sollte dringend der Schneidsatz gereinigt und geölt werden, um vorzeitigen Verschleiß des Gerätes zu vermeiden.

- Nehmen Sie den Kammaufsatz ab (Abb. 6ⓑ) und klappen Sie den Schneidsatz vom Gehäuse ab (Abb. 7ⓐ). Entfernen Sie mit der Reinigungsbürste die Haarreste aus der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz (Abb. 8). Drücken Sie zusätzlich den Reinigungshebel. So können Sie einfach die Haarreste zwischen Scherkamm und Schermesser mit der Reinigungsbürste entfernen **(EASY CLEANING)**.
- Wischen Sie das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch ab.
- Reinigen Sie regelmäßig den Schneidsatz mit Hygienespray.
- Ölen Sie den Schneidsatz mit dem Schneidsatzöl (Abb. 9).

- Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen.
- Wenn nach längerer Gebrauchsdauer trotz regelmäßigem Reinigen und Ölen die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.

Austausch des Schneidsatzes

Warnung! Verletzungen und Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie den Schneidsatz austauschen.

1. Schalten Sie mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät aus (Abb. 3) und trennen Sie es von der Stromversorgung.
2. Drücken Sie den Schneidsatz in Pfeilrichtung vom Gehäuse weg (Abb. 7ⓐ). Entfernen Sie den Schneidsatz.
3. Zum Wiedereinsetzen den Schneidsatz mit dem Haken in die Aufnahme am Gehäuse ansetzen und bis zum Einrasten zum Gehäuse drücken (Abb. 7ⓑ).

Problembehebung

Schneidsatz schneidet schlecht oder rupft.

Ursache: Schneidsatz ist verschmutzt oder verschlissen.
- Reinigen und ölen Sie den Schneidsatz (Abb. 8/9), sollte dies das Problem nicht beseitigen tauschen Sie den Schneidsatz aus (Abb. 7).

Hautverletzung

Ursache: Zu starker Anpressdruck auf die Haut.
- Reduzieren Sie den Anpressdruck beim hautnahen Schneiden.

Ursache: Beschädigter Schneidsatz.
- Kontrollieren Sie, ob beim Gebrauch Zahnspitzen beschädigt wurden und tauschen Sie gegebenenfalls den Schneidsatz aus.

Akkulaufzeit ist zu kurz.

Ursache: Schneidsatz und Gehäuseöffnung sind verschmutzt.
- Reinigen und ölen Sie den Schneidsatz (Abb. 8/9).

Ursache: Kapazitätsanzeige ungenau
- Entladen Sie das Gerät vollständig und laden Sie es danach in einem ununterbrochenen Ladevorgang wieder vollständig auf.

Ursache: Akku ist verschlissen.
- Lassen Sie den Akku im Servicecenter austauschen.

Kapazitätsanzeige leuchtet nicht.

Ursache: Gerät ist nicht richtig im Ladeständer positioniert.
- Stellen Sie sicher, dass das Handgerät richtig im Ladeständer positioniert ist.

Ursache: Defekte Stromversorgung.
- Stellen Sie sicher, dass das Steckerschaltnetzteil mit der Steckdose verbunden ist.
- Überprüfen Sie das Stromkabel auf eventuelle Beschädigungen.

Entsorgung

Vorsicht! Umweltschäden bei falscher Entsorgung.
- Akkus vor der Entsorgung entladen!
- Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Beachten Sie im Falle der Entsorgung des Geräts die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften.
Information zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten in der europäischen Gemeinschaft:

Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft wird für elektrisch betriebene Geräte die Entsorgung durch nationale Regelungen vorgegeben, die auf der EU-Richtlinie 2002/96/EC über Elektronik-Altgeräte (WEEE) basieren. Danach darf das Gerät nicht mehr mit dem kommunalen oder Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät wird bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen.

General safety instructions

Intended use

- Only use hair clippers to cut human hair, beard hair and eyebrows.
- Only use animal clippers to cut animal hair and animal fur.

Requirements on the user

- Read the operating manual in full and familiarise yourself with it before first use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance out of reach of animals and protected against the effects of the weather.

Hazards

Please adhere to the following safety instructions!

Danger! Electric shock due to damage to appliance/plug-in transformer.

- ▶ Do not use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water. Repairs may only be performed at an authorised service centre using original spare parts in order to avoid hazards.
- ▶ Never use the appliance if the mains cable or plug-in transformer is damaged. A damaged mains cable or plug-in transformer may only be replaced with an original spare part, by an authorised service centre or another similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- ▶ Only specialists properly trained in the handling of electrotechnical appliances may repair electrical equipment.

Danger! Electric shock due to penetration of liquid.

- ▶ Never touch electrical equipment that has fallen into water. Disconnect from the mains immediately.
- ▶ Never use electrical equipment in the bath or under the shower.
- ▶ Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. washbasin). Prevent electrical equipment from coming into contact with water and other liquids.
- ▶ Only use and store the appliance in dry rooms.

Danger of explosion!

- Never use the appliance in places where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- Do not attempt to replace the battery. Lithium ion batteries may explode, catch fire and/or cause burns if they are dismantled, damaged or exposed to moisture and/or high temperatures.
- Do not expose the appliance to temperatures below 0°C or above +40°C for any length of time. Avoid direct exposure to sunlight.

Warning! Injuries due to incorrect handling.

- To prevent injury, never use the appliance if the blade set is damaged.
- Always switch the appliance off before storage, as the appliance can fall down due to the vibrations.

Handle with care! Damage due to incorrect power supply.

- Only operate the appliance with an alternating current and with the voltage stated on the nameplate.

Handle with care! Injuries due to incorrect handling.

- Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Only use the plug-in transformer that is included in the scope of supply for charging the appliance. Only replace defective plug-in transformers with original spare parts which you can order via our service centres.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- When disconnecting the appliance from the mains, never pull on the mains cable or on the appliance itself.
- Do not wind the mains cable around the appliance.
- Keep the mains cable and appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when charging or storing.
- Batteries may only be exchanged for types approved by the manufacturer and may only be replaced at service centres.

General user information

Information about using the operating manual

- Before using the appliance for the first time, you must read and understand the operating manual completely.
- Consider the operating manual as part of the product and store it in a safe and accessible place.
- Include this operating manual if passing the appliance on to a third party.
- In the event of conflicts with national safety specifications or instructions, the national requirements must be followed.

Explanation of symbols and notes

DANGER
Danger of electric shock which may result in serious physical injury or death.

DANGER
Danger of explosion which may result in serious physical injury or death.

WARNING
Warning of possible physical injury or a health risk.

CAUTION
Information about danger of material damage.

Note with useful information and tips.

▶ Action to be taken by owner.

1. Carry out these actions in the sequence described.

Product description

Description of parts (Fig. 1)

A Blade set
B On/off switch with LED display
C Battery power indicator
D Oil and cleaning indicator
E Appliance socket
F Charging stand
G Cutting-length adjustment
H Charging stand socket
I Cable compartment
J Attachment comb, cutting length 3 mm*
K Attachment comb, cutting length 6 mm*
L Attachment comb, cutting length 9 mm*
M Attachment comb, cutting length 12 mm*
N Attachment comb, cutting length 18 mm*
O Attachment comb, cutting length 25 mm*
P Plug-in transformer
Q Appliance plug
R Cleaning brush
S Oil for blade set

* Attachment combs are optional accessories and can vary from model to model.

Technical data

Hand-held appliance

Drive unit:	DC motor
Battery:	Li-ION battery
Battery operating time:	Up to 75 min.
Dimensions (LxWxH):	180 x 47 x 42 mm
Weight:	Approx. 265 g
Emission sound pressure level:	Max. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibration:	< 2.5 m/s^2

Charging stand

Dimensions with accessories (LxWxH):	120 x 96 x 75 mm
Weight:	100 g

Plug-in transformer

Type:	Adapter 6000
Power consumption:	Max. 12 W
Operating voltage:	100 – 240 V AC/50 – 60 Hz

The appliance is safety-insulated and radio-screened. It meets the requirements of EU Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and Machinery Directive 2006/42/EC.

Operation

Preparation

Keep the packaging material for safe storage or transport later.

- ▶ Check that the contents are complete.
- ▶ Check all the parts for possible transport damage.

Safety

Handle with care! Damage due to incorrect power supply.

- ▶ Only operate the appliance with an alternating current and with the voltage stated on the nameplate.

Charging the battery

1. Connect the appliance plug (Q) on the plug-in transformer to the charging stand socket (H) (Fig. 4ⓐ).

- · The appliance can also be connected directly to the plug-in transformer for charging (Fig. 2ⓐ/ⓑ).
- · Battery overcharging is prevented thanks to intelligent charge management.

2. Connect the plug-in transformer to the mains socket (Fig. 4ⓑ).
3. Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 3).
4. Place appliance in the charging stand (Fig. 4) or connect directly to the plug-in transformer (Fig. 2ⓐ/ⓑ). The charging process starts.

- · During the charging operation, the LED display on the on/off switch flashes green. The charge status of the battery is displayed by corresponding bars on the battery power indicator (C). When the battery is fully charged, all bars on the battery power indicator and LED display on the on/off switch are illuminated.
- · After the appliance has been removed from the charging stand, the display goes out after approx. 15 seconds (power saving mode).
- · The accuracy of the battery power indicator (C) can be increased by fully discharging the battery from time to time and then recharging it in one uninterrupted charging process.
- · It takes approx. **45 minutes** for the appliance to charge to full capacity.

5. As soon as the battery is fully charged, all bars on the battery power indicator and LED display on the on/off switch are illuminated.

Battery operation

1. Switch on the appliance using the on/off switch and switch off after use (Fig. 3).

- · After the appliance has been switched off, the display goes out about 15 seconds later (power saving mode).
- · When the battery is fully charged, the appliance can be used for up to **75 minutes** without mains connection.
- · The charge status of the battery is displayed by the battery power indicator (C).
- · In case of insufficient maintenance of the blade set, the operating time can be reduced considerably.

Mains operation

1. Connect the appliance plug (Q) on the plug-in transformer to the appliance socket (E) (Fig. 2ⓐ).
2. Connect the plug-in transformer to the mains socket (Fig. 2ⓑ).
3. Switch on the appliance using the on/off switch and switch off after use (Fig. 3).

Operation

Setting the cutting length

The cutting length can be adjusted to between 0.7 mm and 3 mm (5 possible positions) using the cutting-length adjustment integrated into the blade set (Fig. 5).

Cutting with the attachment comb

The appliance can also be operated with attachment combs.

- ▶ In order to achieve the indicated cutting length, the cutting length adjustment lever should be set to position 1 (Fig. 5).

Depending on the model, the following attachment combs are included as standard:
3 mm, 6 mm, 9 mm and 12 mm, 18 mm and 25 mm cutting lengths.

Attaching/removing the attachment comb

1. Slide the attachment comb on to the blade set in the direction of the arrow until it reaches the limit stop (Fig. 6ⓐ).
2. The attachment comb can be removed by pushing it in the direction of the arrow (Fig. 6ⓑ).

Maintenance

Cleaning and care

Danger! Electric shock due to penetration of liquid.

- ▶ Switch the appliance off and disconnect from the power supply before you start with cleaning and care.
- ▶ Do not immerse the appliance in water!
- ▶ Do not allow any liquid to get inside the appliance.
- ▶ Only reconnect the appliance to the power supply if it is completely dry.

Handle with care! Danger from aggressive chemicals.
Aggressive chemicals could damage the appliance and accessories.

- ▶ Never use solvents or scouring agents.
- ▶ Only use cleaning agents and blade set oil recommended by the manufacturer.

- Hygienic spray and blade set oil are available from your dealer or our service centre.
- **Oil and cleaning indicator**
  The appliance should be cleaned and oiled regularly to guarantee a longer service life. To give you advance notice of an urgent need for maintenance care, the appliance has been equipped with an oil and cleaning indicator. When the oil and cleaning indicator (D) lights up, the blade set urgently needs to be serviced and oiled to prevent premature wear to the appliance.

- ▶ Remove the attachment comb (Fig. 6ⓑ) and lift the blade set out of the housing (Fig. 7ⓐ). Use the cleaning brush to remove any cut hairs from the housing opening and from the blade set (Fig. 8). The cleaning lever can also be pressed. This allows the cut hairs that accumulate between the bottom blade and the top blade to be easily removed using the cleaning brush (**EASY CLEANING**).
- ▶ Wipe the appliance with a soft, slightly damp cloth only.
- ▶ Clean the blade set regularly using the hygienic spray.
- ▶ Oil the blade set with the blade set oil (Fig. 9).

- ▶ For a good and long-lasting cutting performance, it is important to oil the blade set frequently.
- ▶ If the cutting performance deteriorates after long use despite regular cleaning and oiling, the blade set should be replaced.

Changing the blade set

Warning! Injuries and material damage due to incorrect handling.
- ▶ Switch the appliance off and disconnect from the power supply before changing the blade set.

1. Switch the appliance off using the on/off switch (Fig. 3) and disconnect from the power supply.
2. Slide the blade set off the housing in the direction of the arrow (Fig. 7ⓐ). Remove the blade set.
3. Replace the blade set by hooking it into the housing and pressing it down until it clicks into position (Fig. 7ⓑ).

Problem elimination

Blade set is cutting badly or pulling hair out.

Cause: Blade set is dirty or worn out.
- ▶ Clean and oil the blade set (Fig. 8/90); if this does not resolve the problem, replace the blade set (Fig. 7).

Skin injury

Cause: Too much contact pressure on the skin.
- ▶ Reduce contact pressure when cutting close to skin.

Cause: Damaged blade set.
- ▶ Check whether the blade edges were damaged during use and replace the blade set if necessary.

Battery life is too short.

Cause: Blade set and housing opening are dirty.
- ▶ Clean and oil the blade set (Fig. 8/9).

Cause: Battery power indicator is imprecise.
- ▶ Fully discharge the battery before fully recharging it in one uninterrupted charging process.

Cause: Battery is worn out.
- ▶ Have the battery replaced at a service centre.

Battery power indicator light does not light up.

Cause: Appliance has not been correctly placed on the charging stand.
- ▶ Ensure that the hand-held appliance has been correctly placed on the charging stand.

Cause: Defective power supply.
- ▶ Ensure that the plug-in transformer is plugged into the mains socket.
- ▶ Check the mains cable for possible damage.

Disposal

Handle with care! Environmental damage in the event of incorrect disposal.
- ▶ Discharge batteries prior to disposal!
- ▶ Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impact on people and the environment.

Adhere to the relevant legal requirements when disposing of the appliance.
Information on the disposal of electrical and electronic appliances in the European Community:

Within the European Community, national regulations are specified for the disposal of electrical appliances, based on EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2002/96/EC (WEEE). In accordance with this, the appliance can no longer be disposed of with the local or domestic waste.
The appliance will be accepted free of charge by local collection points or recycling centres.

Consignes de sécurité générales

Utilisation conforme

- Utilisez les tondeuses à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux, de poils de barbe et de sourcils humains.
- Utilisez les tondeuses pour animaux exclusivement pour couper les poils et les pelages d'animaux.

Exigences envers l'utilisateur

- Avant la première mise en service, lisez intégralement le mode d'emploi et familiarisez-vous avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être gardés sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Rangez l'appareil hors de portée des animaux et protégé contre les intempéries.

Risques

Tenez compte des consignes de sécurité suivantes !

Danger ! Électrisation due à des détériorations de l'appareil / du bloc d'alimentation à fiches.

- ▶ N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Faites effectuer les réparations exclusivement par un SAV autorisé et avec des pièces détachées d'origine, afin de prévenir les risques.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil si le câble ou le bloc d'alimentation à fiches sont endommagés. Afin de prévenir tous risques, le câble électrique ou le bloc d'alimentation à fiches endommagé ne doit être remplacé que par un centre de service agréé ou une personne qualifiée similaire, et uniquement par une pièce détachée d'origine.
- ▶ Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des spécialistes ayant une formation en électrotechnique.

Danger ! Électrisation liée à la pénétration de liquides.

- ▶ Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise secteur.

- N'utilisez jamais un appareil électrique dans la baignoire ou sous la douche.
- Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte à ce qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Évitez tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits secs.

Risques d'explosion !
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- N'essayez pas de changer la batterie vous-même. Les batteries lithium-ions peuvent exploser, s'enflammer et/ou provoquer des brûlures si elles sont démontées, endommagées ou exposées à l'humidité ou des températures élevées.
- N'exposez pas l'appareil pendant une durée prolongée à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à +40 °C. Évitez l'exposition aux rayons directs du soleil.

Avertissement ! Blessures liées à une utilisation non-conforme.
- Pour votre sécurité, n'utilisez jamais l'appareil avec une tête de coupe endommagée.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le poser, puisque les vibrations émises par l'appareil pourraient provoquer sa chute.

Attention ! Dommages liés à une tension d'alimentation erronée.
- Utilisez l'appareil exclusivement sur du courant alternatif avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Attention ! Dommages liés à une utilisation non-conforme.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Pour charger l'appareil, utilisez exclusivement le bloc d'alimentation à fiches fourni. Ne remplacez les blocs d'alimentation à fiches défectueux que par des pièces détachées d'origine que vous pourrez obtenir auprès de notre service après-vente.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Lorsque vous débranchez l'appareil, ne tirez jamais sur le câble électrique ou l'appareil.
- N'enroulez jamais le câble électrique autour de l'appareil.

- Tenez l'appareil et le câble électrique éloignés des surfaces chaudes.
- Ne chargez pas et ne stockez pas l'appareil avec un câble vrillé ou pincé.
- Les batteries ne doivent être remplacées que dans un centre de SAV et par des modèles homologués par le fabricant.

Conseils d'utilisation généraux

Informations concernant l'utilisation du mode d'emploi

- Avant la première mise en service de l'appareil, vous devez avoir lu et compris intégralement le mode d'emploi.
- Vous devez considérer le mode d'emploi comme partie intégrante du produit et le conserver soigneusement et à un endroit facilement accessible.
- Joignez ce mode d'emploi à l'appareil lorsque vous le remettez à des tiers.
- En cas de conflits avec les dispositions et consignes de sécurité nationales, celles-ci sont prioritaires et doivent être respectées.

Explication des symboles et consignes

DANGER
Danger par électrisation pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

DANGER
Danger par explosion pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

AVERTISSEMENT
Avertissement contre des blessures éventuelles ou un risque pour la santé.

ATTENTION
Indication de risques de dommages matériels.

Indication avec des informations utiles et des astuces.

▶ Vous êtes invité(e) à une action.

1. Exécutez ces actions dans l'ordre décrit.

Description du produit

Désignation des éléments (Fig. 1)

A Tête de coupe
B Interrupteur marche/arrêt avec indicateur LED
C Indicateur de charge
D Témoin d'huile et de nettoyage
E Prise de l'appareil
F Socle de recharge
G Réglage de la longueur de coupe
H Prise du socle de recharge
I Rangement du câble
J Contre-peigne, longueur de coupe 3 mm *
K Contre-peigne, longueur de coupe 6 mm *
L Contre-peigne, longueur de coupe 9 mm *
M Contre-peigne, longueur de coupe 12 mm *
N Contre-peigne, longueur de coupe 18 mm *
O Contre-peigne, longueur de coupe 25 mm *
P Bloc d'alimentation à fiches
Q Prise
R Brosse de nettoyage
S Huile pour la tête de coupe

* Les contre-peignes sont des accessoires optionnels et peuvent varier en fonction des modèles.

Caractéristiques techniques

Appareil portatif

Moteur :	moteur CC
Batterie :	batterie Li-ION
Durée de fonctionnement sur batterie :	jusqu'à 75 min
Dimensions (Lxlxh) :	180 x 47 x 42 mm
Poids :	env. 265 g
Niveau de pression acoustique des émissions :	max. 63 dB(A) à 25 cm
Vibrations :	< 2,5 m/s^2

Socle de recharge

Dimensions avec accessoires (Lxlxh) :	120 x 96 x 75 mm
Poids :	100 g

Bloc d'alimentation à fiches

Modèle :	adaptateur 6000
Puissance absorbée :	max. 12 W
Tension d'utilisation :	100 – 240 V CA / 50 – 60 Hz

L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait les exigences de la directive UE Compatibilité Électromagnétique 2004/108/CE et la directive relative aux machines 2006/42/CE.

Fonctionnement

Préparation :

Conservez les matériels d'emballage pour un rangement ou transport sûr ultérieur.

- ▶ Contrôlez l'intégralité de la livraison.
- ▶ Contrôlez toutes les pièces quant à des dommages de transport.

Sécurité

Attention ! Dommages liés à une tension d'alimentation erronée.

- ▶ Utilisez l'appareil exclusivement sur du courant alternatif avec la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Charger la batterie

1. Mettez la prise (Q) du bloc d'alimentation à fiches dans la prise du socle de recharge (H) (Fig. 4ⓐ).

- · L'appareil peut également être directement branché au bloc d'alimentation à fiches pour être rechargé (Fig. 2ⓐ/ⓑ).
- · Les surcharges de la batterie sont empêchées par un système de gestion de charge intelligent.

2. Branchez le bloc d'alimentation à fiches dans la prise secteur (Fig. 4ⓑ).
3. Éteignez l'appareil en utilisant l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 3).
4. Posez l'appareil dans le chargeur (Fig. 4) ou branchez-le directement au moyen du bloc d'alimentation à fiches (Fig. 2ⓐ/ⓑ). Le processus de charge débute.

- · La LED de l'interrupteur marche/arrêt (B) clignote en vert pendant la charge. L'état de charge de la batterie est affiché par les segments respectifs du témoin de capacité (C). Une fois la batterie entièrement chargée, tous les segments du témoin de capacité et le témoin à LED de l'interrupteur marche/arrêt sont allumés en continu.
- · Lorsque l'appareil est retiré du socle de recharge, l'indicateur s'éteint après environ 15 secondes (mode d'économie d'énergie).
- · La précision du témoin de capacité (C) peut être augmentée en déchargeant entièrement l'appareil de temps en temps, puis en le rechargeant en un processus de charge sans interruption.
- · Le temps de charge est d'environ **45 minutes** pour atteindre la capacité maximale.

5. Dès que la batterie est entièrement chargée, tous les segments du témoin de capacité et le témoin à LED de l'interrupteur marche/arrêt sont allumés en continu.

Fonctionnement sur batterie

1. Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt et éteignez-le après utilisation (Fig. 3).

- · Lorsque l'appareil est mis hors tension, l'indicateur s'éteint après environ 15 secondes (mode d'économie d'énergie).
- · Lorsque la batterie est complètement chargée, l'appareil peut être utilisé jusqu'à **75 minutes** sans devoir le brancher au secteur.
- · L'état de charge de la batterie est affiché sur le témoin de capacité (C).
- · La durée d'utilisation peut considérablement diminuer en cas d'entretien insuffisant de la tête de coupe.

Fonctionnement sur secteur

1. Mettez la prise (Q) du bloc d'alimentation à fiches dans la prise de l'appareil (E) (Fig. 2ⓐ).
2. Branchez le bloc d'alimentation à fiches dans la prise secteur (Fig. 2ⓑ).
3. Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt et éteignez-le après utilisation (Fig. 3).

Utilisation

Réglage de la longueur de coupe

Le réglage de longueur de coupe intégré à la tête de coupe permet de régler la longueur de coupe selon 5 positions de 0,7 mm à 3 mm (Fig. 5).

Couper avec les contre-peignes

L'appareil peut également être utilisé avec des contre-peignes.

- ▶ Pour atteindre la longueur de coupe indiquée, commutez le réglage de longueur de coupe sur la position 1 (Fig. 5).

Les contre-peignes suivants sont fournis avec l'appareil, en fonction du modèle :
Longueur de coupe 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm et 25 mm.

Mettre en place/enlever le contre-peigne

1. Glissez le contre-peigne sur la tête de coupe dans le sens de la flèche, jusqu'à la butée (Fig. 6ⓐ).
2. Le contre-peigne peut être retiré en tirant dans le sens de la flèche (Fig. 6ⓑ).

Entretien

Nettoyage et entretien

Danger ! Électrisation liée à la pénétration de liquides.

- ▶ Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage et à l'entretien.
- ▶ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- ▶ Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- ▶ Ne rebranchez l'appareil à l'alimentation électrique que lorsqu'il est parfaitement sec.

Attention ! Dommages liés à des produits chimiques agressifs.
Les produits chimiques agressifs peuvent endommager l'appareil et les accessoires.

- ▶ N'utilisez pas de solvants et d'abrasifs.
- ▶ Utilisez exclusivement le détergent et l'huile pour tête de coupe recommandés par le fabricant.

- Vous pouvez vous procurer le spray hygiénique ainsi que l'huile pour tête de coupe auprès de votre revendeur ou de notre SAV.
- **Témoin d'huile et de nettoyage**
  Pour assurer une durée de vie plus longue, l'appareil doit être nettoyé et huilé régulièrement. L'appareil a été équipé d'un témoin d'huile et de nettoyage afin d'identifier le plus tôt possible un besoin urgent d'entretien. Au plus tard lorsque le témoin d'huile et de nettoyage s'allume (D), il est urgent de nettoyer la tête de coupe et de la lubrifier, pour éviter une usure prématurée de l'appareil.

- Retirez le contre-peigne (Fig. 6ⓑ) et rabattez la tête de coupe en l'écartant du boîtier (Fig. 7ⓐ). À l'aide de la brosse de nettoyage, retirez le reste des cheveux dans l'ouverture du boîtier et dans la tête de coupe (Fig. 8). Appuyez de plus sur le levier de nettoyage. Les restes de cheveux entre le peigne de la tête de coupe et la lame peuvent ainsi facilement être enlevés avec la brosse de nettoyage (**EASY CLEANING**).
- Essuyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide.
- Nettoyez la tête de coupe régulièrement avec le spray hygiénique.
- Lubrifiez la tête de coupe avec l'huile pour tête de coupe (Fig. 9).

- Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important d'huiler souvent la tête de coupe.
- Si après une longue durée d'utilisation et malgré un nettoyage et une lubrification tous deux réguliers, la capacité de coupe diminue, il convient de changer la tête de coupe.

Changement de tête de coupe

Avertissement ! Blessures et dommages matériels liés à une utilisation non-conforme.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de remplacer la tête de coupe.

1. Éteignez l'appareil en utilisant l'interrupteur marche / arrêt (Fig. 3) et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Appuyez sur la tête de coupe en partant du boîtier dans le sens des flèches (Fig. 7ⓐ). Retirez la tête de coupe.
3. Pour remettre la tête de coupe en place, mettez le crochet dans le logement du boîtier et poussez jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (Fig. 7ⓑ).

Élimination des problèmes

La tête de coupe ne coupe pas correctement ou arrache les cheveux.

Cause : La tête de coupe est encrassée ou usée.
- Nettoyez et huilez la tête de coupe (Fig. 8/9) ; si le problème persiste, remplacez la tête de coupe (Fig. 7).

Blessures de la peau

Cause : Pression trop importante sur la peau.
- Diminuez la pression lorsque vous coupez près de la peau.

Cause : Tête de coupe endommagée.
- Vérifiez si les bouts des dents ont été endommagés à l'utilisation et remplacez la tête de coupe le cas échéant.

L'autonomie de la batterie est trop courte.

Cause : La tête de coupe et l'ouverture du boîtier sont encrassées.
- Nettoyez et huilez la tête de coupe (Fig. 8/9).

Cause : L'affichage de la capacité est imprécis.
- Déchargez entièrement l'appareil, puis rechargez-le complètement en un processus de charge sans interruption.

Cause : La batterie est usée.
- Faites remplacer la batterie dans un centre SAV.

Le témoin de charge ne s'allume pas.

Cause : L'appareil n'est positionné correctement dans le socle de recharge
- Assurez-vous que l'appareil portatif soit correctement positionné dans le socle de recharge.

Cause : Alimentation électrique défectueuse.
- Assurez-vous que le bloc d'alimentation à fiches soit correctement relié à la prise.
- Vérifiez le câble électrique quant à d'éventuelles détériorations.

Élimination

Attention ! Dommages environnementaux en cas de mise au rebut erronée.
- Déchargez les batteries avant de les jeter !
- Le traitement conforme des déchets protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Lors de la mise au rebut de l'appareil, respectez les réglementations légales en vigueur.
Informations concernant la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques dans la Communauté Européenne :

Au sein de la Communauté Européenne, des réglementations nationales reposant sur la directive UE 2002/96/CE relative aux appareils électroniques (WEEE) définissent la mise au rebut des appareils électriques. Selon celle-ci, l'appareil ne doit plus être jeté dans les ordures communales ou ménagères. L'appareil peut être remis gratuitement aux centres de collecte communaux ou aux entreprises de traitement de déchets.

Avvertenze generali sulla sicurezza

Uso conforme alle norme

- Utilizzare i tagliacapelli esclusivamente per tagliare i capelli, i peli della barba e le sopracciglia.
- Utilizzare le tosatrici per animali unicamente per tagliare il pelo di animali.

Requisiti dell'utente

- Prima della prima messa in funzione, leggere per intero le istruzioni per l'uso e familiarizzarsi con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'impiego da parte di persone (ivi inclusi anche i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, a meno che non vengano sorvegliati o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che è responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini onde accertare che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.
- Conservare l'apparecchio lontano dalla portata di animali e protetto dagli agenti atmosferici.

Pericoli

Osservare le seguenti istruzioni di sicurezza!

Pericolo! Folgorazione causata da danni all'apparecchio/alimentatore switching da rete.

- ▶ Mai utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. Per evitare pericoli, fare eseguire le riparazioni esclusivamente in un centro di assistenza autorizzato utilizzando parti di ricambio originali.
- ▶ Mai utilizzare l'apparecchio con un cavo elettrico o con un alimentatore switching da rete danneggiati. Per evitare pericoli, un cavo elettrico o un **alimentatore switching da rete** danneggiato devono essere sostituiti con un ricambio originale solo da un centro di assistenza autorizzato o da una persona con una qualifica equivalente.
- ▶ Gli apparecchi elettrici devono essere riparati esclusivamente da personale specializzato con formazione elettrotecnica.

Pericolo! Folgorazione causata dall'infiltrazione di liquido.

- ▶ Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua. Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto in acqua né introdurre le mani nell'acqua.

- Non usare mai gli apparecchi elettrici nella vasca da bagno o sotto la doccia.
- Riporre e custodire gli apparecchi elettrici sempre in modo che non possano cadere in acqua (ad es. nel lavandino). Evitare che gli apparecchi elettrici vengano a contatto con l'acqua o con altri liquidi.
- Usare e conservare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.

Pericolo di esplosione!

- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
- Non tentare di sostituire la batteria personalmente. Le batterie agli ioni di litio possono esplodere, incendiarsi e/o causare ustioni se vengono scomposte, danneggiate o esposte a umidità o temperature elevate.
- Non esporre l'apparecchio per un tempo prolungato a temperature inferiori ai 0° o superiori ai +40°C. Evitare l'irradiazione solare diretta.

Avvertenza! Lesioni causate da un uso improprio.

- Per evitare lesioni, mai utilizzare l'apparecchio con testina danneggiata!
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di riporlo, poiché l'apparecchio può cadere a causa delle vibrazioni.

Cautela! Danni causati da un'alimentazione di tensione errata.

- Usare l'apparecchio esclusivamente con corrente alternata e con la tensione indicata sulla targhetta.

Cautela! Danni causati da un uso improprio.

- Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati dal produttore.
- Per caricare l'apparecchio utilizzare solo l'alimentatore switching da rete compreso nella dotazione. Sostituire gli alimentatori switching da rete difettosi solo con ricambi originali, acquistabili presso il nostro centro di assistenza.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo elettrico o l'apparecchio stesso.
- Non avvolgere il cavo elettrico attorno all'apparecchio.
- Tenere il cavo elettrico e l'apparecchio lontano da superfici calde.

- Non ricaricare o conservare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Le batterie devono essere sostituite in un centro di assistenza con modelli approvati dal produttore.

Istruzioni generali per l'utente

Informazioni sull'uso delle istruzioni per l'uso

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, è necessario che le istruzioni per l'uso siano state lette per intero e comprese.
- Considerare le presenti istruzioni una parte integrante del prodotto e conservarle in un posto sicuro ed accessibile.
- Allegare le presenti istruzioni per l'uso al momento della cessione dell'apparecchio a terzi.
- In caso di conflitti con disposizioni o istruzioni di sicurezza nazionali, è necessario rispettare le direttive nazionali.

Spiegazione dei simboli e degli avvisi

PERICOLO
Pericolo di folgorazione con possibile conseguenza di gravi lesioni corporee o morte.

PERICOLO
Pericolo di esplosione con possibile conseguenza di gravi lesioni corporee o morte.

AVVERTIMENTO
Messa in guardia da una possibile lesione corporea o da un rischio per la salute.

CAUTELA
Indicazione del pericolo di danni materiali.

Indicazione con informazioni e consigli utili.

▶ Viene richiesta un'azione.

1. Eseguire queste azioni nella sequenza descritta.

Descrizione del prodotto

Denominazione dei pezzi (fig. 1)

A Testina di taglio
B Interruttore On/Off con indicatore LED
C Indicatore della batteria
D Indicatore dell'olio e della pulizia
E Presa dell'apparecchio
F Base di ricarica
G Regolazione della lunghezza di taglio
H Presa della base di ricarica
I Vano portacavo
J Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 3 mm*
K Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 6 mm*
L Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 9 mm*
M Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 12 mm*
N Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 18 mm*
O Pettine regolacapelli, lunghezza di taglio 25 mm*
P Trasformatore a spina
Q Spina di connessione dell'apparecchio
R Spazzolino per la pulizia
S Olio per la testina

* I pettini regolacapelli sono accessori opzionali e possono differire a seconda del modello.

Dati tecnici

Apparecchio portatile

Azionamento:	motore DC
Batteria:	accumulatore agli ioni di litio
Durata di funzionamento batteria:	fino a 75 min
Dimensioni (LuxLaxA):	180 x 47 x 42 mm
Peso:	circa 265 g
Livello di pressione acustica dell'emissione:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibrazione:	< 2,5 m/s²

Base di ricarica

Dimensioni con accessori (LuxLaxA):	120 x 96 x 75 mm
Peso:	100 g

Trasformatore a spina

Tipologia:	adattatore 6000
Assorbimento di potenza:	max. 12 W
Tensione di esercizio:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva macchine 2006/42/CE.

Funzionamento

Preparazione

Conservare il materiale di imballaggio per uno stoccaggio o un trasporto successivo.

- ▶ Controllare la completezza della fornitura.
- ▶ Verificare tutti i pezzi per eventuali danni di trasporto.

Sicurezza

Cautela! Danni causati da un'alimentazione di tensione errata.

- ▶ Usare l'apparecchio esclusivamente con corrente alternata e con la tensione indicata sulla targhetta.

Carica della batteria

1. Inserire la spina di connessione dell'apparecchio (Q) dell'alimentatore switching nella presa della base di ricarica (H) (fig. 4ⓐ).

- · L'apparecchio può anche essere collegato direttamente all'alimentatore switching per la carica (fig. 2ⓐ/ⓑ).
- · Grazie ad una gestione intelligente della carica viene impedito un sovraccarico della batteria.

2. Inserire l'alimentatore switching nella presa di alimentazione (fig. 4ⓑ).
3. Spegnere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (fig. 3).
4. Porre l'apparecchio nella base di ricarica (fig. 4) o collegarlo direttamente con l'alimentatore switching (fig. 2ⓐ/ⓑ). Ha inizio il processo di carica.

- · Durante il processo di carica, l'indicatore LED dell'interruttore On/Off (B) lampeggia con luce verde. Lo stato di carica della batteria viene segnalato tramite i corrispondenti segmenti dell'indicatore della batteria (C). A batteria carica tutti i segmenti dell'indicatore della batteria e dell'indicatore LED dell'interruttore On/Off sono accessi in modo continuo.
- · Dopo l'estrazione dell'apparecchio dalla base di ricarica l'indicatore si spegne dopo ca. 15 secondi (modalità di risparmio energetico).
- · La precisione dell'indicatore della batteria (C) può essere aumentata, lasciando scaricare di tanto in tanto l'apparecchio completamente e ricaricandolo in seguito con un processo di carica ininterrotto.
- · La durata di carica per il raggiungimento della piena capacità delle batterie è di circa **45 minuti.**

5. Quando la ricarica della batteria è terminata, tutti i segmenti dell'indicatore della batteria e dell'indicatore LED dell'interruttore On/Off sono accessi in modo continuo.

Funzionamento a batteria

1. Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off e spegnerlo con lo stesso interruttore dopo l'uso (fig. 3).

- · Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, l'indicatore si spegne dopo circa 15°secondi (modalità di risparmio energetico).
- · Se la batteria è completamente carica, l'apparecchio ha un'autonomia d'uso di fino a **75 minuti**.
- · Lo stato di carica della batteria sarà visualizzato tramite l'indicatore della batteria (C).
- · In caso di insufficiente cura della testina di taglio, l'autonomia può ridursi fino alla metà del valore indicato.

Funzionamento a rete

1. Inserire la spina di connessione dell'apparecchio (Q) dell'alimentatore switching nella presa dell'apparecchio (E) (fig. 2ⓔ).
2. Inserire l'alimentatore switching nella presa di alimentazione (fig. 2ⓑ).
3. Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off e spegnerlo con lo stesso interruttore dopo l'uso (fig. 3).

Uso

Impostazione della lunghezza di taglio

Tramite la regolazione della lunghezza di taglio integrata nella testina, è possibile impostare la lunghezza di taglio scegliendo tra 5 posizioni da 0,7 mm fino a 3 mm (fig. 5).

Taglio con pettini regolacapelli

L'apparecchio può essere fatto funzionare anche con pettini regolacapelli.

- ▶ Impostare la regolazione della lunghezza di taglio alla posizione 1 (fig. 5) per raggiungere la lunghezza di taglio indicata.

A seconda del modello, nella confezione di vendita sono contenuti i seguenti pettini regolacapelli: lunghezza di taglio di 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm e 25 mm.

Inserimento / rimozione del pettine regolacapelli

1. Spingere il pettine regolacapelli sulla testina in direzione della freccia fino all'arresto (fig. 6ⓐ).
2. Il pettine regolacapelli può essere tolto agevolmente spingendolo in direzione della freccia (fig. 6ⓑ).

Manutenzione

Pulizia e manutenzione

Pericolo! Folgorazione causata dall'infiltrazione di liquido.

- ▶ Disinserire l'apparecchio e staccarlo dall'alimentazione elettrica prima di iniziare con la pulizia e la cura.
- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua!
- ▶ Non far penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio.
- ▶ Ricollegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica solo se è completamente asciutto.

Cautela! Danni causati da sostanze chimiche aggressive.

Le sostanze chimiche aggressive possono danneggiare l'apparecchio e gli accessori.

- ▶ Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi.
- ▶ Utilizzare esclusivamente detergenti e olio per testine consigliati dal produttore.

- Lo spray igienico e l'olio per testine può essere acquistato presso il proprio rivenditore o il nostro centro di assistenza.
- **Indicatore dell'olio e della pulizia**
  Per garantire una maggiore durata, l'apparecchio dovrebbe essere pulito e oliato con regolarità. L'apparecchio è dotato di un indicatore dell'olio e della pulizia, in grado di rilevare tempestivamente la necessità di effettuare urgentemente manovre di manutenzione. Al più tardi con l'accensione dell'indicatore dell'olio e della pulizia (D), la testina dovrà essere pulita e oliata tempestivamente, per evitare un usuramento prematuro dell'apparecchio.

- Togliere il pettine regolacapelli (fig. 6ⓑ) e ribaltare la testina per toglierla dall'alloggiamento (fig. 7ⓐ). Eliminare con lo spazzolino i resti di capelli dall'apertura dell'alloggiamento e dalla testina (Fig. 8). Premere inoltre la leva di pulizia. In questo modo è possibile rimuovere i resti di capelli tra il pettine di taglio e la lama con lo spazzolino (**EASY CLEANING**).
- Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente un po' inumidito.
- Pulire la testina regolarmente con lo spray igienico.
- Oliare la testina con l'olio per testine (fig. 9).

- Per una buona e durevole prestazione di taglio è importante oliare spesso la testina.
- Se in seguito ad un utilizzo prolungato la prestazione di taglio diminuisce pur avendo pulito ed oliato regolarmente, si consiglia di cambiare la testina.

Ricambio della testina

Avvertenza! Lesioni e danni materiali causati da un uso improprio.
- Disinserire l'apparecchio e staccarlo dall'alimentazione elettrica prima di sostituire la testina.

1. Spegnere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (Fig. 3) e staccarlo dall'alimentazione elettrica.
2. Estrarre la testina dall'alloggiamento spingendola in direzione della freccia (fig. 7ⓐ). Rimuovere la testina.
3. Per rimetterla, poggiare la testina con il gancio nell'alloggiamento sull'impugnatura e premerla contro l'impugnatura finché non s'ingrani (fig. 7ⓑ).

Risoluzione dei problemi

La testina taglia male o strappa i peli.

Causa: la testina è sporca o usurata.
- Pulire ed oliare la testina (fig. 8/9); se ciò non eliminasse il problema, sostituire la testina (fig. 7).

Lesione cutanea

Causa: pressione di contatto troppo elevata sulla pelle.
- Ridurre la pressione di contatto mentre si effettuano tagli radenti.

Causa: testina danneggiata.
- Controllare se durante l'uso sono state danneggiate delle punte dei denti e, all'occorrenza, sostituire la testina.

L'autonomia della batteria è troppo breve.

Causa: la testina e l'apertura dell'alloggiamento sono sporchi.
- Pulire e oliare la testina (Fig. 8/9).

Causa: l'indicatore della batteria non è preciso.
- Scaricare completamente l'apparecchio e in seguito ricaricarlo integralmente con un processo di carica ininterrotto.

Causa: la batteria è usurata.
- Fare sostituire la batteria in un centro di assistenza.

L'indicatore della batteria non si illumina.

Causa: l'apparecchio non è posizionato correttamente nella base di ricarica.
- Assicurarsi che l'apparecchio portatile sia posizionato correttamente nella base di ricarica.

Causa: alimentazione elettrica difettosa.
- Assicurarsi che l'alimentatore switching sia collegato alla presa.
- Verificare il cavo elettrico per escludere eventuali danneggiamenti.

Smaltimento

Cautela! Danni ambientali in caso di smaltimento errato.
- Scaricare le batterie prima dello smaltimento!
- Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

In caso di smaltimento dell'apparecchio, osservare le rispettive norme di legge.
Informazioni sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici nella Comunità Europea:

All'interno della Comunità Europea, lo smaltimento di apparecchi elettrici è prescritto da regolamenti nazionali che si basano sulla direttiva UE 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questa vieta di smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti comunali o domestici.
L'apparecchio viene smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dal comune nonché nei centri di riciclaggio.

Indicaciones generales de seguridad

Uso adecuado

- Utilice las máquinas de corte de pelo exclusivamente para cortar cabello en humanos (cabeza, barba, cejas).
- Utilice las máquinas de corte de pelo para animales exclusivamente para cortar el pelaje de animales.

Obligaciones del usuario

- Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea detenidamente el manual de uso y familiarícese con el aparato.
- Este aparato no está indicado para el uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales disminuidas o que no posean los conocimientos o experiencia necesarios para tal uso, a menos que dichas personas sean supervisadas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por parte de una persona que se hace responsable de su seguridad. Mantenga a los niños alejados y controlados de forma que no puedan jugar con el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de animales y protegido de los agentes atmosféricos.

Riesgos

Lea detenidamente las siguientes advertencias de seguridad.

¡Peligro! Electrocución por daños en el aparato/fuente de alimentación conmutada.

- ▶ No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua. Para evitar riesgos, encargue siempre las reparaciones a un servicio técnico autorizado que utilice recambios originales.
- ▶ No utilice nunca el aparato con un cable eléctrico o una fuente de alimentación dañados. Si el cable eléctrico o la fuente de alimentación se ha dañado deberá ser sustituido por un recambio original a fin de evitar cualquier riesgo. La sustitución debe correr a cargo de un servicio técnico autorizado o de otro personal igualmente cualificado.
- ▶ Los aparatos eléctricos sólo pueden ser reparados por personal técnico con formación electrotécnica.

¡Peligro! Electrocución por penetración de líquido.

- ▶ No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.

- No utilice nunca un aparato eléctrico en la bañera o la ducha.
- Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., al lavabo). Evite que los aparatos eléctricos entren en contacto con agua u otros líquidos.
- Utilice y guarde el aparato sólo en lugares secos.

¡Peligro de explosión!

- No utilice nunca el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- No intente cambiar la batería por su cuenta. Las baterías de iones de litio pueden explotar, inflamarse y/o provocar quemaduras si se desmontan, se dañan o si se exponen a la acción de la humedad o de temperaturas altas.
- No someta el aparato a temperaturas inferiores a 0°C o superiores a 40°C de forma prolongada. Evite la exposición directa a la luz del sol.

¡Advertencia! Lesiones por manejo indebido.

- Para evitar lesiones, no utilice nunca el aparato con el cabezal de corte dañado.
- Apague siempre el aparato antes de dejarlo en algún lado, puesto que con las vibraciones podría caerse.

¡Atención! Daños por tensión errónea.

- Utilice sólo corriente alterna para alimentar el aparato con la tensión nominal especificada en el mismo.

¡Atención! Daños por manejo indebido.

- Deben utilizarse únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Para cargar el aparato utilice sólo la fuente de alimentación conmutada que se entrega con el producto. Si la fuente de alimentación conmutada está defectuosa cámbiela siempre por una original, que podrá adquirir a través de nuestro Departamento de Atención al Cliente.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- No tire nunca del cable eléctrico o del aparato para desenchufarlo.
- No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato.
- Mantenga el aparato y el cable eléctrico alejados de superficies calientes.
- No cargue ni guarde el aparato con el cable torcido o aplastado.
- Las baterías solo pueden cambiarse en el Departamento de Atención al Cliente por modelos autorizados por el fabricante.

Indicaciones generales de uso

Observaciones sobre el manual de uso

- Antes de poner en marcha por primera vez el aparato debe leer y comprender por completo las instrucciones contenidas en el manual de uso.
- El manual de uso es un componente más del aparato y debe guardarlo de forma segura y accesible.
- Si entrega el aparato a otra persona, entréguele también el manual de uso.
- Caso de que se produzcan conflictos entre las instrucciones contenidas en el manual y las disposiciones y normativas aplicables en el país en materia de seguridad, prevalece la legislación nacional aplicable.

Significado de los símbolos y advertencias

PELIGRO
Peligro de electrocución; puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte.

PELIGRO
Peligro de explosión; puede provocar lesiones personales graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA
Riesgo de lesiones personales o riesgos para la salud.

ATENCIÓN
Riesgo de daños materiales.

Información y consejos de utilidad.

▶ Se le pide que haga algo.

1. Se le pide que haga algo en el orden indicado.

Descripción del producto

Componentes (fig. 1)

A Cabezal de corte
B Interruptor de conexión/desconexión con indicador LED
C Indicador de capacidad
D Indicador de lubricación y de limpieza
E Conexión del aparato
F Cargador
G Ajuste de la longitud de corte
H Conexión del cargador
I Guardacables
J Peine, longitud de corte de 3 mm*
K Peine, longitud de corte de 6 mm*
L Peine, longitud de corte de 9 mm*
M Peine, longitud de corte de 12 mm*
N Peine, longitud de corte de 18 mm*
O Peine, longitud de corte de 25 mm*
P Fuente de alimentación conmutada
Q Conector de alimentación
R Cepillo de limpieza
S Aceite para el cabezal de corte

* Los peines son accesorios opcionales y pueden variar en función del modelo.

Datos técnicos

Aparato

Accionamiento:	motor CC
Batería:	batería de Li-ION
Autonomía con batería:	hasta 75 min
Dimensiones (largo x ancho x alto):	180 x 47 x 42 mm
Peso:	aprox. 265 g
Nivel de presión acústica:	máx. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibración:	< 2,5 m/s^2

Cargador

Dimensiones con accesorios (largo x ancho x alto):	120 x 96 x 75 mm
Peso:	100 g

Fuente de alimentación conmutada

Modelo	adaptador 6000
Consumo de potencia:	máx. 12 W
Tensión de servicio:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.

Modo de funcionamiento

Preparación

Conserve el material de embalaje por si desea guardar o transportar el aparato de forma segura más adelante.

- ▶ Compruebe que el suministro está completo.
- ▶ Compruebe todos los elementos para detectar posibles daños por el transporte.

Seguridad

¡Atención! Daños por tensión errónea.

- ▶ Utilice sólo corriente alterna para alimentar el aparato con la tensión nominal especificada en el mismo.

Carga de la batería

1. Conecte el conector (Q) de la fuente de alimentación conmutada a la conexión del cargador (H) (fig. 4ⓐ).

- · El aparato también puede cargarse conectándolo directamente a la fuente de alimentación conmutada (fig. 2ⓐ/ⓑ).
- · Una gestión inteligente de la carga evita la sobrecarga de la batería.

2. Enchufe la fuente de alimentación conmutada a la toma de corriente (fig. 4ⓑ).
3. Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 3).
4. Coloque el aparato en el cargador (fig. 4) o conéctelo directamente con la fuente de alimentación conmutada (fig. 2ⓐ/ⓑ). Se inicia la carga.

- · Durante el proceso de carga el LED del interruptor de conexión/desconexión (B) parpadea. El indicador de capacidad (C) informa del estado de carga de la batería mediante los segmentos. Cuando la batería está completamente cargada están encendidos todos los segmentos del indicador de capacidad y el LED del interruptor de conexión/desconexión.
- · Una vez retirado el aparato del cargador, el indicador se apaga transcurridos aprox. 15 segundos (modo ahorro).
- · Se puede mejorar la exactitud del indicador de capacidad (C) si el aparato se descarga por completo de vez en cuando y luego se carga por completo de forma ininterrumpida.
- · El tiempo de carga para alcanzar la plena capacidad es de aproximadamente **45 minutos**.

5. Cuando la batería está completamente cargada se encienden todos los segmentos del indicador de capacidad y el LED del interruptor de conexión/desconexión.

Funcionamiento con batería

1. Encienda y apague el aparato después del uso con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 3).

- · Una vez desconectado el aparato, el indicador se apaga transcurridos aprox. 15 segundos (modo ahorro).
- · Con la batería completamente cargada, el aparato puede funcionar hasta **75 minutos** sin necesidad de conectarlo a la red.
- · El indicador de capacidad (C) informa del estado de carga de la batería.
- · Si el mantenimiento del cabezal de corte es insuficiente, es posible que la autonomía se reduzca notablemente.

Funcionamiento con alimentación de red

1. Conecte el conector (Q) de la fuente de alimentación conmutada a la conexión del aparato (E) (fig. 2ⓐ).
2. Enchufe la fuente de alimentación conmutada a la toma de corriente (fig. 2ⓑ).
3. Encienda y apague el aparato después del uso con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 3).

Manejo

Ajuste de la longitud de corte

Mediante el ajuste de la longitud de corte integrado en el cabezal puede ajustar la longitud de corte en 5 posiciones distintas, que van desde 0,7 mm a 3 mm (fig. 5).

Corte con peine

El aparato se puede utilizar también con peines.

- ▶ Para conseguir la longitud de corte indicada, ponga el ajuste de la longitud de corte en la posición 1 (fig. 5).

El producto incluye los siguientes peines en función del modelo:
longitudes de corte de 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm y 25 mm.

Colocación y extracción del peine

1. Deslice el peine sobre el cabezal de corte en el sentido de la flecha hasta el tope (fig. 6ⓐ).
2. El peine puede extraerse fácilmente empujándolo en el sentido de la flecha (fig. 6ⓑ).

Mantenimiento

Limpieza y conservación

¡Peligro! Electrocución por penetración de líquido.

- ▶ Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente antes de iniciar la limpieza y conservación.
- ▶ No sumerja el aparato en agua.
- ▶ Debe evitar en todo momento que penetren líquidos en el interior del aparato.
- ▶ Seque completamente el aparato antes de volver a enchufarlo a la corriente eléctrica.

¡Atención! Daños por productos químicos agresivos.

Los productos químicos agresivos pueden dañar el aparato y los accesorios.

- ▶ No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.
- ▶ Utilice únicamente el producto de limpieza y el aceite para cabezales de corte recomendados por el fabricante.

- Puede solicitar tanto el aceite para cabezales de corte como el spray de limpieza a su proveedor habitual o a nuestro Departamento de Atención al Cliente.
- **Indicador de lubricación y de limpieza**
  Para garantizar una mayor durabilidad el aparato debe limpiarse y lubricarse con regularidad. El aparato se ha dotado de un sistema indicador de lubricación y de limpieza que le permite saber cuándo necesita un mantenimiento o una limpieza con urgencia. Si el indicador de lubricación y de limpieza (D) se ilumina, deberá limpiar y lubricar el cabezal de corte de inmediato para evitar el desgaste prematuro del aparato.

- Desmonte el peine (fig. 6ⓑ) y abra el cabezal de corte separándolo de la carcasa (fig. 7ⓐ). Elimine los restos de pelo de la abertura de la carcasa y del cabezal de corte con el cepillo (fig. 8). Accione además la palanca de limpieza. De este modo pueden eliminarse fácilmente los restos de pelo que hayan quedado entre el peine de corte y la cuchilla con el cepillo de limpieza (**EASY CLEANING**).
- Limpie el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido.
- Limpie con regularidad el cabezal de corte con el spray de limpieza.
- Lubrique el cabezal de corte con el aceite para cabezales de corte (fig. 9).

- Recomendamos lubricar el cabezal de corte con regularidad para garantizar una óptima calidad de corte de forma duradera.
- En el caso de que, a pesar de limpiar y lubricar el cabezal regularmente, su capacidad de corte disminuya después de un uso prolongado, éste deberá cambiarse.

Cambio del cabezal de corte

¡Advertencia! Lesiones y daños materiales por manejo indebido.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente antes de cambiar el cabezal de corte.

1. Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 3) y desconéctelo de la red.
2. Retire el cabezal de corte de la carcasa presionando en el sentido de la flecha (fig. 7ⓔ). Extraiga el cabezal de corte.
3. Para volver a colocar el cabezal de corte, introdúzcalo en la carcasa con el gancho en el alojamiento y presiónelo contra la carcasa hasta que encaje (fig. 7ⓑ).

Resolución de problemas

El cabezal corta mal o da tirones.

Causa: el cabezal está sucio o desgastado.
- Limpie y lubrique el cabezal (fig. 8/9). Si esto no soluciona el problema, sustituya el cabezal (fig. 7).

Lesiones cutáneas

Causa: se ha ejercido demasiada presión sobre la piel.
- Reduzca la presión en el apurado.

Causa: cabezal de corte dañado.
- Verifique si se han dañado algunos dientes durante el uso y, en su caso, sustituya el cabezal.

La batería dura muy poco.

Causa: el cabezal y la abertura de la carcasa están sucios.
- Limpie y lubrique el cabezal (fig. 8/9).

Causa: el indicador de capacidad no es exacto
- Descargue el aparato por completo y vuelva a cargarlo totalmente de forma ininterrumpida.

Causa: la batería está desgastada.
- Cambie la batería en el Departamento de Atención al Cliente.

El indicador de capacidad no se ilumina.

Causa: el aparato no está correctamente posicionado en el cargador.
- Asegúrese de que el aparato está correctamente posicionado en el cargador.

Causa: suministro eléctrico defectuoso.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación conmutada está conectada a la toma de corriente.
- Compruebe que el cable eléctrico no esté dañado.

Eliminación de residuos

¡Atención! Daños medioambientales en caso de eliminación indebida.
- Descargar las baterías antes de eliminarlas.
- Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para la salud y el entorno.

Deseche el aparato de conformidad con las disposiciones legales aplicables.
Información sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos en la Comunidad Europea:

Dentro de la Comunidad Europea la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos se encuentra regulada por las disposiciones legales de cada país, basadas todas ellas en la directiva de la UE 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El aparato no se puede, por tanto, desechar junto con la basura doméstica.
El aparato se puede depositar sin coste alguno en un punto de recogida o de reciclaje municipal.

Indicações de segurança gerais

Utilização correcta

- Utilize as máquinas para corte de cabelo exclusivamente para cortar cabelo humano, barba e sobrancelhas.
- Utilize as máquinas de tosquia exclusivamente para cortar pêlos de animais.

Requisitos ao utilizador

- Leia o manual de utilização todo antes da primeira colocação em serviço e familiarize-se com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa ou se esta pessoa as ensinar a utilizar o aparelho, sendo responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Colocar o aparelho afastado de animais e guardá-lo protegido contra influências atmosféricas.

Riscos

Observe as seguintes indicações de segurança!

Perigo! Choque eléctrico devido a danos no aparelho/transformador de ficha.

- ▶ Não utilizar o aparelho quando não funciona devidamente, está danificado ou tenha caído dentro de água. Para evitar riscos, as reparações devem ser feitas exclusivamente por um centro de serviço autorizado e sob utilização de peças de substituição originais.
- ▶ Nunca utilizar o aparelho com um cabo eléctrico ou um transformador de ficha danificado. Um cabo de rede danificado ou transformador de ficha pode ser substituído apenas pelo serviço de assistência autorizado ou uma pessoa qualificada por um cabo de rede de substituição original, para evitar riscos.
- ▶ Os aparelhos eléctricos só podem ser reparados por técnicos com formação electrotécnica.

Perigo! Choque eléctrico devido a infiltrações de líquido.

- ▶ Nunca tocar num aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água. Retirar de imediato a ficha de rede.

- Nunca utilizar aparelhos eléctricos na banheira ou no duche.
- Colocar ou arrumar sempre os aparelhos eléctricos de modo a que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Evitar o contacto de aparelhos eléctricos com a água ou outros líquidos.
- Utilizar e guardar o aparelho apenas em lugares secos.

Perigo de explosão!

- Nunca utilizar o aparelho em zonas em que tenham sido utilizados produtos aerossóis (sprays) ou onde tenha sido libertado oxigénio.
- Nunca tentar substituir a bateria. As pilhas de ions de lítio podem explodir, incendiar e/ou provocar queimaduras, ao desmontá-las, danificá-las ou quando expostas a humidade e elevadas temperaturas.
- Não colocar o aparelho por longos períodos de tempo a temperaturas inferiores a 0°C ou superiores a +40°C. Evitar irradiação solar directa.

Aviso! Ferimentos devido a um manuseio incorrecto.

- Para evitar lesões, nunca utilizar o aparelho se o conjunto de lâminas estiver danificado.
- Desligar sempre o aparelho antes de o colocar em qualquer lado, porque o aparelho pode cair devido às suas vibrações.

Atenção! Danos causados por alimentação de tensão errada.

- Utilizar o aparelho exclusivamente com corrente alternada com a tensão indicada na placa de características.

Atenção! Danos causados por um manuseio incorrecto.

- Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Para carregar o aparelho utilizar apenas o transformador de ficha incluído no volume de fornecimento. Substituir os transformadores de ficha danificados apenas por peças de substituição originais, que podem ser adquiridas através do nosso centro de serviço.
- Nunca inserir ou deixar cair objectos nas aberturas do aparelho.
- Ao retirar a ficha de rede nunca puxar pelo cabo eléctrico ou pelo próprio aparelho.
- Não enrolar o cabo eléctrico à volta do aparelho.
- Manter o cabo eléctrico e o aparelho à distância de superfícies quentes.

- Não guardar ou carregar o aparelho com o cabo torcido ou dobrado.
- As baterias apenas podem ser substituídas, no centro de serviço, por tipos de baterias autorizados pelo fabricante.

Indicações gerais para o utilizador

Informações relativas à utilização do manual de utilização

- Antes de efectuar a primeira colocação em funcionamento do aparelho, o manual de utilização deve ser lido e compreendido por completo.
- Considerar o manual de utilização como parte integrante do produto e guarde-o bem num local de fácil acesso.
- Entregar este manual de utilização na entrega do aparelho a terceiros.
- Em caso de problemas com as normas ou instruções de segurança nacionais devem ser consideradas as indicações nacionais.

Explicação dos símbolos e das indicações

PERIGO
Perigo devido a choque eléctrico com possível consequência de ferimento grave ou morte.

PERIGO
Perigo de explosão com possível consequência de ferimento grave ou morte.

AVISO
Aviso de um possível ferimento ou risco para a saúde.

ATENÇÃO
Indicação para o perigo de danos materiais.

Indicação com informações úteis e sugestões.

▶ É lhe solicitada uma acção.

1. Efectuar essas acções na sequência descrita.

Descrição do produto

Descrição das peças (Fig. 1)

A Conjunto de lâminas
B Interruptor com indicador LED
C Indicador de capacidade
D Indicador de lubrificação e limpeza
E Tomada do aparelho
F Carregador
G Regulação do comprimento do corte
H Tomada do carregador
I Compartimento para o cabo
J Pente encaixável, 3 mm comprimento do corte*
K Pente encaixável, 6 mm comprimento do corte*
L Pente encaixável, 9 mm comprimento do corte*
M Pente encaixável, 12 mm comprimento do corte*
N Pente encaixável, 18 mm comprimento do corte*
O Pente encaixável, 25 mm comprimento do corte*
P Transformador de ficha
Q Ficha de ligação do aparelho
R Escova de limpeza
S Óleo para o conjunto de lâminas

* Pentes encaixáveis são acessórios opcionais e podem divergir dependendo do modelo.

Dados técnicos

Aparelho manual

Motor:	DC-Motor
Bateria:	bateria Li-ION
Tempo de funcionamento da bateria:	até 75 min
Dimensões (CxLxA):	180 x 47 x 42 mm
Peso:	aprox. 265 g
Nível de emissão sonora:	máx. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibração:	< 2,5 m/s^2

Carregador

Dimensões	
Com acessórios (CxLxA):	120 x 96 x 75 mm
Peso:	100 g

Transformador de ficha

Tipo:	adaptador 6000
Consumo de energia:	máx. 12 W
Tensão de serviço:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

O aparelho está isolado e protegido contra interferências. O aparelho está conforme a directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CEE e a directiva de máquinas 2006/42/CEE.

Funcionamento

Preparação

Guardar o material da embalagem para um armazenamento ou transporte posterior seguro.

- ▶ Controlar a integridade do volume de fornecimento.
- ▶ Verificar todas as peças quanto a possíveis danos de transporte.

Segurança

Atenção! Danos causados por alimentação de tensão errada.

- ▶ Utilizar o aparelho exclusivamente com corrente alternada com a tensão indicada na placa de características.

Carregar a bateria

1. Inserir a ficha de ligação do aparelho (Q) do transformador de ficha na tomada do carregador (H) (Fig. 4ⓐ).

- · O aparelho também pode ser ligado directamente ao transformador de ficha para carregar (Fig. 2ⓐ/ⓑ).
- · Através de uma gestão de carga inteligente a sobrecarga da bateria é evitada.

2. Encaixar o transformador de ficha na tomada de rede (Fig. 4ⓑ).
3. Desligue o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 3).
4. Colocar o aparelho na estação de carregamento (Fig. 4) ou ligue-o directamente com o transformador de ficha (Fig. 2ⓐ/ⓑ). O processo do carregamento inicia.

- · Durante o carregamento, a indicação LED do interruptor de ligar/desligar (B) pisca a verde. O indicador da capacidade (C) mostra o estado de carga da bateria através dos respectivos segmentos. Quando o acumulador está totalmente carregado, todos os segmentos do indicador da capacidade e a indicação LED do interruptor de ligar/desligar ficam acesos.
- · Após retirar o aparelho do carregador, o indicador apaga-se após aprox. 15 segundos (modo de poupança de energia).
- · A precisão do indicador de capacidade (C) pode ser aumentada, deixando descarregar, de vez em quando, o aparelho por completo e carregando-o depois durante um carregamento ininterrupto.
- · O tempo de carregamento, até atingir toda a capacidade, será aprox. **45 minutos**.

5. Logo que o acumulador esteja totalmente carregado, todos os segmentos do indicador da capacidade e a indicação LED do interruptor de ligar/desligar ficam acesos.

Funcionamento com a bateria

1. Ligue o aparelho com o interruptor de ligar e desligar e depois desligue-o (Fig. 3) após utilização.

- · Após desligar o aparelho, o indicador apaga-se aprox. 15 segundos depois (modo economização de energia).
- · Com a bateria completamente carregada, o aparelho pode ser utilizado até **75 minutos** sem ligação à rede.
- · O indicador da capacidade (C) mostra o estado de carga da bateria.
- · Se o conjunto de lâminas não tiver a manutenção adequada, poderá ver reduzida a sua vida útil.

Funcionamento eléctrico

2. Insira a ficha de ligação do aparelho (Q) do transformador de ficha na tomada do aparelho (E) (Fig. 2ⓐ).
3. Encaixar o transformador de ficha na tomada de rede (Fig. 2ⓑ).
4. Ligue o aparelho com o interruptor de ligar e desligar e depois desligue-o (Fig. 3) após utilização.

Utilização

Ajuste do comprimento de corte

A regulação do comprimento do corte integrada no conjunto de lâminas permite ajustar, em 5 posições, o comprimento de corte de 0,7 mm até 3 mm (Fig. 5).

Corte com os pentes encaixáveis

O aparelho também pode ser utilizado com pentes encaixáveis.

- ▶ Colocar a regulação do comprimento do corte na posição 1 (Fig. 5) para atingir o comprimento de corte indicado.

Os seguintes pentes encaixáveis estão, dependendo do modelo, incluídos no fornecimento:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm e 25 mm comprimento do corte.

Colocar e retirar o pente encaixável

1. Deslocar o pente encaixável no conjunto de lâminas no sentido da seta, até ao batente (Fig. 6ⓐ).
2. O pente encaixável retira-se pressionando-o no sentido da seta (Fig. 6ⓑ).

Conservação

Limpeza e manutenção

Perigo! Choque eléctrico devido a infiltrações de líquido.

- ▶ Desligar o aparelho e retire a ficha da alimentação de corrente antes de iniciar a limpeza e a conservação.
- ▶ Não mergulhar o aparelho na água!
- ▶ Não deixar entrar líquidos para o interior do aparelho.
- ▶ Conectar o aparelho à alimentação de corrente apenas quando estiver completamente seco.

Atenção! Danos devido a químicos agressivos.
Químicos agressivos podem danificar o aparelho e os acessórios.

- ▶ Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos.
- ▶ Utilize exclusivamente óleos do conjunto de lâminas e produtos de limpeza recomendados pelo fabricante.

- Spray de higiene e óleo do conjunto de lâminas estão à venda no seu comerciante ou no nosso centro de serviço.
- **Indicador de lubrificação e limpeza**
  Para garantir uma vida útil longa, o aparelho deverá ser regularmente limpo e lubrificado. Para detectar atempadamente a necessidade de manutenção, o aparelho foi equipado com um indicador de lubrificação e limpeza. O mais tardar, quando o indicador de lubrificação e limpeza (D) se acender, deve limpar e lubrificar imediatamente o conjunto de lâminas para evitar um desgaste prematuro do aparelho.

- Retirar o pente encaixável (Fig. 6ⓑ) e retirar o conjunto de lâminas do cárter (Fig. 7ⓐ). Eliminar com a escova de limpeza os restos dos cabelos da abertura do cárter e do conjunto de lâminas (Fig. 8). Pressionar adicionalmente a alavanca de limpeza. Deste modo, torna-se fácil remover restos de cabelo entre o pente da tesoura e a lâmina da tesoura com a escova de limpeza (EASY CLEANING).
- Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente ligeiramente húmido.
- Limpar o conjunto de lâminas regularmente com spray de higiene.
- Lubrificar o conjunto de lâminas com o óleo do conjunto de lâminas (Fig. 9).

- Para uma potência de corte boa e de longa duração é importante lubrificar o conjunto de lâminas com frequência.
- Caso, após um tempo de utilização longo e apesar da limpeza e lubrificação regular, a potência de corte diminuiu, o conjunto de lâminas deve ser substituído.

Substituir o conjunto de lâminas

Aviso! Ferimentos e danos materiais devido a um manuseio incorrecto.
- Desligar o aparelho e retire a ficha da alimentação de corrente antes de substituir o conjunto de lâminas.

1. Desligue o aparelho com o interruptor de ligar e desligar (Fig. 3) e retire-o da alimentação de corrente.
2. Para retirar o conjunto de lâminas pressione a caixa em sentido da seta (Fig.7ⓐ). Remover o conjunto de lâminas.
3. Para voltar a colocar o conjunto de lâminas, coloque-o com o gancho no suporte do cárter e pressione-o no sentido do cárter até encaixar (Fig. 7ⓑ).

Resolução de problemas

Conjunto de lâminas não corta bem ou puxa.

Causa: Conjunto de lâminas está sujo ou tem desgaste.
- Limpar e lubrificar o conjunto de lâminas (Fig. 8/9), caso o problema não seja resolvido substituir o conjunto de lâminas (Fig. 7).

Ferimentos na pele

Causa: Muita pressão exercida na pele.
- Reduzir a pressão durante o corte junto à pele.

Causa: Conjunto de lâminas danificado.
- Controle se durante a utilização foram danificadas as pontas dos dentes e, se necessário, substitua o conjunto de lâminas.

Período de carga da bateria muito curto.

Causa: O conjunto de lâminas e a abertura do cárter estão sujos.
- Limpe e lubrifique o conjunto de lâminas (Fig. 8/9).

Causa: Indicador de capacidade impreciso
- Descarregar o aparelho por completo e, de seguida, voltar a carregar num processo de carregamento ininterrupto.

Causa: Bateria com desgaste.
- A bateria deve ser substituída no centro de serviço.

Indicador de capacidade não acende.

Causa: O aparelho não está posicionado correctamente no carregador.
- Certifique-se, que o aparelho manual esteja correctamente posicionado no carregador.

Causa: Alimentação de corrente com defeito.
- Certificar, que o transformador de ficha esteja conectado à tomada.
- Verificar o cabo de corrente quanto a possíveis danos.

Eliminação

Atenção! Danos ambientais em caso de uma eliminação incorrecta.
- Descarregar as baterias antes da eliminação!
- A eliminação correcta ajuda o meio ambiente e evita possíveis efeitos prejudiciais para o ser humano e para o meio ambiente.

Observar as respectivas normas legais em caso de eliminação do aparelho.
Informação para a eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos na Comunidade Europeia:

Dentro da Comunidade Europeia são indicadas as regras nacionais relativas à eliminação de aparelhos eléctricos, que se baseiam na directiva UE 2002/96/CE sobre aparelhos fim de vida electrónicos (WEEE). O aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.
O aparelho pode ser entregue gratuitamente em centros de recolha ou ecocentros.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Beoogd gebruik

- Gebruik tondeuses uitsluitend voor het knippen van hoofd- en baardhaar en wenkbrauwen bij mensen.
- Gebruik dierentondeuses uitsluitend om dierenhaar te knippen en dieren te scheren.

Eisen voor de gebruiker

- Lees de gebruiksaanwijzing volledig door alvorens het apparaat de eerste keer te gebruiken en maak u met het apparaat vertrouwd.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij bij het gebruik van het apparaat onder toezicht staan van of geïnstrueerd zijn door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Bewaar het apparaat op een plek buiten het bereik van dieren, waar het beschermd is tegen weersinvloeden.

Gevaren

Volg de onderstaande veiligheidsaanwijzingen op!

Gevaarlijk! Elektrische schokken door schade aan het apparaat en/of de adapter.

- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert, wanneer het beschadigd is of wanneer het in het water is gevallen. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een geautoriseerd servicecenter. Om gevaren te voorkomen moet daarbij gebruik worden gemaakt van originele reserveonderdelen.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of een beschadigde adapter. Een beschadigd netsnoer of een beschadigde adapter mag alleen door een geautoriseerd servicecenter of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon door een origineel reserveonderdeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- ▶ Elektrische apparaten mogen alleen door elektrotechnisch geschoolde professionals gerepareerd worden.

Gevaarlijk! Elektrische schok door binnendringend vocht.

- ▶ Raak een elektrisch apparaat dat in het water is gevallen in geen geval aan. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.

- Elektrische apparatuur mag nooit in bad of onder de douche worden gebruikt.
- Elektrische apparatuur moet steeds zo worden weggelegd resp. bewaard dat deze niet in het water (bijv. wasbak) kan vallen. Vermijd het contact van elektrische apparatuur met water en andere vloeistoffen.
- Het apparaat mag alleen in een droge ruimte worden gebruikt en bewaard.

Explosiegevaar!

- Het apparaat mag nooit worden gebruikt in een omgeving waar producten uit spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof vrijkomt.
- Probeer nooit zelf de accu te vervangen. Lithium-ion batterijen kunnen exploderen, ontbranden en/of brandwonden veroorzaken, als men ze probeert te openen, beschadigt of aan vocht en/of hoge temperaturen blootstelt.
- Stel het apparaat niet langdurig bloot aan temperaturen die lager zijn dan 0°C of hoger dan +40°C. Voorkom blootstelling aan direct zonlicht.

Waarschuwing! Letsel door ondeskundige omgang.

- Voorkom letsel: gebruik het apparaat nooit met een beschadigde snijkop.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het neerlegt, aangezien het apparaat door de trillingen kan vallen.

Voorzichtig! Schade door onjuiste voedingsspanning.

- Gebruik het apparaat uitsluitend op wisselstroom met de op het typeplaatje aangegeven spanning.

Voorzichtig! Schade door ondeskundige omgang.

- Gebruik alleen de door de fabrikant geadviseerde accessoires.
- Laad het apparaat uitsluitend op met de bijgeleverde adapter. Vervang defecte adapters uitsluitend door originele reserveonderdelen. Deze zijn verkrijgbaar via onze servicecenters.
- Steek nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat en laat deze er evenmin invallen.
- Trek, wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, nooit aan het snoer of aan het apparaat zelf.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Houd het netsnoer en het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken.

- Het apparaat mag niet met een verdraaid of geknikt snoer worden opgeladen of bewaard.
- Accu's mogen alleen tegen de door de fabrikant vrijgegeven types worden vervangen in het servicecenter.

Algemene gebruikersinstructies

Informatie over het gebruik van de gebruiksaanwijzing

- U moet de gebruiksaanwijzing volledig gelezen en begrepen hebben alvorens het apparaat de eerste keer te gebruiken.
- Beschouw de gebruiksaanwijzing als deel van het product en bewaar haar zodanig dat u ze snel kunt raadplegen.
- Geef de gebruiksaanwijzing mee als u het apparaat aan derden doorgeeft.
- Als de instructies in de gebruiksaanwijzing afwijken van nationale veiligheidsbepalingen of –instructies, hebben de nationale bepalingen voorrang.

Verklaring van symbolen en aanwijzingen

GEVAAR
Gevaar door elektrische schokken met mogelijk zwaar lichamelijk of dodelijk letsel als gevolg.

GEVAAR
Explosiegevaar met mogelijk zwaar lichamelijk of dodelijk letsel als gevolg.

WAARSCHUWING
Waarschuwing voor mogelijk lichamelijk letsel of een gezondheidsrisico.

VOORZICHTIG
Let op het gevaar van materiële schade.

Aanwijzing met nuttige informatie en tips.

▶ U wordt gevraagd een handeling te verrichten.

1. Voer de desbetreffende handelingen in de beschreven volgorde uit.

Productbeschrijving

Benaming van de onderdelen (afb. 1)

A Snijkop
B Aan-/Uitschakelaar met led-indicatie
C Capaciteitsweergave
D Olie- en reinigingsindicatie
E Apparaatbus
F Oplaadstandaard
G Kniplengteverstelling
H Oplaadstandaardbus
I Kabelvak
J Opzetkam, 3 mm kniplengte*
K Opzetkam, 6 mm kniplengte*
L Opzetkam, 9 mm kniplengte*
M Opzetkam, 12 mm kniplengte*
N Opzetkam, 18 mm kniplengte*
O Opzetkam, 25 mm kniplengte*
P Adapter
Q Apparaataansluitstekker
R Reinigingsborstel
S Olie voor de snijkop

* Opzetkammen zijn optionele accessoires en kunnen van model tot model afwijken.

Technische gegevens

Handapparaat

Motor:	DC-motor
Accu:	Li-ion-accu
Gebruiksduur op accu:	tot 75 min
Afmetingen (lxbxh):	180 x 47 x 42 mm
Gewicht:	ca. 265 g
Geluidsdrukniveai:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Trillingen:	< 2,5 m/s^2

Oplaadstandaard

Afmetingen met accessoires (lxbxh):	120 x 96 x 75 mm
Gewicht:	100 g

Adapter

Type:	Adapter 6000
Opgenomen vermogen:	max. 12 W
Netspanning:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

Dit apparaat is dubbel geïsoleerd en ontstoord. Het apparaat voldoet aan de EU-Richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG en aan de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Gebruik

Voorbereiding

Bewaar het verpakkingsmateriaal om het apparaat later veilig te kunnen opbergen en vervoeren.

- ▶ Controleer of de levering compleet is.
- ▶ Controleer alle onderdelen op eventuele transportschade.

Veiligheid

Voorzichtig! Schade door onjuiste voedingsspanning.

- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend op wisselstroom met de op het typeplaatje aangegeven spanning.

De accu opladen

1. Steek de apparaataansluitingsstekker (Q) van de adapter in de oplaadstandaardbus (H) (afb. 4ⓐ).

- · U kunt het apparaat ook direct op de adapter aansluiten om het op te laden (afb. 2ⓐ/ⓑ).
- · Door intelligent oplaadmanagement wordt voorkomen dat de accu te veel wordt opgeladen.

2. Steek de stekker van de adapter in het stopcontact (afb. 4ⓑ).
3. Schakel het apparaat uit met de aan-/uitschakelaar (afb. 3).
4. Plaats het apparaat in het oplaadstation (afb. 4) of sluit het direct aan op de adapter (afb. 2ⓐ/ⓑ). Het laadproces begint.

- · Tijdens het opladen knippert de indicatie-led van de aan-/uitschakelaar (B). De laadtoestand van de accu wordt aan gegeven door de segmenten van de capaciteitsweergave (C). Als de accu volledig opgeladen is, branden alle segmenten van de capaciteitsweergave en de led-indicatie van de aan-/uitschakelaar.
- · Nadat het apparaat uit de oplaadstandaard is genomen, gaat de weergave na ca. 15 seconden uit (energiezuinige modus).
- · De nauwkeurigheid van de capaciteitsweergave (C) kan worden verhoogd door het apparaat van tijd tot tijd volledig te ontladen en daarna in een ononderbroken laadproces weer volledig op te laden.
- · De oplaadtijd tot aan het bereiken van de volle capaciteit bedraagt ca. **45 minuten**.

5. Als de accu volledig opgeladen is, branden alle segmenten van de capaciteitsweergave en de led-indicatie van de aan-/uitschakelaar.

Accubedrijf

1. Gebruik de aan-/uitschakelaar om het apparaat in te schakelen en na het gebruik weer uit te schakelen (afb. 3).

- · Ca. 15 seconden nadat het apparaat is uitgeschakeld, gaat de weergave uit (energiezuinige modus).
- · Als de accu volledig is opgeladen, kan het apparaat max. **75 minuten** zonder netvoeding worden gebruikt.
- · De capaciteitsweergave (C) geeft aan hoe vol de accu geladen is.
- · Bij onvoldoende onderhoud aan de snijkop kan de gebruiksduur van de accu aanzienlijk afnemen.

Gebruik op netvoeding

1. Steek de apparaataansluitingsstekker (Q) van de adapter in de apparaatbus (E) (afb. 2ⓐ).
2. Steek de stekker van de adapter in het stopcontact (afb. 2ⓑ).
3. Gebruik de aan-/uitschakelaar om het apparaat in te schakelen en na het gebruik weer uit te schakelen (afb. 3).

Bediening

De kniplengte instellen

Met de in de snijkop geïntegreerde kniplengteverstelling kunt u de kniplengte via 5 posities van 0,7 mm tot 3 mm instellen (afb. 5)

Knippen met opzetkammen

Het apparaat kan ook met opzetkammen worden gebruikt.

- ▶ Stel de kniplengteverstelling in op stand 1 (afb. 5) om de aangegeven kniplengte te realiseren.

De volgende opzetkammen worden afhankelijk van het model meegeleverd:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm en 25 mm kniplengte.

Opzetkam monteren / demonteren

1. Schuif de opzetkam in de richting van de pijl tot aan de aanslag op de snijkop (afb. 6ⓐ).
2. De opzetkam kan worden verwijderd door deze in pijlrichting te verschuiven (afb. 6ⓑ).

Onderhoud

Reiniging en onderhoud

Gevaarlijk! Elektrische schok door binnendringend vocht.

- ▶ Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens u met reiniging en onderhoud begint.
- ▶ Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld!
- ▶ Laat geen vloeistof in het apparaat binnendringen.
- ▶ Sluit het apparaat pas weer op de stroomtoevoer aan als het helemaal droog is.

Voorzichtig! Schade door agressieve chemicaliën.
Agressieve chemicaliën kunnen schade toebrengen aan het apparaat en de accessoires.

- ▶ Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen.
- ▶ Gebruik alleen het reinigingsmiddel en de snijkopolie zoals door de fabrikant geadviseerd wordt.

- Snijkopolie en hygiënespray kunt u via uw dealer of bij ons Service Center bestellen.
- **Olie- en reinigingsindicatie**
  Om een langere levensduur te garanderen, zou het apparaat regelmatig gereinigd en geolied moeten worden. Om vroegtijdig een dringend uit te voeren reinigingsbeurt te onderkennen, werd het apparaat met een olie- en reinigingsindicatie uitgerust. Ten laatste bij het oplichten van de olie- en reinigingsindicatie (D) zou de snijkop dringend gereinigd en geolied moeten worden om voortijdige slijtage van het apparaat te vermijden.

- ▶ Verwijder de opzetkamp (afb. 6ⓑ) en klap de snjijkop van de behuizing af (afb. 7ⓐ). Verwijder de haarresten met de reinigingsborstel uit de opening van de behuizing en van de snijkop (afb. 8). Druk bovendien op de reinigingshendel. Zo kunt u de haarresten tussen de scheerkam en het scheermes gemakkelijk met de reinigingsborstel verwijderen (**EASY CLEANING**).
- ▶ Neem het apparaat alleen met een zachte, eventueel licht vochtige doek af.
- ▶ Reinig de snijkop regelmatig met hygiënespray.
- ▶ Smeer de snijkop met de snijkopolie (afb. 9).
  - ▶ Voor een optimale knipprestatie over langere tijd is het van belang om de snijkop veelvuldig te smeren.
  - ▶ Wanneer na langere gebruiksduur ondanks regelmatige reiniging en smering de knipprestatie afneemt, moet de snijkop worden vervangen.

De snijkop vervangen

Waarschuwing! Letsel en materiële schade door ondeskundige omgang.
- ▶ Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens de snijkop te vervangen.

1. Schakel het apparaat uit met de aan-/uitschakelaar (afb. 3) en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Druk de snijkop in de richting van de pijl van de behuizing af (afb. 7ⓐ). Verwijder de snijkop.
3. Om de snijkop opnieuw aan te brengen, moet deze met de haak in de houder aan de behuizing worden geplaatst en in de behuizing worden gedrukt, totdat hij vast klikt (afb. 7ⓑ).

Problemen oplossen

De snijkop knipt slecht of loopt met horten en stoten

Oorzaak: de snijkop is vuil of versleten.
- ▶ Reinig en olie de snijkop (afb. 8/9); als het probleem hierdoor niet wordt verholpen, vervang de snijkop dan (afb. 7).

Huidletsel

Oorzaak: te veel druk op de huid.
- ▶ Verminder de druk als u dicht op de huid knipt.

Oorzaak: beschadigde snijkop.
- ▶ Controleer of punten van de tanden tijdens het gebruik beschadigd zijn en vervang de snijkop zo nodig.

De accuduur is te kort.

Oorzaak: snijkop en behuizingopening zijn vervuild.
- ▶ Reinig en smeer de snijkop (afb. 8/9).

Oorzaak: capaciteitsweergave onnauwkeurig
- ▶ Ontlaad het apparaat volledig en laad het volgens weer volledig op in een ononderbroken laadproces.

Oorzaak: accu is versleten.
- ▶ Laat de accu vervangen in het servicecentrum.

Capaciteitsweergave brandt niet.

Oorzaak: het apparaat is niet op de juiste wijze in de oplaadstandaard geplaatst.
- ▶ Controleer of het apparaat op de juiste wijze in de oplaadstandaard geplaatst is.

Oorzaak: defecte voeding.
- ▶ Controleer of de adapter op het stopcontact is aangesloten.
- ▶ Controleer het netsnoer op eventuele beschadiging.

Afdanken

Voorzichtig! Milieuschade door onjuiste manier van afdanken.
- ▶ Ontlaad accu's voordat u ze afdankt!
- ▶ Door het apparaat volgens de voorschriften af te voeren voorkomt u schadelijke gevolgen voor mens en milieu.

Volg de wettelijke voorschriften op, als u het apparaat aan het einde van de levensduur afdankt.
Informatie over het afdanken van elektrische en elektronische apparaten in de EU:

Binnen de EU gelden er landelijke regels voor het afdanken van elektrische apparaten. Deze regels zijn gebaseerd op EU-richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) Het apparaat mag daarom niet meer met de gemeentelijke vuilophaaldienst worden meegegeven of als huisvuil worden afgedankt.
U kunt het apparaat kosteloos bij de desbetreffende gemeentelijke inzamelpunten of recyclecentra inleveren.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Avsedd användning

- Hårklippningsmaskinen får endast användas för klippning av mänskligt hår, skägg och ögonbryn.
- Klippmaskinen för djur får endast användas för klippning av djurpälsar.

Krav på användaren

- Läs hela bruksanvisningen innan det första idrifttagandet och bekanta dig med apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (även barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller av personer som inte är förtrogna med apparatens funktionssätt. Dessa personer får endast använda apparaten om de fått en detaljerad anvisning om apparatens funktion eller om de arbetar under uppsyn av en erfaren person som är ansvarig för deras säkerhet. Se till att inga barn kan komma åt apparaten för att leka med den.
- Apparaten ska förvaras utom räckhåll för djur och skyddas mot inverkan av väder och vind.

Risker

Följ säkerhetsanvisningarna nedan!

Fara! Elektrisk stöt till följd av skador på apparaten/ kontaktkopplingsnätdelen.

- ▶ Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt, om den är skadad eller om den har fallit i vatten. Reparationer får endast utföras på ett auktoriserat servicecenter och man får endast använda originaldelar, för att förhindra risker.
- ▶ Använd aldrig apparaten om strömsladden eller kontaktkopplingsnätdelen är skadad. Om sladden eller stickkontakten är skadad får den bara bytas ut av ett auktoriserat servicecenter eller en annan behörig person. Använd alltid en originalsladd för att förhindra fara för användaren och andra.
- ▶ Elektriska apparater får endast repareras av yrkesmän med elektroteknisk utbildning.

Fara! Elektriska stötar på grund av inträngande vätska.

- ▶ Vidrör aldrig en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra omedelbart ut kontakten ur eluttaget.
- ▶ Elektriska apparater får inte användas i badkar eller i duschen.

- Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättställ). Undvik att elektriska apparater kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.
- Apparaten får endast användas och förvaras i torra utrymmen.

Explosionsrisk!

- Använd inte apparaten i utrymmen där aerosol(spray)produkter används, eller där syre frigörs.
- Försök aldrig byta batteriet själv. Litium-jon-batterier kan explodera, antändas och/eller orsaka brännskador om man tar isär eller skadar dem, eller utsätter dem för fuktighet respektive hög temperatur.
- Utsätt inte apparaten för temperaturer under 0°C eller över +40°C under längre perioder. Undvik direkt solljus.

Varning! Personskador till följd av olämpligt handhavande.

- Apparaten ska aldrig användas med skadad klippsats eftersom det kan orsaka personskador.
- Stäng alltid av apparaten innan du lägger ifrån dig den eftersom vibrationerna kan få den att falla i golvet.

Varning! Skador till följd av felaktig strömspänning.

- Apparaten får endast användas med växelström, med den spänning som anges på typskylten.

Varning! Skador till följd av olämpligt handhavande.

- Använd endast de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- Använd endast kontaktkopplingsnätdelen som medföljer vid leveransen för att ladda upp apparaten. Byt endast ut defekta kontaktkopplingsnätdelar mot originalreservdelar som kan erhållas via vårt servicecenter.
- Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- Dra aldrig i sladden eller i själva apparaten då du drar ut kontakten ur eluttaget.
- Linda inte sladden kring apparaten.
- Håll sladden och apparaten borta från heta ytor.
- Apparaten får inte laddas eller förvaras med vriden eller böjd sladd.
- Batterier får endast bytas ut mot godkända batterier från tillverkaren genom servicecenter.

Allmänna råd till användaren

Information för användning av bruksanvisningen

- Innan du tar apparaten i bruk första gången, måste du läsa igenom och förstå bruksanvisningen till fullo.
- Bruksanvisningen ska betraktas som en del av produkten och den ska förvaras på en skyddad och tillgänglig plats.
- Bruksanvisningen ska medfölja apparaten om den överlåts till en ny ägare.
- Vid konflikter med nationella säkerhetsbestämmelser eller riktlinjer är det de nationella bestämmelserna som ska följas.

Förklaring av symboler och anvisningar

FARA
Fara för elektrisk stöt som kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.

FARA
Explosionsrisk som kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.

VARNING
Varning för en fara som kan medföra personskador eller en hälsorisk.

FÖRSIKTIGHET
Informerar om risk för materiella skador.

Anvisning som innehåller nyttig information och tips.

▶ Innehåller en uppmaning att utföra en handling.

1. Genomför dessa handlingar i den turordning som anges.

Produktbeskrivning

Beskrivning av delarna (fig. 1)

A Klippsats
B Strömbrytare med LED-indikator
C Kapacitetsindikator
D Olje- och rengöringsindikator
E Apparatens uttag
F Laddningsställ
G Inställning av klipplängden
H Laddningsställets uttag
I Kabelfack
J Kam, 3 mm klipplängd*
K Kam, 6 mm klipplängd*
L Kam, 9 mm klipplängd*
M Kam, 12 mm klipplängd*
N Kam, 18 mm klipplängd*
O Kam, 25 mm klipplängd*
P Kontaktkopplingsnätdel
Q Apparatkontakt
R Rengöringsborste
S Olja till klippsatsen

* Kammar är valfria tillbehör och kan variera beroende på modell.

Tekniska uppgifter

Handhållen apparat

Drivning:	DC-motor
Batteri:	Li-ion-batteri
Driftslängd batteri:	upp till 75 min
Mått (LxBxH):	180 x 47 x 42 mm
Vikt:	ca. 265 g
Ljudtrycksnivå:	max. 63 dB(A) vid 25 cm
Vibration:	< 2,5 m/s^2

Laddningsställ

Mått med tillbehör (LxBxH):	120 x 96 x 75 mm
Vikt:	100 g

Kontaktkopplingsnätdel

Typ:	Adapter 6000
Effektförbrukning:	max. 12 W
Driftsspänning:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

Apparaten är skyddsisolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG och i Maskindirektivet 2006/42/EG.

Användning

Förberedelse

Spara förpackningsmaterialet för eventuell senare förvaring eller transport.

- Kontrollera att alla delar medföljer enheten vid leverans.
- Kontrollera delarna för att upptäcka eventuella transportskador.

Säkerhet

Varning! Skador till följd av felaktig strömspänning.
- Apparaten får endast användas med växelström, med den spänning som anges på typskylten.

Laddning av batterier

1. Sätt i kontaktkopplingsnätdelens apparatkontakt (Q) i laddningsställets uttag (H) (fig. 4ⓐ).

- Apparaten kan även kopplas direkt med kontaktkopplingsnätdelen för laddning (fig. 2ⓐ/ⓑ).
- Med hjälp av en intelligent laddningsstyrning förhindras att batteriet överladdas.

2. Koppla kontaktkopplingsnätdelen i vägguttaget (fig. 4ⓑ).
3. Slå av apparaten med strömbrytaren (fig. 3).
4. Placera apparaten i laddningsstationen (fig. 4) eller anslut den direkt med kontaktkopplingsnätdelen (fig. 2ⓐ/ⓑ). Laddningen startas.

- Under laddningen blinkar LED-indikatorn på strömbrytaren (B) grön. Batteriets laddningstillstånd visas med de olika segmenten på kapacitetsindikatorn (C). Om batteriet är fullt lyser alla segment i kapacitetsindikatorn och LED-indikatorn på strömbrytaren hela tiden.
- När apparaten har tagits ut ur laddningsstället slocknar indikatorn efter ca 15 sekunder (strömsparläge).
- Kapacitetsindikatorns (C) exakthet kan förbättras, genom att apparaten då och då laddas ur helt och därefter återigen laddas upp fullständigt.
- Laddningstiden tills full kapacitet har uppnåtts uppgår då till ca **45 minuter**.

5. När batteriet är fulladdat lyser alla segment i kapacitetsindikatorn och LED-indikatorn på strömbrytaren.

Batteridrift

1. Använd strömbrytaren för att slå på apparaten och slå av apparaten efter användning (fig. 3).

- När apparaten har slagits av slocknar indikatorn efter ca 15 sekunder (strömsparläge).
- Om batteriet är fulladdat kan apparaten användas i upp till **75 minuter** utan att vara ansluten till elnätet.
- Batteriets laddningstillstånd visas med kapacitetsindikatorn (C).
- Om klippsatsen inte sköts på rätt sätt, kan dess livslängd reduceras avsevärt.

Användning med nätström

1. Sätt kontaktkopplingsnätdelens apparatkontakt (Q) i apparatens uttag (E) (fig. 2ⓐ).
2. Plugg nettdelen inn i nettets stikkontakt (fig. 2□).
3. Använd strömbrytaren för att slå på apparaten och slå av apparaten efter användning (fig. 3).

Användning

Inställning av klipplängd

Från den integrerade klipplängdsinställningen i klippsatsen kan klipplängden ställas in i 5 olika lägen, från 0,7 mm till 3 mm (fig. 5).

Klippning med olika kammar

Apparaten kan även förses med olika kammar.
- Ställ in klipplängden till position 1 (fig. 5) för att uppnå den angivna klipplängden.

Följande kammar ingår i leveransen beroende på modell:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm och 25 mm klipplängd.

Sätt på / ta av kammen

1. Skjut kammen i pilens riktning ända till anslaget på klippsatsen (fig. 6ⓐ).
2. Kammen tas av genom att den skjuts i pilens riktning (fig. 6ⓑ).

Underhåll

Rengöring och skötsel

Fara! Elektriska stötar på grund av inträngande vätska.
- Stäng av apparaten och bryt strömförsörjningen innan du börjar rengöra och sköta apparaten.
- Sänk inte ned apparaten i vatten!
- Låt ingen vätska tränga in i apparatens inre.
- Apparaten måste vara helt torr innan den ansluts till strömförsörjningen igen.

Varning! Skador på grund av aggressiva kemikalier.
Aggressiva kemikalier kan skada apparaten och tillbehören.
- Använd inga lösningsmedel eller slipmedel.
- Använd endast de rengöringsmedel och den klippsatsolja som tillverkaren rekommenderar.

- Hygienspray och klippsatsolja kan du köpa hos din återförsäljare eller från vårt servicecenter.
- **Olje- och rengöringsindikator**
  För att garantera att apparaten håller länge ska den rengöras och oljas in regelbundet. För att du i god tid ska märka att underhåll måste genomföras har apparaten utrustats med en olje- och rengöringsindikator. När olje- och rengöringsindikatorn (D) tänds, eller om möjligt redan innan den börjar lysa, bör klippsatsen rengöras och oljas så snart som möjligt, för att förhindra att apparaten slits ut i förtid.

- ▶ Ta av kammen (fig. 6ⓑ) och ta av klippsatsen från huset (fig. 7ⓐ). Ta bort hår från klippsatsen och från öppningen i huset med rengöringsborsten (fig. 8). Tryck sedan på rengöringsspaken. Så kan man med rengöringsborsten på ett enkelt sätt avlägsna hårrester mellan kammen och knivarna (**EASY CLEANING**).
- ▶ Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa.
- ▶ Rengör regelbundet klippsatsen med hygienspray.
- ▶ Olja klippsatsen med klippsatsoljan (fig. 9).

- ▶ För en god och långvarig klippförmåga är det viktigt att smörja klippsatsen ofta.
- ▶ Om klippförmågan försämras efter en lång tids användning, trots regelbunden rengöring och smörjning, måste klippsatsen bytas ut.

Byte av klippsatsen

Varning! Personskador och materiella skador till följd av olämpligt handhavande.
- ▶ Stäng av apparaten och bryt strömförsörjningen innan du byter ut klippsatsen.

1. Stäng av apparaten med hjälp av strömbrytaren (fig. 3) och koppla från strömförsörjningen.
2. Tryck bort klippsatsen från huset, i pilens riktning (fig. 7ⓐ). Ta av klippsatsen.
3. Sätt tillbaka klippsatsen med kroken i urtaget på huset och tryck fast den i riktning mot huset (fig. 7ⓑ).

Felsökning

Klippsatsen skär dåligt eller rycker bort hår.

Orsak: Klippsatsen är smutsig eller sliten.
- ▶ Rengör och olja in klippsatsen (fig. 8/9), om det inte avhjälper problemet byt ut klippsatsen (fig. 7).

Hudskador

Orsak: För högt tryck mot huden.
- ▶ Minska trycket när du klipper nära huden.

Orsak: Skadad klippsats.
- ▶ Kontrollera, om spetsar på tandningen är skadade och om så är fallet byt ut klippsats.

Batteriet laddas ur för snabbt.

Orsak: Klippsats och husets öppning är smutsigt.
- ▶ Rengör och olja in klippsatsen (fig. 8/9).

Orsak: Inexakt kapacitetsindikering
- ▶ Låt apparaten laddas ur helt och ladda sedan upp den fullständigt utan avbrott.

Orsak: Batteriet är dåligt.
- ▶ Byt ut batteriet genom servicecentret.

Kapacitetsindikatorn lyser inte.

Orsak: Apparaten sitter inte ordentligt i laddningsstället.
- ▶ Kontrollera att apparaten sitter ordentligt i laddningsstället.

Orsak: Fel i strömförsörjningen.
- ▶ Kontrollera, att nätdelen sitter ordentligt i uttaget.
- ▶ Kontrollera att strömkabeln inte är skadad.

Kassering

Varning! Risk för miljöskador vid felaktig kassering.
- ▶ Ladda ur batteriet innan det kastas!
- ▶ En korrekt avfallshantering är viktig för miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människa och miljö.

Följ de gällande lagstiftade föreskrifterna vid kassering av apparaten.

Information för kassering av elektriska och elektroniska apparater i den Europeiska gemenskapen:

I den Europeiska gemenskapen regleras villkoren för kassering av elektrisk utrustning i nationella regelverk, som bygger på EU-direktiv 2002/96/EG om elektronisk utrustning (WEEE). Enligt dessa får apparaten inte längre kasseras som hushållssopor.
Apparaten omhändertas kostnadsfritt vid kommunala uppsamlingsstationer eller miljöstationer.

Generelle sikkerhetsinstrukser

Forskriftsmessig bruk

- Du må bare bruke hårklippemaskinen til å klippe hår, skjegg og øyenbryn på mennesker.
- Du må bare bruke klippemaskinen for dyr til å klippe hår og pels på dyr.

Krav til brukeren

- Les gjennom hele bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet for første gang, og gjør deg fortrolig med apparatet.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (herunder også barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskaper, med mindre bruken skjer under tilsyn, eller dersom personene er blitt instruert i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Barn bør holdes under tilsyn, for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Du må legge fra deg apparatet utenfor dyrs rekkevidde og slik at det ikke er utsatt for vind og vær.

Risikoer

Overhold sikkerhetsinstruksjonene nedenfor!

Fare! Fare for elektrisk støt ved skader på maskinen/nettdelen.

- ▶ Apparatet må ikke brukes hvis det ikke fungerer forskriftsmessig, hvis den er skadet, eller hvis det har falt ned i vann. Reparasjoner skal kun utføres av et autorisert servicesenter, og det skal kun brukes originale reservedeler.
- ▶ Apparatet må aldri brukes når strømkabelen eller nettdelen er skadet. En strømkabel eller nettstikkontakt med skader skal bare skiftes ut med en original-reservedel av et autorisert Servicesenteret eller av en tilsvarende kvalifisert person for å unngå at det oppstår risiko.
- ▶ Elektriske apparater skal bare repareres av fagfolk med elektroteknisk utdanning.

Fare! Elektrisk støt dersom det trenger væske inn i apparatet.

- ▶ Du må ikke under noen omstendighet berøre et elektrisk apparat som har falt ned i vann. Trekk øyeblikkelig ut nettpluggen.
- ▶ Elektriske apparater skal aldri brukes i badekaret eller under dusjen.

- Legg alltid fra deg hhv. oppbevar alltid elektriske apparater slik at de ikke kan falle ned i vann (f.eks. en utslagsvask). Unngå at elektriske apparater kommer i kontakt med vann og andre væsker.
- Apparatet skal kun brukes og oppbevares i tørre rom.

Eksplosjonsfare!

- Du må aldri bruke apparatet i omgivelser hvor det blir brukt aerosol-produkter (sprayprodukter), eller hvor det frisettes oksygen.
- Forsøk aldri å skifte ut batteriet selv. Litium-ionebatterier kan eksplodere, ta fyr og/eller forårsake forbrenninger dersom man tar dem fra hverandre, skader dem eller utsetter dem for fuktighet eller høye temperaturer.
- Apparatet må ikke utsettes for temperaturer under 0°C eller over +40°C i lengre perioder. Unngå at det utsettes for direkte sollys.

Advarsel! Fare for personskader ved ukorrekt håndtering.

- Du må aldri bruke apparatet hvis det finnes skader på knivsettet. Dette for å beskytte mot personskader.
- Slå alltid av apparatet før du legger det fra deg, fordi apparatet kan falle ned på grunn av vibrasjonene.

Forsiktig! Skader på grunn av feil spenningsforsyning.

- Du må bare bruke apparatet med vekselstrøm med den spenning som er angitt på merkeplaten.

Forsiktig! Fare for skader ved ukorrekt håndtering.

- Du må kun bruke det tilbehøret som produsenten har anbefalt.
- Til opplading av apparatet må kun nettdelen anvendes som er med i leveringsomfanget. Skift kun ut de defekte nettdelene med originale reservedeler som kan kjøpes via vårt Servicesenteret.
- Stikk aldri gjenstander inn i åpningene i apparatet eller la gjenstander falle inn i dem.
- Du må aldri dra i strømkabelen eller i selve apparatet for å kople det fra stikkontakten.
- Strømkabelen skal ikke vikles rundt apparatet.
- Hold strømkabelen og apparatet på avstand fra varme overflater.
- Ikke lad opp eller oppbevar apparatet med vridd kabel eller kabel med knekk.
- Batterier får kun byttes ut på Servicesenteret mot batterityper som er frigitt av produsenten.

Generelle instrukser for brukeren

Informasjon om bruken av bruksanvisningen

- Før du tar apparatet i bruk for første gang, må du ha lest gjennom og forstått hele bruksanvisningen.
- Anse bruksanvisningen for å være en del av produktet, og oppbevar den på et trygt og lett tilgjengelig sted.
- Legg ved denne bruksanvisningen dersom du gir apparatet videre til en annen person.
- Ved konflikter med nasjonale sikkerhetsforskrifter eller – instruksjoner skal de nasjonale forskriftene overholdes.

Forklaring av symboler og merknader

FARE
Fare på grunn av elektrisk støt, med mulig alvorlig personskade eller døden som følge.

FARE
Eksplosjonsfare, med mulig alvorlig personskade eller døden som følge.

ADVARSEL
Advarsel mot mulige personskader eller helserisiko.

FORSIKTIG
Henvisning til risiko for materielle skader.

Merknad med nyttige opplysninger og tips.

▶ Du oppfordres til en handling.

1. Utfør disse handlingene i beskrevet rekkefølge.

Produktbeskrivelse

Betegnelse på delene (fig. 1)

A Knivsett
B PÅ-/AV-bryter med LED-indikator
C Kapasitetsindikator
D Olje- og rengjøringsindikator
E Apparatkontakt
F Ladestativ
G Justering av klippelengden
H Ladestativkontakt
I Kabelbrønn
J Distansekam, 3 mm klippelengde*
K Distansekam, 6 mm klippelengde*
L Distansekam, 9 mm klippelengde*
M Distansekam, 12 mm klippelengde*
N Distansekam, 18 mm klippelengde*
O Distansekam, 25 mm klippelengde*
P Nettdel
Q Apparattilkoplingsplugg
R Rengjøringsbørste
S Olje for knivsettet

* Distansekammer er valgfritt tilbehør og kan avvike alt etter modell.

Tekniske data

Håndenhet

Drivenhet:	DC-motor
Batteri:	Li-ION-batteri
Brukstid batteri:	inntil 75 min
Dimensjoner (LxBxH):	180 x 47 x 42 mm
Vekt:	ca. 265 g
Emisjonslydtrykksnivå:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibrasjoner:	< 2,5 m/s^2

Ladestativ

Dimensjoner med tilbehør (LxBxH):	120 x 96 x 75 mm
Vekt:	100 g

Nettdel

Type:	Adapter 6000
Opptatt effekt:	maks. 12 W
Driftsspenning:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

Apparatet er verneisolert og radiostøydempet. Den oppfyller kravene i EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/08/EC og maskindirektivet 2006/42/EC.

Bruk

Forberedelse

Ta vare på emballeringsmaterialet med tanke på senere sikker oppbevaring eller transport.

- ▶ Kontroller at leveringen er komplett.
- ▶ Kontroller alle delene med tanke på eventuelle transportskader.

Sikkerhet

Forsiktig! Skader på grunn av feil spenningsforsyning.

- ▶ Du må bare bruke apparatet med vekselstrøm med den spenning som er angitt på merkeplaten.

Opplading av akkumulatoren

1. Stikk nettdelens maskintilkoplingsplugg (Q) inn i ladestativ-kontakten (H) (fig. 4ⓐ).

- · Maskinen kan også koples direkte til nettdelen for opplading (fig. 2ⓐ/ⓑ).
- · Ved hjelp av en intelligent ladestyring forhindres det at batteriet lades opp for mye.

2. Plugg nettdelen inn i nettets stikkontakt (fig. 4ⓑ).
3. Slå maskinen av med PÅ/AV-bryteren (fig. 3).
4. Sett maskinen i ladestasjonen (fig. 4), eller kople den direkte til nettdelen (fig. 2ⓐ/ⓑ). Ladeprosesen begynner.

- · Under ladingen blinker lysdioden i PÅ/AV-bryteren (B) grønt. Akkumulatorens ladetilstand indikeres av kapasitetsindikatorens (C) respektive segmenter. Når akkumulatoren er fullt oppladet, lyser alle segmentene på kapasitetsindikatoren og PÅ/AV-bryterens LED-visning konstant.
- · Når maskinen er tatt ut av ladestativet, slukkes indikatoren etter ca. 15 sekunder (strømsparemodus).
- · Kapasitetsindikatorens nøyaktighet (C) kan økes, ved at maskinen fra tid til annen utlades helt og lades helt opp igjen i en ubrutt ladeprosess.
- · Oppladingstiden fram til akkumulatoren på nytt har fått full kapasitet, ligger på ca. **45 minutter**.

5. Straks akkumulatoren er fullt oppladet, lyser alle segmentene på kapasitetsindikatoren og PÅ/AV-bryterens LED-visning konstant.

Akkumulatordrift

1. Slå maskinen på og av etter bruk med maskinens PÅ/AV-bryter (fig. 3).

- · Når maskinen slått av, slukkes indikatoren etter ca. 15 sekunder (strømsparemodus).
- · Apparatet kan brukes i inntil **75 minutter** uten å være tilkoplet nettet når akkumulatoren er fullt oppladet.
- · Akkumulatorens ladetilstand indikeres av kapasitetsindikatoren (C).
- · Ved utilstrekkelig stell av knivsettet kan brukstiden bli betraktelig redusert.

Nettdrift

1. Stikk nettdelens maskintilkoplingsplugg (Q) inn i maskinkontakten (E) (fig. 2ⓐ).
2. Plugg nettdelen inn i nettets stikkontakt (fig. 2ⓑ).
3. Slå maskinen på og av etter bruk med maskinens PÅ/AV-bryter (fig. 3).

Betjening

Innstilling av klippelengden

Ved hjelp av den klippelengdejusteringen som er integrert i knivsettet kan klippelengden innstilles over 5 posisjoner fra 0,7 mm til 3 mm (fig. 5).

Klippe med distansekammer

Maskinen kan også brukes med distansekammer.

- ▶ For å oppnå angitt klippelengde, må du stille inn justeringen av klippelengden på posisjon 1 (fig. 5).

Følgende distansekammer er med i leveringen, alt etter modell:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm og 25 mm klippelengde.

Sette på / ta av distansekam

1. Skyv distansekammen inn på knivsettet til stopp den vei pilen viser (fig. 6ⓐ).
2. Distansekammen kan tas av igjen ved at den skyves den vei pilen viser (fig. 5ⓑ).

Vedlikehold

Rengjøring og stell

Fare! Elektrisk støt dersom det trenger væske inn i maskinen.

- ▶ Slå av maskinen og kople den fra strømforsyningen før du begynner arbeidet med rengjøring og stell.
- ▶ Ikke dypp apparatet i vann!
- ▶ La ikke noen form for væske trenge inn i apparatet.
- ▶ Du må bare kople apparatet til strømforsyningen igjen når den er fullstendig tørr.

Forsiktig! Skader ved bruk av aggressive kjemikalier.
Aggressive kjemikalier kan medføre skader på apparatet og tilbehøret.

- ▶ Du må ikke bruke løsemidler eller skuremidler.
- ▶ Du må kun bruke det rengjøringsmidlet og den knivsettoljen som produsenten har anbefalt.

- · Knivsettolje og hygienespray kan du få kjøpt hos din forhandler eller hos vårt servicesenter.
- · **Olje- og rengjøringsindikator**
  For å sikre en lengre levetid, må maskinen rengjøres og oljes regelmessig. Maskinen er utstyrt med en olje- og rengjøringsindikator som gjør det mulig å oppdage i rett tid når det er absolutt nødvendig å utføre stell på maskinen. Senest når olje- og rengjøringsindikatoren (D) tennes, er det tvingende nødvendig å rengjøre knivsettet og smøre det med olje for å unngå en fortidlig slitasje på maskinen.

- Ta av distansekammen (fig. 6ⓑ) og vipp knivsettet bort fra huset (fig. 7ⓐ). Fjern hårrestene fra knivsettet og fra åpningen i huset og fra knivsettet med rengjøringsbørsten (fig. 8). Press i tillegg inn rengjøringshendelen. På denne måten kan man enkelt og greitt fjerne hårrestene mellom klippekammen og klippekniven med rengjøringsbørsten (**EASY CLEANING**).
- Tørk bare av apparatet med en myk, eventuelt litt fuktig klut.
- Rengjør knivsettet regelmessig med hygienespray.
- Sett knivsettet inn med knivsettolje (fig. 9).

- Det er viktig å smøre knivsettet ofte med olje for å opprettholde en god og langvarig klippeytelse.
- Hvis klippeytelsen avtar etter at apparatet har vært i bruk i lang tid, på tross av regelmessig rengjøring og smøring med olje, bør man skifte ut knivsettet.

Utskiftning av knivsettet

Advarsel! Fare for personskader og materielle skader ved ukorrekt håndtering.
- Slå av maskinen og kople den fra strømforsyningen før du skifter ut knivsettet.

1. Slå maskinen av med PÅ/AV-bryteren (fig. 3) og kople den fra strømforsyningen.
2. Press knivsettet bort fra huset den vei pilen viser (fig. 7ⓐ). Ta ut knivsettet.
3. Når knivsettet skal monteres igjen, settes det med haken inn i festet på huset og presses inn til det smekker i lås i huset (fig. 7ⓑ).

Utbedring av feil

Knivsettet skjærer dårlig eller lugger.

Årsak: Knivsettet er tilsmusset eller slitt.
- Rengjør og olje knivsettet (fig. 8/9), hvis dette ikke utbedrer problemet, må du bytte knivsettet (fig. 7).

Skader på hud

Årsak: For sterkt trykk mot huden.
- Reduser trykket når du skjærer når huden.

Årsak: Skadet knivsett.
- Kontroller om tannspissene ble skadet ved bruk og bytt knivsettet ved behov.

Batteriets brukstid er for kort.

Årsak: Knivsettet og husåpningen er tilsmusset.
- Rengjør knivsettet og sett det inn med olje (fig. 8/9).

Årsak: Kapasitetsindikatoren er unøyaktig
- La maskinen lades helt ut og lade det helt opp igjen med en uavbrutt ladeprosess.

Årsak: Akkumulatoren er slitt.
- Kontakt Servicesenteret og la dem bytte ut akkumulatoren.

Kapasitetsindikatoren lyser ikke.

Årsak: Maskinen er ikke riktig posisjonert i ladestativet.
- Forsikre deg om at håndenheten står riktig i ladestativet.

Årsak: Defekt strømforsyning.
- Forsikre deg om at nettdelen er koplet til stikkontakten.
- Kontroller strømkabelen med tanke på eventuelle skader.

Avfallsbehandling

Forsiktig! Miljøskader ved feil avfallsbehandling.
- Sørg for at akkumulatorene er utladet før de deponeres!
- Forskriftsmessig avhendig bidrar til å avlaste miljøet og forhindrer mulige skadevirkninger på mennesker og miljø.

Overhold gjeldende lovfestede forskrifter når du skal sende apparatet inn til avfallsbehandling.
Informasjon om avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr i Det europeiske fellesskap:

Innenfor Det europeiske fellesskap regulerer nasjonale forskrifter på grunnlag av EU-direktiv 2002/96/EF og utbrukt elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) hvordan elektrisk drevne apparater skal avfallsbehandles. I henhold til dette er det ikke lenger tillatt å kaste apparatet i kommunalt avfall eller husholdningsavfall. Apparatet kan leveres inn gratis til kommunale deponier eller anlegg for gjenvinning av materialer.

Yleiset turvallisuusohjeet

Määräystenmukainen käyttö

- Käytä hiustenleikkuukoneita ainoastaan ihmisten hiusten, parran ja kulmakarvojen leikkaamiseen.
- Käytä eläinten karvojen leikkuukonetta ainoastaan eläinten karvojen ja turkin leikkaamiseen.

Käyttäjään kohdistuvat vaatimukset

- Lue käyttöohje kokonaan läpi ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja tutustu laitteeseen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan luettuna lapset), joilla on heikot ruumiilliset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, tai joilta puuttuu laitteen käyttämiseen vaadittavaa tietoa ja taitoa. Tällaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain sellaisen henkilön valvonnassa ja ohjauksessa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- Pidä laite etäällä eläimistä ja suojaa sään vaikutuksilta.

Vaarat

Noudata seuraavia turvallisuusohjeita!

Vaara! Laitteessa/verkkopistokeosassa olevista vauriosta aiheutuva sähköisku.

- ▶ Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti, jos se on vaurioitunut, tai jos se on pudonnut veteen. Vaarojen välttämiseksi jätä korjaukset valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi ja käytä vain alkuperäisosia.
- ▶ Älä milloinkaan käytä laitetta vioittuneen kaapelin tai pistokekytkentäosan kanssa. Vaurioituneen virtakaapelin saa vaihtaa alkuperäiseen varakaapeliin vain valtuutettu huoltokeskus tai vastaavasti pätevä henkilö vaarantamisten välttämiseksi.
- ▶ Sähkölaitteita saavat huoltaa vain sähköteknisesti koulutetut ammattilaiset.

Vaara! Sisään tunkeutuvasta nesteestä aiheutuva sähköisku.

- ▶ Älä missään tapauksessa koske veteen pudonneeseen sähkölaitteseen. Vedä verkkopistoke heti irti.
- ▶ Älä milloinkaan käytä sähkölaitteita kylpyammeessa tai suihkussa.

- Säilytä tai sijoita sähkölaitteet aina niin, etteivät ne voi pudota veteen (esim. pesualtaaseen). Vältä sähkölaitteiden kosketusta veteen ja muihin nesteisiin.
- Käytä ja säilytä laitetta vain kuivissa tiloissa.

Räjähdysvaara!

- Älä koskaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa käytetään aerosolituotteita (spraytuotteita), tai joissa vapautuu happea.
- Älä yritä vaihtaa akkua itse. Litiumioniakut voivat räjähtää syttyä palamaan ja/tai aiheuttaa palovammoja, jos se hajotetaan, sitä vaurioitetaan, tai se asetetaan alttiiksi kosteudelle tai korkeille lämpötiloille.
- Laitetta ei saa jättää pidemmäksi aikaa alle 0°C tai yli +40°C lämpötiloihin. Suoraa auringonsäteilyä on vältettävä.

Varoitus! Epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvat loukkaantumiset.

- Estääksesi loukkaantumisia älä koskaan käytä laitetta leikkuusarjan ollessa vaurioitunut.
- Sammuta laita aina ennen kuin lasket sen kädestäsi, koska laitteen tärinä voi saada sen putoamaan.

Varo! Väärästä jännitesyötöstä aiheutuvat vauriot.

- Käytä laitetta vain vaihtovirralla ja tyyppikilpeen ilmoitetulla jännitteellä.

Varo! Epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvat vauriot.

- Käytä vain valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
- Käytä laitteen lataamiseen ainoastaan toimitukseen sisältyvää pistokekytkentäosaa. Vaihda vialliset pistokekytkentäosat vain alkuperäisiin varaosiin, joita voit hankkia huoltokeskuksemme välityksellä.
- Älä milloinkaan pudota tai aseta mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- Laitetta irrottaessasi älä vedä koskaan verkkokaapelista tai itse laitteesta.
- Älä kääri verkkokaapelia laitteen ympärille.
- Suojaa verkkokaapelia ja laitetta kuumilta pinnoilta.
- Älä lataa tai säilytä laitetta johdon ollessa kiertyneenä tai taittuneena.
- Akkuja saa vaihtaa huoltokeskuksessa vain valmistajan vapauttamiin tyyppeihin.

Yleisiä ohjeita käyttäjälle

Käyttöohjeen käyttöä koskevia tietoja

- Ennen kuin otat laitteen käyttöön ensimmäistä kertaa, sinun tulee lukea käyttöohje kokonaan ja ymmärtää se.
- Pidä käyttöohjetta osana tuotetta ja säilytä se hyvässä kunnossa ja saatavilla.
- Liitä tämä käyttöohje mukaan, kun luovutat laitteen kolmansille osapuolille.
- Käyttöohjeen ollessa ristiriidassa kansallisten turvallisuusmääräysten tai -ohjeiden kanssa on noudatettava kansallisia määräyksiä.

Symbolien ja ohjeiden selitys

VAARA
Sähköiskun vaara, jonka seurauksena voi olla vakava ruumiinvamma tai kuolema.

VAARA
Räjähdysvaara, jonka seurauksena voi olla vakava ruumiinvamma tai kuolema.

VAROITUS
Varoitus mahdollisesta ruumiinvammasta tai terveysriskistä.

VARO
Viittaa haitallisista aineista aiheutuvaan vaaraan.

Huomautus, joka sisältää hyödyllisiä ohjeita ja vinkkejä.

▶ Sinua kehotetaan suorittamaan jokin toimenpide.

1. Suorita nämä toimenpiteet kuvatussa järjestyksessä.

Tuotteen kuvaus

Osien merkintä (Kuva 1)

A Leikkuusarja
B Päälle-/Pois-kytkin LED-näytöllä
C Kapasiteettinäyttö
D Öljy- ja puhdistusnäyttö
E Laitteen pistorasia
F Latausalusta
G Leikkuupituuden säätö
H Latausalustakotelo
I Johtolokero
J Kiinnityskampa, 3 mm leikkuupituus*
K Kiinnityskampa, 6 mm leikkuupituus*
L Kiinnityskampa, 9 mm leikkuupituus*
M Kiinnityskampa, 12 mm leikkuupituus*
N Kiinnityskampa, 18 mm leikkuupituus*
O Kiinnityskampa, 25 mm leikkuupituus*
P Pistokekytkentäosa
Q Laiteliitäntäpistoke
R Puhdistusharja
S Leikkuusarjan öljy

* Kiinnityskammat ovat valinnaisia lisävarusteita ja ne voivat poiketa mallista riippuen.

Tekniset tiedot

Käsin pidettävä laite

Käyttölaite:	tasavirtamoottori
Akku:	Li-ioni-akku
Akun käyttöaika:	enintään 75 min
Mitat (P x L x K):	180 x 47 x 42 mm
Paino:	n. 265 g
Äänitaso:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Tärinä:	< 2,5 m/s^2

Latausalusta

Mitat lisätarvikkeilla (P x L x K):	120 x 96 x 75 mm
Paino:	100 g

Pistokekytkentäosa

Tyyppi:	adapteri 6000
Ottoteho:	max. 12 W
Käyttöjännite:	100 – 240 V / 50 – 60 Hz

Laite on suojaeristetty ja siitä on poistettu radiohäiriöt. Laite täyttää EU:n sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivin 2004/108/EY ja konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset.

Käyttö

Valmistelu

Säilytä pakkausmateriaali myöhempää turvallista varastointia tai kuljetusta varten.

- ▶ Tarkasta toimituksen täydellisyys.
- ▶ Tarkasta kaikki osat mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta.

Turvallisuus

Varo! Väärästä jännitesyötöstä aiheutuvat vauriot.
- ▶ Käytä laitetta vain vaihtovirralla ja tyyppikilpeen ilmoitetulla jännitteellä.

Akun lataaminen

1. Pistä pistokekytkentäosan laiteliitäntäpistoke (Q) latausalustarasiaan (H) (Kuva 4ⓐ).

- · Laite voidaan kytkeä myös suoraan pistokekytkentäosaan ladattavaksi (Kuva 2ⓐ/ⓑ).
- · Älykkäällä latauksen hallinnalla estetään akun ylilatautuminen.

2. Kytke pistokekytkentäosa verkkopistorasiaan (Kuva 4ⓑ).
3. Kytke laite pois päältä Päälle-/Pois -kytkimellä (Kuva 3).
4. Aseta laite latausasemaan (Kuva 4) tai liitä se suoraan pistokekytkentäosaan (Kuva 2ⓐ/ⓑ). Lataustapahtuma alkaa.

- · Latauksen aikana vilkkuu Päälle-Pois –kytkimen (B) LED-näyttö. Akun lataustila näytetään kapasiteettinäytön (C) kulloisellakin segmentillä. Akun ollessa täyteen ladattuna kaikki kapasitettinäytön segmentit ja Päälle-Pois -kytkimen LED palavat koko ajan.
- · Kun laite on otettu pois latausalustasta, näyttö sammuu n. 15 sekunnin kuluttua (virransäästötila).
- · Kapasitettinäytön (C) tarkkuutta voidaan korottaa, jolloin laite ajoittain puretaan täysin ja sen jälkeen ladataan täyteen keskeytymättömässä lataustapahtumassa.
- · Latausaika täyden kapasiteetin saavuttamiseen on n. **45 minuuttia**.

5. Akun ollessa täyteen ladattuna kaikki kapasitettinäytön segmentit ja Päälle-Pois -kytkimen LED palavat koko ajan.

Akkukäyttö

1. Kytke laite päälle ja sammuta se käytön jälkeen Päälle-/Pois -kytkimestä (kuva 3).

- · Laitteen irtikytkemisen jälkeen näyttö sammuu n. 15 sekunnin kuluttua (virransäästötila).
- · Laitetta voidaan käyttää täydellä akulla jopa **75 minuuttia** ilman verkkoliitäntää.
- · Akun lataustila ilmoitetaan kapasiteettinäytöllä (C).
- · Leikkuusarjan hoidon ollessa riittämätöntä käyttöikä voi huomattavasti pienentyä.

Verkkokäyttö

1. Kytke pistokekytkentäosan laiteliitäntäpistoke (Q) pistorasiaan (E) (Kuva 2ⓐ).
2. Pistä pistokekytkentäosa verkkopistorasiaan (Kuva 2ⓑ).
3. Kytke laite päälle ja sammuta se käytön jälkeen Päälle-/Pois -kytkimestä (kuva 3).

Käyttö

Leikkuupituuden asetus

Leikkuupäähän sisällytetyllä leikkuusarjalla leikkuupituus voidaan asettaa 5 asennolla 0,7 mm:stä 3 mm saakka (Kuva 5).

Leikkaaminen kiinnityskampojen kanssa

Laitetta voidaan käyttää myös kiinnityskampojen kanssa.
- ▶ Aseta leikkuupituuden asetus asentoon 1 (Kuva 5) annetun leikkuupituuden saavuttamiseksi.

Seuraavat kiinnityskammat sisältyvät toimitukseen mallista riippuen:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm ja 25 mm leikkuupituus.

Kiinnityskamman asentaminen / poistaminen

1. Työnnä kiinnityskampaa nuolen suuntaan leikkuusarjan vasteeseen saakka (Kuva 6ⓐ).
2. Kiinnityskampa on helppo poistaa työntämällä nuolen suuntaisesti (Kuva 6ⓑ).

Kunnossapito

Puhdistus ja hoito

Vaara! Sisään tunkeutuvasta nesteestä aiheutuva sähköisku.
- ▶ Kytke laite pois päältä ja irrota se virransyötöstä ennen kuin aloitat puhdistuksen ja hoidon.
- ▶ Älä upota laitetta veteen!
- ▶ Älä päästä nesteitä laitteen sisään.
- ▶ Liitä laite uudelleen virransyöttöön vasta sen ollessa täysin kuivattu.

Varo! Syövyttävistä kemikaaleista aiheutuvat vauriot.
Syövyttävät kemikaalit voivat vaurioittaa laitetta ja lisätarvikkeita.
- ▶ Älä käytä liuotin- tai puhdistusaineita.
- ▶ Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia puhdistusaineita ja leikkuusarjaöljyä.

- · Hygieniasuihkeen ja leikkuusarjaöljyn voit saada myyjäliikkeestä tai asiakaspalvelukeskuksestamme.
- · **Öljy- ja puhdistusnäyttö**
  Pidemmän kestoiän takaamiseksi tulee laite puhdistaa ja öljytä säännöllisesti. Ennenaikaisesti välttämättä suoritettavan hoidon tunnistamiseksi laite on varustettu öljy- ja puhdistusnäytöllä. Viimeistään öljy- ja puhdistusnäytön (D) syttyessä leikkuusarja tulee puhdistaa ja öljytä kiireisesti laitteen ennenaikaisen kulumisen välttämiseksi.

- ▶ Ota jokaisen käytön jälkeen kiinnityskampa pois (Abb. 6ⓑ) ja käännä leikkuusarja pois kotelosta (Kuva 7ⓐ). Poista hiusjätteet puhdistusharjalla koteloaukosta ja leikkuusarjasta (kuva 8). Paina lisäksi puhdistusvipua. Näin yksinkertaisesti hiusjätteet voidaan poistaa puhdistusharjalla leikkuukamman ja leikkuuterän väliltä (**EASY CLEANING**).
- ▶ Pyyhi laitetta vain pehmeällä, mahdollisesti hieman kostealla liinalla.
- ▶ Puhdista leikkuusarja säännöllisesti hygieniasuihkeella.
- ▶ Öljyä leikkuusarja leikkuusarjaöljyllä (Kuva 9).

- ▶ Hyvän ja pitkään kestävän leikkuutehon säilyttämiseksi on tärkeää, että leikkuusarja öljytään usein.
- ▶ Mikäli leikkuuteho heikkenee pidemmän käyttöajan jälkeen säännöllisestä puhdistuksesta ja öljyämisestä huolimatta, leikkuusarja on vaihdettava.

Leikkuusarjan vaihtaminen

Varoitus! Epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvat loukkaantumiset ja esinevahingot.

- ▶ Kytke laite pois päältä ja irrota se virransyötöstä, ennen kuin vaihdat leikkuusarjan.

1. Kytke laite pois päältä Päälle-/Pois -kytkimellä (kuva 3) ja irrota se virransyötöstä.
2. Paina leikkuusarjaa nuolen suuntaan pois päin kotelosta (Kuva 7ⓐ). Irrota leikkuusarja.
3. Leikkuusarjan uudelleenasettaminen tapahtuu laittamalla salpa kotelossa olevaan kiinnityskohtaan ja painamalla koteloon lukitukseen saakka (Kuva 7□).

Ongelmien korjaus

Leikkuusarja leikkaa huonosti tai nyppii.

Syy: Leikkuusarja on likaantunut tai kulunut.
- ▶ Puhdista ja öljyä leikkuusarja (Kuva 8/9), jos tämä ei poista ongelmaa, vaihda leikkuusarja (Kuva 7).

Ihovauriot

Syy: Liian voimakas ihoon kohdistuva paine.
- ▶ Vähennä painetta ihon lähellä tapahtuvassa leikkaamisessa.

Syy: Vaurioitunut leikkuusarja.
- ▶ Tarkasta, ovatko hampaankärjet käytössä vaurioituneet ja vaihda leikkuusarja tarvittaessa uuteen.

Akun toiminta-aika on liian lyhyt.

Syy: Leikkuusarja ja koteloaukko ovat likaantuneet.
- ▶ Puhdista ja öljyä leikkuusarja (kuva 8/9).

Syy: Kapasiteettinäyttö epätarkka
- ▶ Pura laite kokonaan, ja lataa sen jälkeen keskeytymättömässä lataustapahtumassa jälleen täydellisesti.

Syy: Akku on kulunut.
- ▶ Anna huoltokeskuksen vaihtaa akku.

Kapasiteettinäyttö ei pala.

Syy: Laite ei ole oikein paikoitettuna latauslinеessä.
- ▶ Varmista, että käsilaite on oikein paikoitettuna latauslinеessä.

Syy: Puutteellinen virransyöttö.
- ▶ Varmista, että pistokekytkentäosa on liitetty pistorasiaan.
- ▶ Tarkasta virtakaapeli mahdollisten vaurioiden varalta.

Hävittäminen

Varo! Ympäristövahingot vääränlaisen hävittämisen yhteydessä.

- ▶ Pura akut ennen hävittämistä!
- ▶ Asianmukainen hävittäminen suojelee ympäristöä ja estää mahdollisia vahingollisia vaikutuksia ihmisille ja ympäristölle.

Noudata laitteen hävittämisessä kulloisiakin lakisääteisiä määräyksiä.

Tietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä Euroopan yhteisössä:

Euroopan yhteisön sisällä sähkökäyttöisten laitteiden hävityksen määrittävät kansalliset säädökset, jotka pohjautuvat vanhoja elektroniikkalaitteita (WEEE) koskevaan EU-direktiiviin 2002/96/EY. Sen mukaisesti laitetta ei saa enää hävittää kunnallis- tai talousjätteiden kanssa.
Laite otetaan maksutta vastaan kunnallisissa keräyspisteissä tai hyötyjätteen keräyspisteissä.

Genel güvenlik uyarıları

Usulüne uygun kullanım

- Saç kesme makinesini sadece insan kafa saçını, sakalları ve kaşları kesmek için kullanın.
- Hayvan kırkma makinelerini sadece hayvan kılları ve postunu kesmek için kullanın.

Kullanıcıdan beklentiler

- İlk çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve cihaz hakkında bilgi sahibi olun.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanılması ile görevlendirilmiş ya da bu kişiden bir talimat almış olmadıkça, bedensel, duyumsal ya da ruhsal yetenekleri azalmış ya da deneyimi ve bilgisi az olan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için üretilmemiştir. Cihazla oynamamalarını garanti etmek için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihazı, hayvanların ulaşamayacağı ve hava koşulanlından etkilenmeyeceği bir yere korumalı şekilde koyun.

Tehlikeler

Aşağıdaki güvenlik uyarılarına dikkat edin!

Tehlike! Cihaz/fişli besleme bloğundaki hasarlar nedeniyle elektrik çarpması.

- ▶ Kusursuz çalışmadığı, hasarlı olduğu veya suya düştüğü hallerde cihazı kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için, onarım çalışmalarını sadece orijinal yedek parçalar kullanarak yetkili müşteri servis merkezine yaptırın.
- ▶ Elektrik kablosu veya fişli besleme bloğu hasarlı cihazları kesinlikle kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için, hasarlı bir elektrik kablosu veya fişli besleme bloğu sadece yetkili bir servis merkezi veya benzer vasıfta bir kişi tarafından ve orijinal bir yedek parça kullanılarak değiştirilmelidir.
- ▶ Elektrikli cihazlar sadece elektrik tekniği eğitimi almış uzmanlar tarafından onarılmalıdır.

Tehlike! İçeri giren sıvılar nedeniyle elektrik çarpması.

- ▶ Suya düşen bir elektrikli cihaza kesinlikle dokunmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- ▶ Elektrikli cihazları kesinlikle küvette veya duş altında kullanmayın.

- Elektrikli cihazları daima suya düşmeyecek (örn. lavabo) şekilde yerleştirin ya da muhafaza edin. Elektrikli cihazların su ve başka sıvılarla temas etmesini önleyin.
- Cihazı sadece kuru mekânlarda kullanın ve saklayın.

Patlama tehlikesi!

- Aerosol (sprey) ürünleri kullanılan veya ayrışım neticesinde oksijen oluşan ortamlarda cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Bataryayı kendiniz değiştirmeyi denemeyin. Lityum-İyon bataryalar; dağıtılınca, zarar görünce veya neme ya da yüksek sıcaklıklara maruz kalınca patlayabilir, yangına ve/veya yanmaya neden olabilir.
- Cihazı, 0°C altında veya +40°C üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayın. Direkt güneş ışınlarından kaçının.

Uyarı! Hatalı kullanım nedeniyle yaralanma.

- Yaralanmalara karşı korunmak için, kesme takımı hasarlıyken cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihaz titreşim nedeniyle düşebileceği için, bir yere koymadan önce cihazı her zaman kapatın.

Dikkat! Yanlış gerilim beslemesi nedeniyle hasarlar.

- Cihazı sadece model etiketinde belirtilen gerilime uygun alternatif akıma bağlayın ve çalıştırın.

Dikkat! Hatalı kullanım nedeniyle hasarlar.

- Sadece üreticinin onayladığı aksesuarları kullanın.
- Cihazı şarj etmek için sadece teslimat kapsamına dahil olan fişli besleme bloğunu kullanın. Arızalı fişli besleme bloklarını sadece servis merkezimizden temin edebileceğiniz orijinal yedek parçalarla değiştirin.
- Cihaz üzerindeki deliklere kesinlikle bir cisim sokmayın veya düşürmeyin.
- Cihazın fişini prizden çıkarırken kesinlikle elektrik kablosunu veya cihazın kendisini çekmeyin.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Elektrik kablosunu ve cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazı elektrik kablosu burulmuş veya bükülmüş durumdayken şarj veya muhafaza etmeyin.
- Bataryalar, sadece üretici tarafından önerilen tipte bataryalarla Servis Merkezinde değiştirilmelidir.

Genel kullanıcı bilgileri

Kullanım kılavuzunun kullanılması hakkında bilgiler

- Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce, kullanım kılavuzu baştan sona okunmalı ve anlaşılmalıdır.
- Kullanım kılavuzunu ürünün bir parçası olarak değerlendirin ve iyi ve kolay erişilebilir şekilde saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara devrederken, bu kullanım kılavuzunu da birlikte verin.
- Ulusal güvenlik düzenlemeleri veya talimatlarıyla uyuşmazlık olması durumunda, ulusal direktiflere uyulmalıdır.

Sembol ve bilgi açıklaması

TEHLİKE
Olası ağır bedensel yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek elektrik çarpması nedeniyle tehlike.

TEHLİKE
Olası ağır bedensel yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek patlama tehlikesi.

UYARI
Olası bedensel yaralanma veya sağlık riskine karşı uyarı.

DİKKAT
Maddi hasar riskinin göstergesi.

Faydalı bilgiler ve önerilerle birlikte not.

▶ Bir işlem yapmanız talep edilir.

1. Bu işlemleri açıklanan sırada yapın.

Ürün açıklaması

Parçaların tanımı (Şekil 1)

A Kesme takımı
B LED göstergeli Açma/Kapama düğmesi
C Kapasite göstergesi
D Yağ ve temizlik göstergesi
E Cihaz duyu
F Şarj bloğu
G Kesme Uzunluğu Ayarı
H Şarj bloğu duyu
I Kablo bölmesi
J Tarak adaptörü, 3 mm kesme uzunluğu*
K Tarak adaptörü, 6 mm kesme uzunluğu*
L Tarak adaptörü, 9 mm kesme uzunluğu*
M Tarak adaptörü, 12 mm kesme uzunluğu*
N Tarak adaptörü, 18 mm kesme uzunluğu*
O Tarak adaptörü, 25 mm kesme uzunluğu*
P Fişli besleme bloğu
Q Cihaz bağlantı fişi
R Temizleme fırçası
S Kesme takımı için yağ

* Tarak adaptörleri opsiyonel aksesuarlardır ve modele göre farklılık gösterebilir.

Teknik bilgiler

El cihazı

Tahrik:	DC motor
Batarya:	Li-ION batarya
Bataryanın çalışma süresi:	75 dakikaya kadar
Boyutlar (UxGxY):	180 x 47 x 42 mm
Ağırlık:	yaklaşık 265 g
Emisyon ses basıncı seviyesi:	maks. 63 dB(A) @ 25 cm
Titreşim:	< 2,5 m/s^2

Şarj bloğu

Boyutlar aksesuarla birlikte (UxGxY):	120 x 96 x 75 mm
Ağırlık:	100 g

Fişli besleme bloğu

Tip:	Adaptör 6000
Güç tüketimi:	maks. 12 W
Çalışma gerilimi:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

Cihaz, koruyucu izolâsyon ve parazit giderici tertibata sahiptir. Cihaz, 2004/108/EG sayılı elektromanyetik uyumluluk AB yönetmeliği ve 2006/42/EG sayılı makine yönetmeliğinin istemlerini karşılar.

Kullanım

Hazırlık

Daha sonra depolama veya taşıma işlemleri için ambalaj malzemesini saklayın.

- Teslimat kapsamının eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.
- Tüm parçaları olası nakliye hasarları açısından kontrol edin.

Güvenlik

Dikkat! Yanlış gerilim beslemesi nedeniyle hasarlar.

- Cihazı sadece model etiketinde belirtilen gerilime uygun alternatif akıma bağlayın ve çalıştırın.

Bataryanın Şarjı

1. Fişli besleme bloğunun cihaz bağlantı fişini (Q) şarj bloğu duyuna (H) takın (Şekil 4ⓐ).

- Cihaz, fişli besleme bloğu ile şarj amaçlı olarak direkt şekilde de bağlanabilir (Şekil 2ⓐ/ⓑ).
- Akıllı şarj yönetimi sayesinde bataryanın aşırı şarj edilmesi önlenir.

2. Fişli besleme bloğunu elektrik prizine takın (Şekil 4ⓑ).
3. Açma/Kapama düğmesiyle cihazı kapatın (Şekil 3).
4. Cihazı şarj ünitesine (Şekil 4) yerleştirin veya direkt olarak fişli besleme bloğuna bağlayın (Şekil 2ⓐ/ⓑ) Şarj işlemi başlar.

- Şarj işlemi sırasında, Açma/Kapama düğmesinin (B) LED'i yanıp söner. Bataryaların şarj durumu, kapasite göstergesinin (C) ilgili segmentleriyle gösterilir. Batarya tam şarjlıyken kapasite göstergesinin tüm segmentleri ve Açma/Kapama düğmesinin LED'i yanar.
- Cihaz şarj bloğundan alındıktan yaklaşık 15 saniye sonra ışıklar söner (enerji tasarruf modu).
- Cihaz belirli aralıklarla tamamen deşarj edildikten sonra kesintisiz bir şarj işlemiyle tam şarj edilerek kapasite göstergesinin (C) hassasiyeti arttırılabilir.
- Tam performansına ulaşması için bataryanın yaklaşık **45 dakika** şarj edilmesi gerekir.

5. Batarya tamamen şarj edilince kapasite kapasite göstergesinin tüm segmentleri ve Açma/Kapama düğmesinin LED'i yanar.

Bataryalı İşletim

1. Açma/Kapama düğmesiyle cihazı açın ve kullandıktan sonra kapatın (Şekil 3).

- Cihaz kapatıldıktan yaklaşık 15 saniye sonra gösterge söner (enerji tasarruf modu).
- Bataryası tamamen şarj edildikten sonra cihaz maksimum 75 dakikaya kadar kablosuz çalıştırılabilir.
- Bataryanın şarj durumu, kapasite göstergesi (C) ile gösterilir.
- Kesme takımına yetersiz bakım yapılırsa, çalışma süresi ciddi oranda kısalabilir.

Kablolu İşletim

1. Fişli besleme bloğunun cihaz bağlantı fişini (Q) cihazın duyuna (E) takın (Şekil 2ⓐ).
2. Fişli besleme bloğunu elektrik prizine takın (Şekil 2ⓑ).
3. Açma/Kapama düğmesiyle cihazı açın ve kullandıktan sonra kapatın (Şekil 3).

Kullanım

Kesme Uzunluğunun Ayarlanması

Kesme takımına entegre edilmiş olan kesme uzunluğu ayar mekanizmasıyla kesme uzunluğunu 5 farklı pozisyon üzerinden 0,7 mm ile 3 mm arasında ayarlayabilirsiniz (Şekil 5).

Tarak Adaptörleri İle Kesme

Cihaz tarak adaptörleri ile de çalıştırılabilir.

- Belirtilen kesme uzunluğuna ulaşmak için, kesme uzunluğu ayar mekanizmasını 1. pozisyona getirin (Şekil 5).

Modele bağlı olarak teslimat kapsamına dahil olan tarak adaptörleri::
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm 18 mm ve 25 mm kesme uzunluğu.

Tarak Adaptörünün Takılması / Çıkarılması

1. Tarak adaptörünü ok işareti yönünde yerine oturana kadar kesme takımı üzerine sürerek takın (Şekil 6ⓐ).
2. Ok işaretine doğru iterek tarak adaptörünü çıkartın (Şekil 6ⓑ).

Bakım

Temizleme ve Bakım

Tehlike! İçeri giren sıvılar nedeniyle elektrik çarpması.

- Temizlik ve bakım işlemlerine başlamadan önce cihazı kapatın ve güç kaynağından ayırın.
- Cihazı suya batırmayın!
- Cihazın içine sıvı girmemesini sağlayın!
- Cihazı sadece tamamen kuru durumdayken güç kaynağına bağlayın.

Dikkat! Aşındırıcı kimyasal maddeler nedeniyle hasarlar.
Aşındırıcı kimyasal maddeler cihaza ve aksesuarlara zarar verebilir.

- Çözücü ve aşındırıcı maddeler kullanmayın.
- Sadece üreticinin önerdiği temizlik maddelerini ve kesme takımı yağını kullanın.

- Kesme takımı yağını ve hijyen spreyini yetkili satıcınızdan veya Müşteri Servis Merkezimizden temin edebilirsiniz.
- **Yağ ve temizlik göstergesi**
  Cihazın uzun bir kullanım ömrüne sahip olmasını garanti etmek için, cihaz düzenli olarak temizlenmeli ve yağlanmalıdır. Acil olarak yapılması gereken bir temizliği zamanında belirlemek için, cihaz bir yağ ve temizlik göstergesi ile donatılmıştır. En geç yağ ve temizlik göstergesinin (D) yanması durumunda, cihazın zamanından önce aşınmasını önlemek için kesme takımı acil şekilde temizlenmeli ve yağlanmalıdır.

- Tarak adaptörünü çıkartın (Şekil 6ⓑ) ve kesme takımını muhafazadan dışarı doğru katlayın (Şekil 7ⓐ). Temizlik fırçasını kullanarak saç artıklarını cihazın deliğinden ve kesme takımından temizleyin (Şekil 8). Ek olarak temizleme koluna basın. Bu şekilde, kesme tarağı ile bıçak arasında kalan saçları temizleme fırçasıyla kolaylıkla temizleyebilirsiniz (**EASY CLEANING**).
- Cihazı sadece yumuşak, gerekirse hafif nemli bir bezle silin.
- Kesme takımını düzenli olarak hijyen spreyiyle temizleyin.
- Kesme takımını kesme takımı yağıyla yağlayın (Şekil 9).

- Cihazın kesme performansının iyi ve kalıcı olması için kesme takımının sık sık yağlanması gerekir.
- Cihaz, uzun süre kullanıldıktan sonra düzenli olarak temizlenmesi ve yağlanmasına rağmen kesme gücünü kaybederse, kesme takımının değiştirilmesi gerekir.

Kesme Takımının Değiştirilmesi

Uyarı! Hatalı kullanım nedeniyle yaralanma ve maddi hasarlar.
- Kesme takımını değiştirmeden önce cihazı kapatın ve güç kaynağından ayırın.

1. Açma/Kapama düğmesiyle cihazı kapatın (Şekil 3) ve güç kaynağından ayırın.
2. Kesme takımını ok yönünde muhafazadan dışarı doğru bastırın (Şekil 7ⓐ). Kesme takımını çıkartın.
3. Yeniden takmak için, kesme takımını çengelle birlikte cihazın kafasına dayayın ve yerine oturana kadar bastırın (Şekil 7ⓑ).

Sorun giderme

Kesme takımı kötü kesiyor veya saçları yoluyor.

Nedeni: Kesme takımı kirlenmiş veya aşınmış.
- Kesme takımını temizleyin ve yağlayın (Şekil 8/9), sorun giderilmezse kesme takımını değiştirin (Şekil 7).

Cilt yaralanması

Nedeni: Cilt üzerine çok fazla baskı basıncı.
- Cilde yakın kesim sırasında baskı basıncını azaltın.

Nedeni: Kesme takımı hasarlı.
- Kullanım sırasında diş uçlarının zarar görmüş olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse kesme takımını değiştirin.

Bataryanın çalışma süresi çok kısa.

Nedeni: Kesme takımı ve cihaz gövdesi kirlenmiş.
- Kesme takımını temizleyin ve yağlayın (Şekil 8/9).

Nedeni: Kapasite göstergesi doğru değil
- Cihazı tamamen deşarj edin ve kesintisiz bir şarj işlemiyle tamamen şarj edin.

Nedeni: Batarya aşınmış.
- Bataryanın müşteri servis merkezinde değiştirilmelerini sağlayın.

Kapasite göstergesi yanmıyor.

Nedeni: Cihaz, şarj bloğuna doğru yerleştirilmemiş.
- El cihazının şarj bloğuna doğru yerleştirildiğinden emin olun.

Nedeni: Arızalı güç kaynağı.
- Fişli besleme bloğunun prize doğru şekilde bağlandığından emin olun.
- Elektrik kablosunu olası hasarlar açısından kontrol edin.

Tasfiye

Dikkat! Hatalı tasfiye durumunda çevreye zarar verebilir.
- Tasfiye etmeden önce bataryaları boşaltın!
- Cihazın usulüne uygun tasfiye edilmesi çevrenin korunmasına katkıda bulunur ve gerek insan gerekse çevre için olası tehlikeli etkileri önler.

Cihazı tasfiye ederken geçerli yasal yönetmeliklere dikkat edin.
Avrupa Birliği'nde elektrikli ve elektronik cihazların tasfiyesi hakkında bilgi:

Avrupa Birliği dahilinde, elektrikle çalıştırılan cihazların tasfiyesi, elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC sayılı AB Yönetmeliği'ni (WEEE) temel alan ulusal düzenlemelerle belirlenmiştir. Buna göre, cihaz belediye atıkları veya evsel atıklarla birlikte bir daha tasfiye edilemez.
Cihaz, belediyenin toplama merkezlerinde veya değerli madde geri dönüşüm merkezinde ücretsiz olarak teslim alınır.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Maszynki do strzyżenia włosów używać wyłącznie do strzyżenia włosów ludzkich, włosów brody i brwi.
- Maszynki do strzyżenia zwierząt używać wyłącznie do strzyżenia włosów i sierści zwierzęcej.

Wymagania wobec użytkownika

- Przed pierwszym uruchomieniem przeczytać całą instrukcję obsługi i zapoznać się z urządzeniem.
- Urządzenie to nie powinno być użytkowane przez osoby (włączając w to dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, umysłową lub sensoryczną oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że użytkowanie sprzętu odbywa się pod nadzorem i z instruktażem opiekunów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo wspomnianych osób. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie wykorzystują urządzenia do zabawy.
- Urządzenie należy odkładać poza zasięgiem zwierząt oraz poza wpływem warunków atmosferycznych.

Zagrożenia

Przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa!

Niebezpieczeństwo! Porażenie prądem na skutek uszkodzenia urządzenia/zasilacza sieciowego.

- ▶ Nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa poprawnie, jest uszkodzone lub wpadło do wody. W celu unikania zagrożeń, naprawy należy przeprowadzać wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem elektrycznym lub zasilaczem sieciowym. W celu uniknięcia zagrożenia, uszkodzony kabel lub wtyczka zasilacza sieciowego mogą zostać wymienione, wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym lub przez podobnie wykwalifikowaną osobę, na oryginalne części zamienne.
- ▶ Naprawy urządzeń elektrycznych mogą dokonać jedynie wykwalifikowani specjaliści w dziedzinie elektrotechniki.

Niebezpieczeństwo! Ryzyko porażenia prądem na skutek wilgoci.

- W żadnym wypadku nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Urządzenia elektryczne nie mogą być nigdy używane w wannie lub pod prysznicem.
- Urządzenia elektryczne należy zawsze odkładać lub przechowywać w taki sposób, aby nie mogły wpaść do wody (np. do umywalki). Należy unikać kontaktu urządzeń elektrycznych z wodą i innymi cieczami.
- Używać i przechowywać urządzenie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Niebezpieczeństwo wybuchu!

- Nie używać nigdy urządzenia w otoczeniu, gdzie używane są produkty aerozolowe (spraye) lub gdzie uwalniany jest tlen.
- Nie dokonywać prób samodzielnej wymiany akumulatora. Akumulatorki litowo-jonowe mogą eksplodować, zapalić się i/lub powodować poparzenia, w sytuacji, gdy się je otworzy, zniszczy lub naraża na działanie wilgoci czy też wysokich temperatur.
- Nie narażać urządzenia na działanie temperatur poniżej 0°C oraz powyżej +40°C. Unikać bezpośredniego oddziaływania promieniowania słonecznego.

Ostrzeżenie! Obrażenia na skutek nieprawidłowego użytkowania.

- Celem uniknięcia obrażeń nie używać urządzenia, gdy nóż jest uszkodzony.
- Przed odłożeniem urządzenia zawsze wyłączać je, gdyż na skutek drgań urządzenie może spaść.

Ostrożnie! Szkody wynikające z nieprawidłowego zasilania napięciem.

- Eksploatować urządzenie podłączone wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.

Ostrożnie! Szkody na skutek niewłaściwego użytkowania.

- Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Do ładowania urządzenia stosować wyłącznie zasilacz sieciowy zawarty w zakresie dostawy. Przy wymianie uszkodzonych elementów zasilacza sieciowego stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, które można uzyskać w naszym centrum serwisowym.

- Nie wkładać jakichkolwiek przedmiotów w otwory urządzenia i nie dopuścić do dostania się ich do urządzenia.
- Podczas wyjmowania urządzenia wtyczki z gniazda sieciowego, nigdy nie ciągnąć za kabel ani za samo urządzenie.
- Kabla elektrycznego nie owijać wokół urządzenia.
- Kabel elektryczny oraz urządzenie trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nie ładować ani nie przechowywać urządzenia z przekręconym lub zagiętym kablem.
- Wymiany akumulatorów należy dokonywać w centrum serwisowym, wyłącznie na akumulatory typu zalecanego przez klienta.

Ogólne wskazówki dla użytkownika

Informacje dotyczące korzystania z instrukcji obsługi

- Przed pierwszym zastosowaniem urządzenia należy przeczytać całą instrukcję obsługi i zrozumieć jej treść.
- Traktować instrukcję obsługi jak część produktu i przechowywać ją starannie w dostępnym miejscu.
- W razie przekazania urządzenia osobie trzeciej należy udostępnić także instrukcję obsługi.
- W przypadku niezgodności z krajowymi przepisami lub wskazówkami bezpieczeństwa priorytetowo traktować przepisy krajowe.

Wyjaśnienie symboli i wskazówek

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Niebezpieczeństwo porażenia przez prąd elektryczny skutkujące poważnym obrażeniem ciała lub śmiercią.

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Niebezpieczeństwo wybuchu skutkujące poważnym obrażeniem ciała lub śmiercią.

OSTRZEŻENIE
Ostrzeżenie przed możliwością doznania obrażeń ciała lub zagrożeniem dla zdrowia.

OSTROŻNIE
Informacja dotycząca niebezpieczeństwa powstania szkód rzeczowych.

Wskazówka wraz z przydatnymi informacjami i poradami.

▶ Wezwanie do podjęcia działania.

1. Wykonywać czynności w opisanej kolejności.

Opis produktu

Nazwy elementów (rys. 1)

A Nóż
B Włącznik/wyłącznik ze wskaźnikiem LED
C Wskaźnik naładowania akumulatora
D Wskaźnik oleju i czyszczenia
E Gniazdo urządzenia
F Baza ładująca
G Regulacja długości cięcia
H Gniazdo bazy ładującej
I Pojemnik na kabel
J Nasadka, długość cięcia 3 mm*
K Nasadka, długość cięcia 6 mm*
L Nasadka, długość cięcia 9 mm*
M Nasadka, długość cięcia 12 mm*
N Nasadka, długość cięcia 18 mm*
O Nasadka, długość cięcia 25 mm*
P Zasilacz sieciowy
Q Wtyczka przyłącza urządzenia
R Szczoteczka do czyszczenia
S Oliwa do noża

* Nasadki są akcesoriami opcjonalnymi i mogą różnić się w zależności od modelu.

Dane techniczne

Urządzenie ręczne

Napęd:	silnik DC
Akumulator:	akumulator litowo-jonowy
Czas pracy akumulatora:	do 75 min
Wymiary (DŁ. x SZER. x WYS.):	180 x 47 x 42 mm
Ciężar:	ok. 265 g
Emisja poziomu ciśnienia akustycznego:	maks. 63 dB(A) @ 25 cm
Drgania:	< 2,5 m/s^2

Baza ładująca

Wymiary z akcesoriami (DŁ. x SZER. x WYS.):	120 x 96 x 75 mm
Ciężar:	100 g

Zasilacz sieciowy

Typ:	adapter 6000
Pobór mocy:	maks. 12 W
Napięcie robocze:	100–240 V AC / 50–60 Hz

Urządzenie posiada izolację ochronną i nie powoduje zakłóceń elektromagnetycznych. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy UE o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE oraz dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.

Eksploatacja

Przygotowanie

Zachować opakowanie celem późniejszego bezpiecznego przechowywania lub transportowania.

- ▶ Sprawdzić kompletność dostawy.
- ▶ Sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych szkód transportowych.

Bezpieczeństwo

Ostrożnie! Szkody wynikające z nieprawidłowego zasilania napięciem.

- ▶ Eksploatować urządzenie podłączone wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.

Ładowanie akumulatora

1. Podłączyć wtyczkę do podłączania urządzenia (Q) zasilacza sieciowego do gniazda bazy ładującej (H) (rys. 4ⓐ).

- · W celu naładowania urządzenie może zostać także połączone bezpośrednio z zasilaczem sieciowym (rys. 2ⓐ/ⓑ).
- · Dzięki inteligentnemu systemowi zarządzania procesem ładowania zapobiega się nadmiernemu naładowaniu akumulatora.

2. Zasilacz sieciowy podłączyć do gniazda sieciowego (rys. 4ⓑ).
3. Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika (rys. 3).
4. Ustawić urządzenie w bazie ładującej (rys. 4) lub podłączyć je bezpośrednio do zasilacza sieciowego (rys. 2ⓐ/ⓑ). Zaczyna się proces ładowania.

- · Podczas ładowania wskaźnik LED włącznika/wyłącznika (B) miga na zielono. Stan naładowania akumulatora prezentowany jest poprzez poszczególne segmenty na wskaźniku naładowania (C). Przy całkowicie naładowanym akumulatorze świecą wszystkie segmenty wskaźnika naładowania i wskaźnik LED włącznika/wyłącznika.
- · Po wyciągnięciu urządzenia z bazy ładującej wskaźnik wyłącza się po ok. 15 sekundach (tryb oszczędny).
- · Dokładność wskaźnika naładowania (C) można zwiększyć poprzez całkowite rozładowanie urządzenia od czasu do czasu, a następnie całkowite naładowanie go w ciągu jednego nieprzerwanego procesu ładowania.
- · Czas ładowania do osiągnięcia pełnego stanu naładowania wynosi ok. **45 minut**.

5. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze świecą się wszystkie segmenty wskaźnika naładowania i wskaźnik LED włącznika/wyłącznika.

Praca z zasilaniem akumulatorowym

1. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika i wyłączyć po użyciu (rys. 3).

- · Po wyłączeniu urządzenia wskaźnik gaśnie po ok. 15 sekundach (tryb oszczędny).
- · Całkowicie naładowany akumulator pozwala na użytkowanie urządzenia przez maks. **75 minut** bez konieczności podłączenia do zasilania sieciowego.
- · Stan naładowania akumulatora prezentowany jest na wskaźniku naładowania (C).
- · Przy niewystarczającej pielęgnacji noża podany okres jego użytkowania może się znacznie skrócić.

Praca z zasilaniem sieciowym

1. Podłączyć wtyczkę do podłączania urządzenia (Q) zasilacza sieciowego do gniazda urządzenia (E) (rys. 2ⓐ).
2. Zasilacz sieciowy podłączyć do gniazda sieciowego (rys. 2ⓑ).
3. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika i wyłączyć po użyciu (rys. 3).

Obsługa

Regulacja długości cięcia

Za pomocą systemu regulacji długości cięcia, zintegrowanego z nożem, można ustawić długość cięcia w zakresie 5 pozycji od 0,7 mm do 3 mm (rys. 5).

Strzyżenie włosów przy użyciu nasadek

Urządzenie można również stosować z nasadkami.

- ▶ Celem uzyskania wymaganej długości cięcia ustawić system regulacji długości cięcia w pozycji 1 (rys. 5).

W zależności od modelu, wkomplecie znajdują się następujące nasadki:
długość cięcia: 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm oraz 25 mm.

Zakładanie / zdejmowanie nasadki

1. Wsunąć do oporu nasadkę na nóż w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 6ⓐ).
2. Nasadkę można wyjąć, wysuwając ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę (rys. 6ⓑ).

Utrzymanie stanu sprawności

Czyszczenie i pielęgnacja

Niebezpieczeństwo! Ryzyko porażenia prądem na skutek wilgoci.

- ▶ Przed czyszczeniem i pielęgnacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.
- ▶ Nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- ▶ Nie dopuścić do przedostania się cieczy do wnętrza urządzenia.
- ▶ Urządzenie wolno ponownie podłączyć do zasilania, tylko gdy jest zupełnie suche.

Ostrożnie! Szkody powstające na skutek agresywnych chemikaliów.
Agresywne chemikalia mogą powodować uszkodzenie urządzenia i akcesoriów.
- ▶ Nie stosować żadnych rozpuszczalników ani środków do szorowania.
- ▶ Należy używać wyłącznie środków czyszczących i oleju do noża zalecanych przez producenta.

- Spray do czyszczenia oraz olej do noża można nabyć w specjalistycznym sklepie lub w naszym centrum serwisowym.
- **Wskaźnik oleju i czyszczenia**
  Aby zapewnić dłuższy okres użytkowania, regularnie czyścić i oliwić urządzenie. W celu szybkiego rozpoznania pilnej potrzeby przeprowadzania czynności pielęgnacyjnych urządzenie zostało wyposażone we wskaźnik oleju i czyszczenia. Najpóźniej zaraz po włączeniu się wskaźnika oleju i czyszczenia (D) nóż należy wyczyścić i naoliwić, aby uniknąć zbyt szybkiego zużycia urządzenia.

- ▶ Zdjąć nasadkę (rys. 6ⓑ) i odchylić nóż od obudowy (rys. 7ⓐ). Za pomocą szczoteczki do czyszczenia usunąć resztki włosów z otworu w obudowie i z noża (rys. 8). Nacisnąć dodatkowo dźwignię do czyszczenia. W ten sposób za pomocą szczoteczki do czyszczenia (**EASY CLEANING**) można łatwo usunąć resztki włosów znajdujące się pomiędzy grzebieniem a nożem tnącym.
- ▶ Urządzenie czyścić miękką, ewentualnie lekko zwilżoną ściereczką.
- ▶ Regularnie czyścić nóż za pomocą sprayu do czyszczenia.
- ▶ Oliwić nóż przy użyciu oleju do noża (rys. 9).

- ▶ W celu zapewnienia dobrych i trwałych własności tnących ważne jest, aby często oliwić nóż.
- ▶ Jeśli po dłuższym okresie użytkowania, pomimo regularnego czyszczenia i naoliwiania właściwości tnące urządzenia ulegną osłabieniu, należy wymienić nóż.

Wymiana noża

Ostrzeżenie! Obrażenia i szkody rzeczowe na skutek nieprawidłowego użytkowania.
- ▶ Przed wymianą noża należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

1. Za pomocą włącznika/wyłącznika wyłączyć urządzenie (rys. 3) i odłączyć je od zasilania.
2. Wysunąć nóż z obudowy w kierunku wskazanym strzałką (rys. 7ⓔ). Usunąć nóż.
3. W celu ponownego zamocowania noża, włożyć go za pomocą haczyka do uchwytu w obudowie i wcisnąć do momentu „zaskoczenia" zapadki (rys. 7ⓑ).

Usuwanie usterek

Nóż tnie nieprawidłowo lub wyrywa włosy.

Przyczyna: nóż jest zabrudzony lub zużyty.
- ▶ Wyczyścić i naoliwić nóż (rys. 8/9). Jeśli to nie usunie problemu, wymienić nóż (rys. 7).

Zranienie skóry

Przyczyna: zbyt silny nacisk na skórę.
- ▶ Zmniejszyć nacisk przy strzyżeniu blisko skóry.

Przyczyna: uszkodzony nóż.
- ▶ Sprawdzić, czy podczas użytkowania nie zostały uszkodzone wierzchołki ząbków i w razie potrzeby wymienić nóż.

Czas pracy z zasilaniem akumulatorowym jest zbyt krótki.

Przyczyna: nasadka i otwór obudowy są zabrudzone.
- ▶ Należy oczyścić i naoliwić nóż (rys. 8/9).

Przyczyna: niedokładne wskazanie naładowania.
- ▶ Całkowicie rozładować urządzenie, a następnie z powrotem całkowicie naładować je w ciągu jednego nieprzerwanego procesu ładowania.

Przyczyna: akumulator jest zużyty.
- ▶ Wymienić akumulator w centrum serwisowym.

Wskaźnik naładowania nie świeci się.

Przyczyna: urządzenie nie jest umieszczone prawidłowo w bazie ładującej.
- ▶ Upewnić się, że urządzenie ręczne zostało prawidłowo umieszczone w bazie ładującej.

Przyczyna: uszkodzenie zasilania.
- ▶ Upewnić się, że zasilacz sieciowy jest połączony z gniazdem sieciowym.
- ▶ Sprawdzić kabel elektryczny pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

Utylizacja

Ostrożnie! Szkody dla środowiska w razie niewłaściwej utylizacji.
- ▶ Przed utylizacją akumulator należy całkowicie rozładować!
- ▶ Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega potencjalnemu szkodliwemu oddziaływaniu na człowieka i środowisko.

W przypadku utylizacji urządzenia należy przestrzegać ustawowych przepisów.
Informacja dotycząca utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych we Wspólnocie Europejskiej:

Obowiązujące w obrębie Wspólnoty Europejskiej wytyczne dotyczące utylizacji urządzeń zasilanych elektrycznie opisane zostały w przepisach krajowych, które oparte są na dyrektywie UE 2002/96/WE o zużytych urządzeniach elektronicznych (WEEE). Zgodnie z nimi nie wolno wyrzucać tego typu urządzeń razem z odpadkami komunalnymi lub domowymi.
Urządzenie jest bezpłatnie odbierane w komunalnych punktach zbiórki lub przez specjalistyczne zakłady.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Použití k určenému účelu

· Zastřihovače vlasů používejte výlučně ke střihání lidských vlasů, vousů a obočí.
· Strojky na stříhání zvířat používejte výlučně ke střihání zvířecích chlupů a srsti.

Požadavky na uživatele

· Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte celý návod k obsluze a seznamte se s přístrojem.
· Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a vědomostí, pokud jej nebudou používat pod dohledem nebo neobdrží pokyny týkající zacházení s přístrojem od osoby, která je odpovědná za jejich bezpečnost. Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s přístrojem nehrály.
· Přístroj odkládejte v bezpečné vzdálenosti mimo dosah zvířat tak, aby byl chráněn před povětrnostními vlivy.

Nebezpečí

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny!

Nebezpečí! Zasažení elektrickým proudem z důvodu poškození přístroje/napájecího zdroje.

- ▶ Přístroj rovněž nepoužívejte, pokud řádně nefunguje, při poškození nebo pokud spadl do vody. Opravy nechávejte provádět výhradně jen v autorizovaném servisu za použití originálních náhradních dílů, abyste předešli ohrožení.
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozeným přívodním kabelem, respektive síťovým zdrojem se zástrčkou. Aby se zabránilo nebezpečí, smí poškozený síťový kabel, respektive síťový zdroj se zástrčkou vyměnit za originální náhradní díl pouze autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- ▶ Elektrické přístroje smějí opravovat pouze odborníci se specializovaným elektrotechnickým vzděláním.

Nebezpečí! Zasažení elektrickým proudem z důvodu vniklé kapaliny.

- ▶ V žádném případě se nedotýkejte elektrického přístroje, který spadl do vody. Ihned vytáhněte síťovou zástrčku.
- ▶ Elektrické přístroje nikdy nepoužívejte ve vaně nebo pod sprchou.

- Elektrické přístroje vždy odkládejte, resp. uchovávejte tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla). Vyvarujte se kontaktu elektrických přístrojů s vodou a jinými kapalinami.
- Přístroj používejte a skladujte pouze v suchých místnostech.

Nebezpečí výbuchu!

- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- Nepokoušejte se samostatně provádět výměnu akumulátorů. Lithium-iontové akumulátory mohou vybuchnout, vzplanout anebo způsobit popáleniny, pokud byste je rozebrali, poškodili, nebo by byly vystaveny vlhkosti, popř. vysokým teplotám.
- Přístroj nevystavujte delší dobu teplotám pod 0 °C nebo nad +40 °C. Zamezte přímému působení slunečního záření.

Varování! Nebezpečí úrazu následkem nesprávné manipulace.

- Z důvodu ochrany před úrazy nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným střihacím blokem.
- Před odložením přístroj vždy vypněte, následkem vibrací může dojít k pádu přístroje.

Pozor! Poškození následkem použití nesprávného zdroje napětí.

- Přístroj používejte pouze na střídavý proud o napětí uvedeném na typovém štítku.

Pozor! Nebezpečí poškození následkem nesprávné manipulace.

- Používejte pouze výrobcem doporučené příslušenství.
- K nabíjení přístroje používejte výhradně síťový zdroj se zástrčkou, který je součástí dodaného přístroje. Vadné síťové zdroje se zástrčkou vyměňte pouze za originální náhradní díly, které můžete objednávat v našem servisním centru.
- Do otvorů v přístroji nikdy nestrkejte nebo nenechejte do nich zapadnout jakékoliv předměty.
- Při odpojování přístroje nikdy netahejte za přívodní kabel nebo za samotný přístroj.
- Přívodní kabel neovíjejte kolem přístroje.
- Přívodní kabel a přístroj chraňte před horkými povrchy.
- Přístroj nenabíjejte, resp. neskladujte se zkrouceným nebo zalomeným kabelem.
- Baterie smí měnit pouze servisním středisko za typy schválené vý-robcem.

Obecné pokyny pro uživatele

Informace o použití návodu k obsluze

- Dříve než výrobek poprvé použijete, musíte si přečíst kompletní návod k obsluze a porozumět jeho obsahu.
- Považujte návod k obsluze za součást výrobku a dobře jej uschovejte na dostupném místě.
- Pokud budete výrobek předávat dalšímu uživateli, předejte mu také návod k obsluze.
- V případě konfliktů s národními bezpečnostními směrnicemi nebo pokyny dodržujte národní předpisy.

Vysvětlení symbolů a pokynů

NEBEZPEČÍ
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem s následkem vážného nebo smrtelného úrazu.

NEBEZPEČÍ
Nebezpečí exploze s následkem vážného nebo smrtelného úrazu.

VÝSTRAHA
Výstraha před možným nebezpečím úrazu nebo zdravotním rizikem.

OPATRNĚ
Upozornění na nebezpečí vzniku hmotných škod.

Upozornění s užitečnými informacemi a tipy.

▶ Výzva k provedení určitých kroků.

1. Kroky provádějte v popsaném pořadí

Popis výrobku

Označení součástí (obr. 1)

A Střihací blok
B Tlačítko pro zapnutí/vypnutí s kontrolkou LED
C Kontrolka kapacity
D Kontrolka oleje a čištění
E Zdířka přístroje
F Nabíjecí stojánek
G Nastavení délky stříhání
H Zdířka nabíjecího stojánku
I Přihrádka na kabely
J Hřebenový nástavec, délka stříhání 3 mm*
K Hřebenový nástavec, délka stříhání 6 mm*
L Hřebenový nástavec, délka stříhání 9 mm*
M Hřebenový nástavec, délka stříhání 12 mm*
N Hřebenový nástavec, délka stříhání 18 mm*
O Hřebenový nástavec, délka stříhání 25 mm*
P Síťový zdroj se zástrčkou
Q Přípojná zástrčka přístroje
R Čisticí kartáček
S Olej na střihací blok

* Hřebenové nástavce patří k volitelnému příslušenství a mohou se lišit podle daného modelu.

Technické údaje

Ruční přístroj

Pohon:	motor na stejnosměrný proud
Akumulátor:	akumulátor Li-ION
Provozní doba akumulátorů:	až 75 min.
Rozměry (D×Š×V):	180 x 47 x 42 mm
Hmotnost:	cca 265 g
Hladina emise akustického tlaku:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibrace:	< 2,5 m/s^2

Nabíjecí stojánek

Rozměry	
s příslušenstvím (D×Š×V):	120 x 96 x 75 mm
Hmotnost:	100 g

Síťový zdroj se zástrčkou

Typ:	adaptér 6000
Příkon:	max. 12 W
Provozní napětí:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

Přístroj je izolován a odrušen. Přístroj splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES a směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Provoz

Příprava

Uschovejte obalový materiál z důvodu pozdějšího bezpečného skladování nebo přepravy.

- ▶ Zkontrolujte úplnost dodávky.
- ▶ Zkontrolujte všechny součásti, zda nedošlo během přepravy k jejich poškození.

Bezpečnost

Pozor! Poškození následkem použití nesprávného zdroje napětí.

- ▶ Přístroj používejte pouze na střídavý proud o napětí uvedeném na typovém štítku.

Nabíjení akumulátoru

1. Zapojte přípojnou zástrčku (Q) napájecího zdroje do zdířky nabíjecího stojánku (H) (obr. 4ⓐ).

- · Přístroj lze také zapojit do napájení přímo síťovým zdrojem (obr. 2ⓐ/ⓑ).
- · Inteligentní správce nabíjení zabraňuje nadměrnému nabití akumulátoru.

2. Zapojte síťový zdroj do zástrčky (obr. 4ⓑ).
3. Vypněte přístroj tlačítkem k zapnutí/vypnutí (obr. 3).
4. Vložte zařízení do nabíječky (obr. 4) nebo jej zapojte přímo síťovým zdrojem (obr. 2ⓐ/ⓑ). Začne proces nabíjení.

- · Během nabíjení bliká zeleně ukazatel LED tlačítka pro zapnutí/vypnutí (B). Stav nabití akumulátoru se zobrazuje na kontrolce kapacity (C) daného segmentu. Po úplném nabití akumulátoru stále svítí všechny segmenty kontrolky kapacity a ukazatele LED tlačítka pro zapnutí/vypnutí.
- · Po vyjmutí přístroje z nabíjecího stojánku kontrolka asi po 15 vteřinách zhasne (režim úspory energie).
- · Přesnost kontrolky kapacity (C) je možné zvýšit tím, že se přístroj občas zcela vybije a poté nabije do plného stavu při nepřetržitém nabíjení.
- · Doba nabíjení až po dosažení plné kapacity činí přibližně **45 minut**.

5. Po úplném nabití akumulátoru stále svítí všechny segmenty kontrolky kapacity a ukazatele LED tlačítka pro zapnutí/vypnutí.

Provoz s akumulátorem

1. Tlačítkem k zapnutí/vypnutí přístroj zapněte a po použití jej vypněte (obr. 3).

- · Po vypnutí přístroje kontrolka asi po 15 vteřinách zhasne (režim úspory proudu).
- · V případě plně nabitých akumulátorů je možné přístroj používat až **75 minut** bez připojení do sítě.
- · Stav nabití akumulátoru se zobrazuje na kontrolce kapacity (C).
- · Při nedostatečné péči o střihací blok se může výrazně zkrátit doba běhu.

Provoz/napájení ze sítě

1. Zapojte zástrčku (Q) napájecího zdroje do zdířky přístroje (E) (obr. 2ⓐ).
2. Zapojte síťový zdroj do zástrčky (obr. 2ⓑ).
3. Tlačítkem k zapnutí/vypnutí přístroj zapněte a po použití jej vypněte (obr. 3).

Obsluha

Nastavení délky stříhání

Páčkou k nastavení délky střihu, integrovanou ve střihacím bloku, můžete nastavit 5 poloh délky střihu od 0,7 mm do 3 mm (obr. 5).

Stříhání s hřebenovými nástavci

Přístroj můžete také používat s hřebenovými nástavci.

- ▶ K dosažení uvedené délky střihu přestavte páčku k nastavení délky střihu do polohy 1 (obr. 5).

Následující hřebenové nástavce jsou součástí dodávky v závislosti na modelu:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm a 25 mm délky střihu.

Nasazení/sejmutí hřebenového nástavce

1. Hřebenový nástavec nasuňte na střihací blok ve směru šipky až na doraz (obr. 6ⓐ).
2. Hřebenový nástavec můžete sejmout posunutím ve směru šipky (obr. 6ⓑ).

Údržba

Čištění a péče

Nebezpečí! Zasažení elektrickým proudem z důvodu vniklé kapaliny.

- ▶ Dříve, než budete přístroj čistit a zahájíte jeho údržbu, vypněte jej a odpojte od napájení.
- ▶ Nenamáčejte přístroj do vody!
- ▶ Zabraňte vniknutí kapaliny dovnitř přístroje.
- ▶ Připojte přístroj opět k elektrickému napájení až po jeho úplném vyschnutí.

Pozor! Poškození agresivními chemikáliemi.
Agresivní chemikálie mohou poškodit přístroj a příslušenství.

- ▶ Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí písky.
- ▶ Používejte pouze výrobcem doporučené čisticí prostředky a olej na střihací blok.

- · Olej na střihací blok a hygienický sprej objednávejte u prodejce nebo v našem servisním středisku.
- · **Kontrolka oleje a čištění**
  Pro zajištění delší životnosti přístroje je třeba jej pravidelně čistit a olejovat. Ke včasnému rozpoznání potřebné péče byl váš přístroj vybaven kontrolkou oleje a čištění. Nejpozději při rozsvícení kontrolky oleje a čištění (D) byste měli ihned vyčistit a naolejovat střihací blok, abyste zabránili předčasnému opotřebení přístroje.

- Vyjměte hřebenový nástavec (obr. 6ⓑ) a odklopte střihací blok z tělesa (obr. 7ⓐ). Čisticím kartáčem odstraňte zbytky vlasů z otvoru krytu a ze střihacího nástavce (obr. 8). Navíc stiskněte čisticí páčku. Zbytky vlasů mezi střihacím hřebenem a střihacím nožem můžete jednoduše odstranit čisticím kartáčkem (**EASY CLEANING**).
- Přístroj otírejte jen měkkým, případně lehce navlhčeným hadříkem.
- Pravidelně čistěte střihací nástavec hygienickým sprejem.
- Střihací blok namažte určeným olejem (obr. 9).

- Pro dobrý a dlouhodobý střihací výkon je důležité střihací blok často olejovat.
- Pokud po delším používání i přes pravidelné čištění a olejování střihací výkon klesne, měli byste střihací blok vyměnit.

Výměna střihacího bloku

Varování! Nebezpečí úrazu a poškození následkem nesprávné manipulace.
- Dříve, než zahájíte výměnu střihacího bloku, vypněte přístroj a odpojte jej od napájení.

1. Vypněte přístroj tlačítkem k zapnutí/vypnutí (obr. 3) a odpojte přístroj od napájení.
2. Střihací blok odstraňte z krytu zatlačením ve směru šipky (obr. 7ⓐ). Odstraňte střihací blok.
3. Při opětovném použití nasaďte střihací blok hákem do úchytu na krytu a zatlačte jej ke krytu, až zaklapne (obr. 7ⓑ).

Odstranění problémů

Střihací blok stříhá špatně nebo vlasy trhá.

Příčina: Střihací blok je znečištěný nebo opotřebený.
- Vyčistěte a namažte olejem střihací blok (obr. 8/9), pokud se tím problém neodstraní, vyměňte střihací blok (obr. 7).

Poranění pokožky

Příčina: Příliš silný přítlak na pokožku.
- Snižte přítlak při stříhání blízko pokožky.

Příčina: Poškozený střihací blok.
- Zkontrolujte, zda se při používání nepoškodily hroty zubů a také vyměňte střihací blok.

Akumulátor vydrží příliš krátkou dobu.

Příčina: Střihací nástavec a otvor krytu jsou znečištěny.
- Střihací blok vyčistěte a namažte (obr. 8/9).

Příčina: Kontrolka kapacity ukazuje nepřesně
- Vybijte zcela přístroj a následně jej opět nabijte do plného stavu při nepřetržitém nabíjení.

Příčina: Akumulátor je opotřebený.
- Nechte v servisním centru vyměnit akumulátor.

Kontrolka kapacity akumulátoru nesvítí.

Příčina: Přístroj není správně umístěn v nabíjecím stojánku.
- Ujistěte se, zda je přístroj správně umístěn v nabíjecím stojánku.

Příčina: Vadné napájení.
- Ujistěte se, že je síťový zdroj spojen se zásuvkou.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k případnému poškození přívodního kabelu.

Odstranění a likvidace

Pozor! Poškození životního prostředí při nesprávné likvidaci.
- Akumulátory před likvidací vybít!
- Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a brání možným škodlivým účinkům na člověka a životní prostředí.

Při likvidaci dodržujte příslušné legislativní předpisy.
Informace o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů v ES:

V rámci Evropského společenství se u elektricky poháněných přístrojů řídí likvidace národními ustanoveními, která jsou založena na směrnici EU 2002/96/EC o použitých elektronických přístrojích (WEEE). Podle tohoto ustanovení nesmíte přístroj likvidovat spolu s komunálním nebo domovním odpadem. Přístroj zdarma odevzdejte do komunální sběrny odpadu nebo do sběrného dvora.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Použite v súlade s určením

- Strihače vlasov používajte výlučne na strihanie ľudských vlasov, fúzov a obočia.
- Strojčeky na strihanie zvierat používajte výlučne na strihanie zvieracej srsti a kožušiny.

Požiadavky na používateľa

- Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte celý návod na obsluhu a oboznámte sa s prístrojom.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, jedine ak bude na ne dohliadať osoba, ktorá je zodpovedná za bezpečnosť, alebo ak od nej dostali pokyny týkajúce sa používania prístroja. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú s prístrojom.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu zvierat a pred vplyvmi počasia.

Nebezpečenstvá

Dbajte na nasledujúce bezpečnostné upozornenia!

Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku poškodenia prístroja / sieťového adaptéra.

- ▶ Nepoužívajte prístroj, ak nefunguje riadne, ak je poškodený, alebo ak spadol do vody. Opravy nechajte vykonávať výlučne autorizovanému servisnému stredisku za použitia originálnych náhradných dielov, aby ste tak zabránili ohrozeniam.
- ▶ Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným elektrickým káblom resp. sieťovým adaptérom. Poškodený sieťový kábel resp. sieťový adaptér smie vymeniť len autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba za originálny náhradný kábel, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- ▶ Elektrické prístroje smú opravovať iba odborne spôsobilé osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku vniknutej kvapaliny.

- ▶ V žiadnom prípade sa nedotýkajte elektrického prístroja, ktorý spadol do vody. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Nikdy nepoužívajte elektrické prístroje vo vani ani pod sprchou.

- Elektrické prístroje vždy odložte resp. uschovajte tak, aby nemohli spadnúť do vody (napr. do umývadla). Zabráňte kontaktu elektrických prístrojov s vodou a inými kvapalinami.
- Prístroj používajte a uschovávajte iba v suchých priestoroch.

Nebezpečenstvo výbuchu!

- Nepoužívajte prístroj v prostredí, v ktorom sa používajú aerosólové (sprejové) produkty, alebo v ktorom sa uvoľňuje kyslík.
- Nepokúšajte sa vymeniť akumulátor svojpomocne. Lítium-iónové akumulátory môžu vybuchnúť, vznietiť sa a/alebo spôsobiť popáleniny, ak sa rozoberajú, poškodia alebo ak sú vystavené vlhkosti resp. vysokým teplotám.
- Prístroj nevystavujte dlhší čas teplotám nižším ako 0°C alebo vyšším ako +40°C. Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu.

Výstraha! Zranenia v dôsledku neodbornej manipulácie.

- Kvôli ochrane pred zranením nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným strihacím blokom.
- Vypnite prístroj vždy pred jeho odložením, pretože prístroj môže spadnúť v dôsledku vibrácií.

Pozor! Poškodenie v dôsledku nesprávneho napäťového napájania.

- Prístroj používajte výlučne so striedavým prúdom s napätím uvedeným na typovom štítku.

Pozor! Poškodenie v dôsledku neodbornej manipulácie.

- Používajte výlučne výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- Na nabíjanie prístroja používajte výlučne sieťový adaptér obsiahnutý v balení. Chybné sieťové adaptéry vymieňajte iba za originálne náhradné diely, ktoré si môžete zakúpiť cez naše servisné strediská.
- Nikdy nestrkajte ani nenechajte spadnúť predmety do otvorov prístroja.
- Pri odpájaní prístroja nikdy neťahajte za elektrický kábel ani za samotný prístroj.
- Elektrický kábel nikdy neovíjajte okolo prístroja.
- Elektrický kábel a prístroj držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Prístroj nenabíjajte resp. neuschovávajte s pretočeným alebo prelomeným káblom.
- Akumulátory sa smú vymieňať v servisnom centre iba za výrobcom schválené typy.

Všeobecné pokyny pre používateľa

Informácie o používaní návodu na obsluhu

- ▶ Pred prvým uvedením prístroja do prevádzky je nutné prečítať si celý návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- ▶ Návod na obsluhu vnímajte ako súčasť výrobku a dobre ho uschovajte na dostupnom mieste.
- ▶ Pri postúpení tohto prístroja iným osobám odovzdajte aj tento návod na obsluhu.
- ▶ V prípade konfliktov s národnými bezpečnostnými predpismi alebo bezpečnostnými pokynmi dodržiavajte národné smernice.

Vysvetlivky symbolov a upozornení

NEBEZPEČENSTVO
Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom s následkom ťažkého zranenia alebo smrti.

NEBEZPEČENSTVO
Nebezpečenstvo výbuchu s následkom ťažkého zranenia alebo smrti.

VÝSTRAHA
Výstraha pre možným zranením alebo zdravotným rizikom.

POZOR
Upozornenie na nebezpečenstvo vecných škôd.

Upozornenie na užitočné informácie a tipy.

▶ Poukazuje na výzvu na konanie.

1. Vykonajte tieto činnosti v uvedenom poradí.

Opis výrobku

Názvy dielov (obr. 1)

A Strihací blok
B Zapínač/vypínač s indikátorom LED
C Indikátor kapacity
D Indikátor oleja a čistenia
E Zdierka prístroja
F Nabíjací stojan
G Prestavovanie dĺžky strihania
H Zdierka nabíjacieho stojana
I Priehradka na kábel
J Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 3 mm*
K Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 6 mm*
L Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 9 mm*
M Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 12 mm*
N Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 18 mm*
O Hrebeňový nadstavec, dĺžka strihania 25 mm*
P Sieťový adaptér
Q Pripojovacia zástrčka prístroja
R Čistiaca kefka
S Olej pre strihací blok

* Hrebeňové nadstavce sú voliteľné príslušenstvo a môžu sa odlišovať podľa modelu.

Technické údaje

Ručný prístroj

Pohon:	jednosmerný motor
Akumulátor:	akumulátor Li-ION
Dobra prevádzky s akumulátorom:	až 75 min
Rozmery (d x š x v):	180 x 47 x 42 mm
Hmotnosť:	cca 265 g
Emisná hladina akustického tlaku:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibrácie:	< 2,5 m/s^2

Nabíjací stojan

Rozmery s príslušenstvom (d x š x v):	120 x 96 x 75 mm
Hmotnosť:	100 g

Sieťový adaptér

Typ:	adaptér 6000
Príkon:	max. 12 W
Prevádzkové napätie:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

Prístroj je ochranne izolovaný a odrušený. Spĺňa požiadavky EÚ smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibilite a smernice 2006/42/ES o strojových zariadeniach.

Prevádzka

Príprava

Uschovajte obalový materiál na neskoršie bezpečné uskladnenie alebo prepravu.

- Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.
- Skontrolujte všetky diely na prípadné poškodenie pri preprave.

Bezpečnosť

Pozor! Poškodenie v dôsledku nesprávneho napäťového napájania.

- Prístroj používajte výlučne so striedavým prúdom s napätím uvedeným na typovom štítku.

Nabíjanie akumulátora

1. Pripojovaciu zástrčku prístroja (Q) zástrčkovej sieťovej časti zastrčte do zdierky nabíjacieho stojana (H) (obr. 4ⓐ).

- Prístroj sa môže kvôli nabíjaniu spojiť tiež priamo so zástrčkovou sieťovou časťou (obr. 2ⓐ/ⓑ).
- Vďaka inteligentnému systému riadenia nabíjania sa zabráni nadmernému nabíjaniu.

2. Zástrčkovú sieťovú časť zastrčte do zásuvky (obr. 4ⓑ).
3. Vypnite prístrojom pomocou zapínača/vypínača (obr. 3).
4. Prístroj postavte do nabíjacieho stojana (obr. 4) alebo ho spojte priamo so zástrčkovou sieťovou časťou (obr. 2ⓐ/ⓑ). Proces nabíjania začína.

- Počas procesu nabíjania bliká LED indikátor zapínača/vypínača (B) nazeleno. Stav nabitia akumulátora sa zobrazí prostredníctvom príslušných segmentov kapacitného indikátora (C). Pri plne nabitom akumulátore svietia trvalo všetky segmenty kapacitného indikátora a LED indikátora zapínača/vypínača.
- Po vybratí prístroja z nabíjacieho stojana indikátor zhasne po približne 15 sekundách (úsporný režim).
- Presnosť kapacitného indikátora (C) sa môže zvýšiť tak, že sa prístroj z času na čas úplne vybije a potom sa môže plne nabiť v neprerušenom procese nabíjania.
- Doba nabíjania až po dosiahnutie úplnej kapacity činí cca **45 minút**.

5. Pokiaľ je akumulátor plne nabitý, svietia trvalo všetky segmenty kapacitného indikátora a LED indikátora zapínača/vypínača.

Akumulátorová prevádzka

1. Zapnite prístroj pomocou zapínača/vypínača a po použití ho vypnite (obr. 3).

- Po vypnutí prístroja zhasne indikátor po približne 15 sekundách (úsporný režim).
- Pri plne nabitom akumulátore sa môže prístroj prevádzkovať bez sieťovej prípojky až **75 minút**.
- Stav nabitia akumulátora sa zobrazí prostredníctvom kapacitného indikátora (C).
- Pri nedostatočnej údržbe strihacieho bloku sa môže značne znížiť životnosť.

Sieťová prevádzka

1. Pripojovaciu zástrčku prístroja (Q) zástrčkovej sieťovej časti zastrčte do zdierky prístroja(E) (obr. 2ⓐ).
2. Zástrčkovú sieťovú časť zastrčte do zásuvky (obr. 2ⓑ).
3. Zapnite prístroj pomocou zapínača/vypínača a po použití ho vypnite (obr. 3).

Obsluha

Nastavenie dĺžky strihania

Cez prestavovanie dĺžky strihania integrované v strihacom bloku sa môže nastaviť 5 polôh dĺžky strihania od 0,7 mm do 3 mm (obr. 5).

Strihanie s hrebeňovými nadstavcami

Prístroj sa môže prevádzkovať aj s hrebeňovými nadstavcami.

- Ak chcete dosiahnuť uvedenú dĺžku strihania, nastavte prestavovanie dĺžky strihania do polohy 1 (obr. 5).

Súčasťou dodávky sú podľa modelu nasledujúce hrebeňové nadstavce:
dĺžka strihania 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm a 25 mm.

Nasadenie/odobratie hrebeňového nadstavca

1. Hrebeňový nadstavec nasuňte v smere šípky až na doraz na strihací blok (obr. 6ⓐ).
2. Hrebeňový nadstavec sa dá vybrať posunutím v smere šípky (obr. 6ⓑ).

Údržba

Čistenie a starostlivosť

Nebezpečenstvo! Zásah elektrickým prúdom v dôsledku vniknutej kvapaliny.

- Pred čistením a ošetrovaním vypnite prístroj a odpojte ho od napájania el. prúdom.
- Prístroj neponárajte do vody!
- Nenechajte do prístroja vniknúť žiadne kvapaliny.
- Prístroj pripojte do elektrickej siete až po úplnom vysušení prístroja.

Pozor! Poškodenie v dôsledku agresívnych chemikálií.
Agresívne chemikálie môžu poškodiť prístroj a príslušenstvo.

- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani drhnúce prostriedky.
- Používajte výlučne výrobcom odporúčané čistiace prostriedky a olej na strihací blok.

- Olej na strihací blok, ako aj hygienický sprej môžete zakúpiť cez vášho predajcu alebo cez naše servisné stredisko.
- **Indikátor oleja a čistenia**
  Na zaručenie dlhšej životnosti by sa mal prístroj pravidelne čistiť a olejovať. Pre včasné rozpoznanie toho, že treba naliehavo vykonať ošetrenie, bol váš prístroj vybavený indikátorom oleja a čistenia. Najneskôr pri rozsvietení indikátora oleja a čistenia (D) by sa mal strihací blok naliehavo vyčistiť a naolejovať, aby sa zabránilo predčasnému opotrebeniu prístroja.

- ▶ Odoberte hrebeňový nadstavec (obr. 6ⓑ) a vyklopte strihací blok z telesa (obr. 7ⓐ). Pomocou čistiacej kefky odstráňte zvyšky vlasov z otvoru telesa a strihacieho bloku (obr. 8). Zatlačte čistiacu páku. Takto môžete jednoducho odstrániť zvyšky vlasov medzi strihacím hrebeňom a strihacím nožom s čistiacou kefou (**EASY CLEANING**).
- ▶ Prístroj utierajte iba mäkkou, prípadne mierne navlhčenou handrou.
- ▶ Strihaci blok čistite pravidelne hygienickým sprejom.
- ▶ Naolejujte strihací blok olejom na strihací blok (obr. 9).

- ▶ Pre dobrý a dlho trvajúci strihací výkon je dôležité strihací blok často olejovať.
- ▶ Ak po dlhšej dobe používania napriek pravidelnému čisteniu a olejovaniu strihací výkon poľavuje, mal by sa strihací blok vymeniť.

Výmena strihacieho bloku

Výstraha! Poranenia a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie.
- ▶ Pred výmenou strihacieho bloku vypnite prístroj a odpojte ho od napájania el. prúdom.

1. Vypnite prístrojom pomocou zapínača/vypínača (obr. 3) a odpojte ho od napájania el. prúdom.
2. Odtlačte strihací blok od telesa v smere šípky (obr. 7ⓐ). Odstráňte strihací blok.
3. Na opätovné nasadenie strihacieho bloku ho nasaďte s háčikom do uchytenia na telese a zatlačte k telesu až po zaskočenie (obr. 7ⓑ).

Odstraňovanie porúch

Strihací blok zle strihá alebo trhá.

Príčina: Strihací blok je znečistený alebo opotrebovaný.
- ▶ Vyčistite strihací blok (obr. 8/9), ak sa tým problém nepodarí odstrániť, vymeňte strihací blok (obr. 7).

Poranenie pokožky

Príčina: Príliš silný prítlak na pokožku.
- ▶ Znížte prítlak pri strihaní v blízkosti pokožky.

Príčina: Poškodený strihací blok
- ▶ Skontrolujte, či používaním nedošlo k poškodeniu hrotov zubov a v prípade potreby vymeňte strihací blok.

Doba chodu na akumulátor je príliš krátka.

Príčina: Strihací blok a otvor telesa sú znečistené.
- ▶ Vyčistite a naolejujte strihací blok (obr. 8/9).

Príčina: Kapacitný indiktáor je nepresný.
- ▶ Prístroj úplne vybite a nabite ho potom úplne v neprerušenom procese nabíjania.

Príčina: Akumulátor je opotrebovaný.
- ▶ Akumulátor nechajte vymeniť v servisnom centre.

Indikátor kapacity nesvieti.

Príčina: Prístroj nie je správne umiestnený v nabíjacom stojane.
- ▶ Zabezpečte, aby bol ručný prístroj správne umiestnený v nabíjacom stojane.

Príčina: Chybné napájanie.
- ▶ Zabezpečte, aby bol sieťový adaptér spojený so zásuvkou.
- ▶ Skontrolujte elektrický kábel na prípadné poškodenia.

Likvidácia

Pozor! Poškodenie životného prostredia pri nesprávnej likvidácii.
- ▶ Akumulátory pred likvidáciou vybite!
- ▶ Riadna likvidácia slúži ochrane životného prostredia a zabraňuje možným škodlivým účinkom na človeka a životné prostredie.

V prípade likvidácie prístroja dodržiavajte príslušné zákonné predpisy.
Informácie o likvidácii elektrických a elektronických prístrojov v Európskom hospodárskom spoločenstve:

V rámci Európskeho spoločenstva je likvidácia elektricky poháňaných prístrojov predpísaná národnými ustanoveniami, ktoré sú založené na EÚ smernici 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Prístroj sa nesmie zlikvidovať do komunálneho alebo domového odpadu.
Prístroj prevezmú bezplatne komunálne zberné miesta resp. zberne druhotných surovín.

Általános biztonsági útmutatások

Rendeltetésszerű használat

· A hajvágó gépeket kizárólag emberi haj, bajusz és szemöldök vágására szabad használni.
· Az állatnyírógépeket kizárólag állati szőr és irha nyírására szabad használni.

A felhasználóval szemben támasztott követelmények

· Az első üzembe helyezést megelőzően teljesen olvassa át a használati utasítást és ismerkedjen meg a készülékkel.
· Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nincs megfelelő tapasztalatuk és tudásuk hacsak nem állnak az illető biztonságáért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem kapnak attól utasításokat a készülék használatára vonatkozóan. Gyermekek csak felügyelet alatt használhatják a készüléket, hogy semmiképpen ne játszhassanak azzal.
· A készüléket állatok által nem hozzáférhető és az időjárás ellen védett helyen kell tárolni.

Veszélyeztetések

Be kell tartani a következő biztonsági utasításokat!

Veszély! Áramütés a készülék/a dugaszolható hálózati tápegység sérülése következtében.

- ▶ A készüléket nem szabad használni, ha az nem működik szabályosan, sérült vagy vízbe esett. A veszélyeztetések elkerülése érdekében a javításokat kizárólag márkaszervizben szabad végeztetni eredeti pótalkatrészek felhasználásával.
- ▶ A készüléket semmiképpen sem szabad sérült villamos kábellel, illetve sérült tápegységgel használni. A veszélyeztetés elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt vagy a dugaszolható tápegységet csak márkaszervizben vagy hasonló képzettségű személlyel szabad eredeti pótalkatrészre cseréltetni.
- ▶ Elektromos készülékek javítását kizárólag elektrotechnikai végzettségű szakemberek végezhetik.

Veszély! Áramütés folyadék behatolása miatt.

- ▶ Ha egy elektromos készülék vízbe esik, akkor azt semmiképpen sem szabad megérinteni. Azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.

- Elektromos készülékeket semmiképpen sem szabad fürdőkádban vagy zuhany alatt használni.
- Az elektromos készülékeket minden esetben úgy kell lerakni, illetve tárolni, hogy azok ne eshessenek vízbe (pl. mosdókagylóba). Ügyelni kell arra, nehogy víz és más folyadék kerüljön elektromos készülékekre.
- A készüléket csak száraz helyiségben szabad használni és tárolni.

Robbanásveszély!

- A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, amelyben aeroszolos termékeket használnak, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.
- Ne próbálja meg az akkumulátort saját maga kicserélni. A lítiumion-akkumulátorok felrobbanhatnak, meggyulladhatnak és/vagy égési sérüléseket okozhatnak, ha szétszedik, megrongálják vagy nedvesség, ill. magas hőmérséklet hatásának teszik ki azokat.
- A készüléket nem szabad hosszú időn keresztül 0°C alatti vagy +40°C feletti hőmérséklet hatásának kitenni. Nem szabad a berendezést napsugárzás közvetlen hatásának kitenni.

Figyelmeztetés! Sérülések szakszerűtlen kezelés miatt.

- A sérülések elkerülése érdekében semmiképpen ne használja a készüléket sérült vágófejjel.
- Mielőtt lerakná a készüléket, mindig kapcsolja ki azt, mivel a rezgés következtében az leeshet.

Vigyázat! Sérülések nem megfelelő áramellátás miatt.

- A készüléket kizárólag váltóárammal, az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.

Vigyázat! Sérülések szakszerűtlen kezelés miatt.

- Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- A készülék feltöltéséhez kizárólag a készletben található tápegységet használja. A tápegység hibás alkatrészeit csak a szervizközpontunkban kapható eredeti pótalkatrészekre szabad kicserélni.
- Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vagy oda beejteni.
- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél vagy magánál a készüléknél húzva a hálózatról leválasztani.
- A hálózati kábelt nem szabad a készülék köré tekerni.

- A villamos kábel és a készülék forró felületektől távol tartandó.
- A készüléket nem szabad elcsavarodott vagy megtörött kábellel feltölteni, illetve tárolni.
- Akkumulátorokat csak a szervizközpontban, a gyártó által engedélyezett típusokra szabad kicseréltetni.

Általános felhasználói tudnivalók

A használati utasítás használatára vonatkozó információk

- Mielőtt először üzembe helyezné a készüléket, teljesen át kell olvasnia a használati utasítást és meg kell értenie annak tartalmát.
- Tekintse a használati utasítást a termék részének és őrizze azt biztos, könnyen hozzáférhető helyen.
- Mellékelje ezt a használati utasítást, ha továbbadja a készüléket.
- Amennyiben a használati utasítás ellentétben állna az országos biztonsági rendelkezésekkel vagy útmutatásokkal, úgy az országos normaelőírásoknak kell eleget tenni.

A szimbólumok és utalások magyarázata

VESZÉLY
Áramütés okozta veszély, amely esetleg súlyos vagy halálos testi sérülést okozhat.

VESZÉLY
Robbanásveszély, amely esetleg súlyos vagy halálos testi sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS
Figyelmeztetés esetleges testi sérülésre vagy egészségügyi kockázatra.

VIGYÁZAT
Utalás anyagi kár veszélyére.

Hasznos információkat és ötleteket tartalmazó tudnivaló.

▶ Felszólítás cselekvésre.

1. Hajtsa végre ezeket a lépéseket az ismertetett sorrendben.

A termék leírása

Az alkatrészek megnevezése (1. ábra)

A Vágókészlet
B Be-/kikapcsoló LED kijelzővel
C Kapacitáskijelző
D Olaj- és tisztítási kijelző
E A készülék csatlakozóhüvelye
F Töltőtalp
G Vágáshossz állítás
H A töltőtalp csatlakozóaljzata
I Kábeltartó rekesz
J Fésűtoldat, 3 mm vágási hossz*
K Fésűtoldat, 6 mm vágási hossz*
L Fésűtoldat, 9 mm vágási hossz*
M Fésűtoldat, 12 mm vágási hossz*
N Fésűtoldat, 18 mm vágási hossz*
O Fésűtoldat, 25 mm vágási hossz*
P Tápegység
Q A tápegység készülékcsatlakozó dugasza
R Tisztítókefe
S Olaj a vágófejhez

* A fésűltoldatok opcióként kapható tartozékok, amelyek a konkrét modelltől függően eltérőek lehetnek.

Műszaki adatok

Kézi készülék

Hajtás:	DC motor
Akkumulátor:	Li-ION akkumulátor
Az akkumulátor használati időtartama:	max. 75 perc
Méretek (hossz x szélesség x magasság):	180 x 47 x 42 mm
Súly:	kb. 265 g
Hangnyomásszint:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibráció:	< 2,5 m/s²

Töltőtalp

Méretek tartozékokkal (Hossz x Szélesség x Magasság):	120 x 96 x 75 mm
Súly:	100 g

Tápegység

Típus:	Adapter 6000
Teljesítményfelvétel:	max. 12 W
Üzemi feszültség:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

A készülék védőszigeteléssel rendelkezik és gyújtószikra mentes kivitelű. A készülék kielégíti az EU elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó 2004/108/EK, illetve a kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelveinek követelményeit.

Üzemeltetés

Előkészítés

Őrizze meg a csomagolóanyagot, hogy később biztonságosan tudja tárolni vagy szállítani a készüléket.

- ▶ Ellenőrizze a szállítmány komplett összetételét.
- ▶ Vizsgálja meg az összes alkatrészt az esetleges szállítási károk szempontjából.

Biztonság

Vigyázat! Sérülések nem megfelelő áramellátás miatt.

- ▶ A készüléket kizárólag váltóárammal, az adattáblán megadott feszültséggel szabad üzemeltetni.

Az akkumulátor feltöltése

1. Dugja a dugaszolható hálózati tápegység készülékcsatlakozó dugaszát (Q) a töltőtalp hüvelyébe (H) (4ⓐ ábra).

- · Feltöltés céljából a készülék közvetlenül is összekapcsolható a dugaszolható tápegységgel (2ⓐ/ⓑ ábra).
- · Az intelligens töltésvezérlő megakadályozza az akkumulátor túltöltődését.

2. Dugja be a tápegységet a csatlakozóaljzatba (4ⓑ ábra).
3. Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval (3. ábra).
4. Állítsa a készüléket a töltőre (4. ábra) vagy kapcsolja össze azt közvetlenül a dugaszolható hálózati tápegységgel (2ⓐ/ⓑ ábra). A töltési folyamat kezdetét veszi.

- · Töltés közben egyenletesen villog a be-/kikapcsoló (B) LED kijelzője. Az akkumulátor feltöltöttségét a kapacitáskijelző (C) mindenkori szegmensei jelzik. Teljesen feltöltött akkumulátornál világít a kapacitáskijelző összes szegmense és a be-/kikapcsoló LED kijelzője.
- · Miután kiveszik a készüléket a töltőtalpból, kb. 15 mp. elteltével kialszik a kijelző (energiatakarékos üzemmód).
- · A kapacitáskijelző (C) pontossága növelhető azáltal, hogy a készülék akkumulátorát időről időre teljesen lemerítjük, majd egy megszakítás nélküli töltési folyamatban teljesen feltöltjük azt.
- · A teljes kapacitás elérésig tartó töltési idő kb. **45 perc**.

5. Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, világít a kapacitáskijelző összes szegmense és a be-/ kikapcsoló LED kijelzője.

Akkumulátoros üzem

1. Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval, a használat után pedig kapcsolja ki azt (3. ábra).

- · A készülék kikapcsolását követő kb. 15 mp. elteltével a kijelző kialszik (áramtakarékos üzemmód).
- · Az akkumulátor teljesen feltöltött állapotában a készülék max. **75 percig** használható hálózati kapcsolat nélkül.
- · Az akkumulátor feltöltöttségét a kapacitáskijelző (C) mutatja.
- · A vágófej elégtelen karbantartása esetén a működési idő jelentősen csökkenhet.

Használat hálózatról

1. Dugja a dugaszolható hálózati tápegység készülékcsatlakozó dugaszát (Q) a készülék aljzatába (E) (2ⓐ ábra).
2. Dugja be a tápegységet a csatlakozóaljzatba (2ⓑ ábra).
3. Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval, a használat után pedig kapcsolja ki azt (3. ábra).

Kezelés

A biztonsági funkciók beállítása

A vágófejbe integrált vágáshossz-állítóval a vágáshossz öt állásban állítható a 0,7-3 mm tartományban (5. ábra).

Hajvágás fésűtoldatokkal

A készülék használható fésűtoldatokkal is.

- ▶ Állítsa a vágáshossz-állítót 1. állásba (5. ábra) a megadott vágási hossz biztosítása érdekében.

A konkrét modelltől függően a készlet a következő fésűtoldatokat tartalmazza:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm 18 mm és 25 mm vágáshossz.

Fésűtoldat felhelyezése/levétele

1. Tolja ütközésig a fésűtoldatot a vágófejre a nyíl irányába (6ⓐ ábra).
2. A fésűtoldatot a nyíl irányába tolva (6ⓑ ábra) lehet leszerelni.

Karbantartás

Tisztítás és ápolás

Veszély! Áramütés folyadék behatolása miatt.

- ▶ Mielőtt hozzákezdene a tisztításhoz és az ápoláshoz, kapcsolja ki a készüléket és válassza le azt az elektromos hálózatról.
- ▶ A készüléket nem szabad vízbe meríteni!
- ▶ Ügyeljen arra, nehogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- ▶ A készüléket csak teljesen megszárítva szabad a hálózatra kapcsolni.

Vigyázat! Maró hatású vegyszerek okozta károsodás.
A maró hatású vegyszerek megrongálhatják a készüléket és a tartozékokat.

- ▶ Oldószerek vagy súroló hatású tisztítószerek használata tilos!
- ▶ Kizárólag a gyártó által ajánlott tisztítószereket és vágófej-olajat használjon.

- · A higiéniai aeroszol, valamint a vágófej-olaj beszerezhető a márkakereskedőtől vagy szervizközpontunkban.
- · **Olaj- és tisztítási kijelző**
  A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében azt rendszeresen meg kell tisztítani és be kell olajozni. A készülék rendelkezik olaj- és tisztítási kijelzővel, amelynek segítségével idejekorán felismerhetjük, hogy szükség van-e sürgős karbantartásra. Legkésőbb az olaj- és tisztítási kijelző (D) kigyulladásakor a vágófejet sürgősen meg kell tisztítani és be kell olajozni; ezáltal elkerülhetjük a készülék idő előtti kopását.

- Vegye le a fésűtoldatot (6ⓑ ábra) és hajtsa le a vágófejet (7ⓐ ábra). A tisztítókefével távolítsa el a maradék hajat a burkolat nyílásából és a vágófejről (8. ábra). Kiegészítőleg nyomja le a tisztítókart. Így könnyen eltávolíthatja a hajmaradékot a tisztítókefével a nyírófésű és a nyírókés közül (**EASY CLEANING**).
- A készüléket csak puha, esetleg enyhén nedves törlőrongygyal szabad letörölni.
- Rendszeresen tisztítsa meg a vágófejet higiéniai aeroszollal.
- Olajozza be a vágófejet vágófej-olajjal (9. ábra).

- A hosszú és tartós vágási teljesítmény érdekében fontos a vágófejet gyakran olajozni.
- Amennyiben hosszú használati időt követően a vágási teljesítmény a rendszeres tisztítás és olajozás ellenére romlana, úgy a vágófejet ki kell cserélni.

A vágófej cseréje

Figyelmeztetés! Szakszerűtlen kezelés okozta sérülések és anyagi károk.
- A vágófej cseréjét megelőzően kapcsolja ki a készüléket és válassza le azt az elektromos hálózatról.

1. A be-/kikapcsolóval kapcsolja ki a készüléket (3. ábra) és válassza le azt az elektromos hálózatról.
2. Tolja le a vágófejet a háztól a nyíl irányába (7ⓐ ábra). Vegye le a vágófejet.
3. A visszahelyezéshez tegye a vágófejet a horoggal a házon található befogadó nyílásba, és kattanásig nyomja azt a házhoz (7ⓑ ábra).

Hibaelhárítás

A vágófej rosszul vág vagy tépi a hajat.

Ok: A vágófej bepiszkolódott vagy elkopott.
- Tisztítsa meg és olajozza be a vágófejet (8/9 ábra); ha ez nem szünteti meg a problémát, akkor cserélje ki a vágófejet (7. ábra).

Bőrsérülés

Ok: Túl erősen nyomja a készüléket a bőrre.
- Bőrközeli vágáskor csökkentse a rányomó erőt.

Ok: Sérült vágófej.
- Ellenőrizze, hogy használat közben megrongálódtak-e a foghegyek és adott esetben cserélje ki a vágófejet.

Túl rövid az akkumulátor működési ideje.

Ok: A vágófej és a burkolat nyílása beszennyeződött.
- Tisztítsa meg és olajozza be a váfófejet (8/9. ábra).

Ok: Pontatlanul működik a kapacitáskijelző.
- Teljesen merítse le a készülék akkumulátorát, majd egy megszakítás nélküli töltési folyamatban ismét teljesen töltse fel azt.

Ok: Az akkumulátor elkopott.
- Cseréltesse ki az akkumulátort a szervizközpontban.

Nem világít a kapacitáskijelző.

Ok: A készüléket rosszul tették be a töltőtalpba.
- Gondoskodjon róla, hogy a készüléket megfelelően pozícionálják a töltőtalpban.

Ok: Áramellátási hiba.
- Gondoskodjon róla, hogy a dugaszolható hálózati tápegység össze legyen kapcsolva a dugaszolóaljzattal.
- Vizsgálja meg a hálózati csatlakozóvezetéket az esetleges sérülések szempontjából.

Elszállítás hulladékként

Vigyázat! Környezeti károk szabálytalan hulladékkezelés esetén.
- A hulladékként való elszállítást megelőzően az akkumulátorokat ki kell sütni!
- A hulladékként való szabályos elszállítás a környezetvédelmet szolgálja és megakadályozza az emberre, illetve a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

A készülék hulladékként való elszállításakor vegye figyelembe a mindenkori törvényes előírásokat.
Információk elektromos és elektronikus készülékek európai közösségen belüli hulladékként való elszállítására vonatkozóan:

Az európai közösségen belül az elektromos üzemi készülékek hulladékként való elszállítását a kiszolgált elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EK sz. EU irányelven (WEEE) alapuló nemzeti rendelkezések szabályozzák. Ennek megfelelően a készüléket a továbbiakban nem szabad kommunális vagy háztartási hulladékként kezelni.
A készüléket ingyenesen átveszik a települési gyűjtőhelyeken, ill. a hulladékgyűjtő udvarokban.

Splošna varnostna navodila

Namenska uporaba

- Vse aparate za striženje las uporabljajte izključno za striženje človeških las, brade in obrvi.
- Aparate za striženje živali uporabljajte izključno za striženje živalske dlake in živalskih kožuhov.

Zahteve za uporabnika

- Pred prvo uporabo v celoti preberite navodila za uporabo in se seznanite z aparatom.
- Ta aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po njenih navodilih za uporabo aparata. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se ne bi igrali z aparatom.
- Aparat shranjujte na varnem kraju izven dosega živali in vremenskih vplivov.

Nevarnosti

Upoštevajte naslednje varnostne napotke.

Nevarnost! Električni udar zaradi poškodb aparata/priključnega kabla.

- ▶ Ne uporabljajte aparata, če ne deluje pravilno, če je poškodovan ali pa je padel v vodo. Da ne bi prišlo do poškodb, sme popravila izvajati izključno pooblaščen servisni center ob uporabi originalnih nadomestnih delov.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim priključnim kablom oz. napajalnikom na vtiču. Da bi se izognili nevarnosti, sme poškodovan napajalni kabel oz. vtič z napajalnikom zamenjati le pooblaščen servisni center ali podobno usposobljena oseba in sicer z originalnim nadomestnim delom.
- ▶ Električne aparate smejo popravljati le usposobljeni strokovnjaki.

Nevarnost! Električni udar zaradi vdora tekočine.

- ▶ Nikakor se ne dotikajte aparata, ki je padel v vodo. Takoj izvlecite vtič iz omrežja.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte električnih aparatov v kopalni kadi ali pod prho.
- ▶ Električne aparate vedno odlagajte oz. shranjujte tako, da ne morejo pasti v vodo (npr. v umivalnik). Izogibajte se stiku električnih aparatov z vodo in drugimi tekočinami.

- Aparat uporabljajte in shranjujte le v suhih prostorih.

Nevarnost eksplozije!

- Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih se uporabljajo izdelki v aerosolih (razpršila), ali pa se v njih sprošča kisik.
- Ne poskušajte sami menjati akumulatorja. Litij-ionske baterije lahko eksplodirajo, se vnamejo in/ali povzročijo opekline, če jim razstavljate, poškodujete ali izpostavite vlagi oz. visokim temperaturam.
- Aparat ne sme biti dalj časa izpostavljen temperaturam, nižjim od 0°C ali višjim od +40°C. Izogibajte se neposrednim sončnim žarkom.

Opozorilo! Poškodbe zaradi nestrokovne uporabe.

- Zaradi zaščite pred poškodbami nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim strižnim nastavkom.
- Aparat vedno izklopite, preden ga odložite, saj lahko zaradi tresljajev pade na tla.

Pozor! Poškodbe zaradi napačne napajalne napetosti.

- Aparat sme delovati izključno na izmenični tok z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.

Pozor! Poškodbe zaradi nestrokovne uporabe.

- Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Za polnjenje aparata uporabljajte izključno polnilni adapter, ki je bil priložen ob dobavi. Pokvarjen polnilni adapter zamenjajte le z originalnim nadomestnim delom, ki ga lahko naročite v našem servisnem centru.
- V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.
- Pri izvlačenju vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite kabla ali samega aparata.
- Priključnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Ne postavljajte aparata in električnega kabla blizu vročih ploskev.
- Ne polnite oz. ne shranjujte aparata z zasukanim ali prepognjenim kablom.
- Akumulatorji se lahko zamenjajo samo s tipi akumulatorjev, ki so določeni s strani proizvajalcev, in sicer izključno v servisnem centru.

Splošni napotki za uporabnika

Informacije o uporabi navodil za uporabo

- Pred prvo uporabo aparata morate v celoti prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Navodila za uporabo obravnavajte kot del izdelka in jih skrbno shranite na dostopnem mestu.
- Pri oddaji aparata tretji osebi priložite ta navodila za uporabo.
- V primeru konflikta z nacionalnimi varnostnimi določili ali navodili sledite nacionalnim predpisom.

Razlaga simbolov in napotkov

NEVARNOST
Nevarnost zaradi električnega udara z možnostjo hudih telesnih poškodb ali smrti.

NEVARNOST
Nevarnost eksplozije z možnostjo hudih telesnih poškodb ali smrti.

OPOZORILO
Opozorilo na možnost telesnih poškodb ali zdravstvenega tveganja.

POZOR
Napotek na nevarnost materialne škode.

Napotek s koristnimi informacijami in nasveti.

▶ Od vas se pričakuje dejanje.

1. Ta dejanja opravite v opisanem zaporedju.

Opis izdelka

Opis delov (sl. 1)

A Strižni nastavek
B Stikalo za vklop / izklop z LED prikazom
C Prikaz napolnjenosti
D Prikaz mazanja in čiščenja
E Vtičnica na aparatu
F Stojalo za polnjenje
G Nastavitev dolžine striženja
H Vtičnica na stojalu za polnjenje
I Predal za kabel
J Česalni nastavek, dolžina striženja 3 mm*
K Česalni nastavek, dolžina striženja 6 mm*
L Česalni nastavek, dolžina striženja 9 mm*
M Česalni nastavek, dolžina striženja 12 mm*
N Česalni nastavek, dolžina striženja 18 mm*
O Česalni nastavek, dolžina striženja 25 mm*
P Napajalnik z omrežnim vtičem
Q Omrežni vtič aparata
R Čistilna krtača
S Olje za strižni nastavek

* Česalni nastavki so dodatni pribor in se lahko od modela do modela razlikujejo.

Tehnični podatki

Ročni aparat

Pogon:	enosmerni motor
Akumulator:	Li-Ionski akumulator
Kapaciteta akumulatorja:	do 75 min
Mere (DxŠxV):	180 x 47 x 42 mm
Teža:	pribl. 265 g
Raven oddanega zvočnega tlaka:	maks. 63 dB(A) na razdalji 25 cm
Tresljaji:	< 2,5 m/s^2

Stojalo za polnjenje

Mere s priborom (DxŠxV):	120 x 96 x 75 mm
Teža:	100 g

Napajalnik z omrežnim vtičem

Tip:	adapter 6000
Moč:	maks. 12 W
Delovna napetost:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

Aparat je opremljen z zaščitno izolacijo in zaščiten pred radijskimi motnjami. Izpolnjuje zahteve Direktive EU o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES in Direktive o strojih 2006/42/ES.

Uporaba

Priprava

Shranite embalažo zaradi varnega skladiščenja ali transporta.

- Preverite popolnost obsega dobave.
- Preverite, ali so se deli poškodovali med transportom.

Varnost

Pozor! Poškodbe zaradi napačne napajalne napetosti.

- Aparat sme delovati izključno na izmenični tok z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.

Polnjenje akumulatorja

1. Vtaknite vtič za priklop aparata (Q) na adapterju z vtičem v vtičnico na polnilnem stojalu (H) (Sl. 4ⓐ).

- Aparat lahko polnite tudi tako, da ga neposredno povežete s priključnim kablom (sl. 2a/b)..
- Inteligentno upravljanje polnjenja preprečuje, da bi se akumulator preveč napolnil.

2. Omrežni vtič na napajalniku vtaknite v vtičnico (sl. 4b).
3. S stikalom za vklop / izklop izklopite aparat (sl. 3).
4. Postavite aparat v polnilno postajo (sl. 4) ali pa ga neposredno povežite z napajalnim kablom (sl. 2a/b). Postopek polnjenja začne.

- Med polnjenjem utripa zeleni LED prikaz stikala za vklop / izklop (B). Stanje napolnjenosti akumulatorja prikazujejo posamezni segmenti prikaza napolnjenosti (C). Ko je akumulator poln, svetijo vsi segmenti prikaza napolnjenosti in LED prikaz stikala za vklop / izklop.
- Približno 15 sekund po odstranitvi aparata iz stojala za polnjenje prikaz ugasne (varčni način).
- Natančnost prikaza napolnjenosti (C) se lahko zviša, če se aparat od časa do časa popolnoma izprazni in se nato z neprekinjenim napajanjem spet popolnoma napolni.
- Čas polnjenja do doseganja polne zmogljivosti znaša okoli **45 minut**.

5. Takoj, ko je akumulator popolnoma napolnjen, svetijo vsi segmenti prikaza napolnjenosti in LED prikaz stikala za vklop / izklop.

Akumulatorsko napajanje

1. S stikalom za vklop / izklop aparat vklopite in ga po uporabi izklopite (sl. 3).

- Približno 15 sekund po izklopu aparata za polnjenje prikaz ugasne (varčni način).
- S polnim akumulatorjem lahko aparat brez omrežnega priključka deluje do **75 minut**.
- Stanje napolnjenosti akumulatorja prikazuje prikaz napolnjenosti (C).
- V primeru nezadostne nege strižnega nastavka se lahko čas delovanja bistveno skrajša.

Omrežno napajanje

1. Vtaknite vtič za priključek aparata (Q) na vtičnem napajalniku v pušo na polnilni postaji (E) (sl. 2a).
2. Omrežni vtič na napajalniku vtaknite v vtičnico (sl. 2ⓑ).
3. S stikalom za vklop / izklop aparat vklopite in ga po uporabi izklopite (sl. 3).

Upravljanje

Nastavitev dolžine striženja

S pripomočkom za nastavitev dolžine striženja, ki je vgrajen v strižnem nastavku, lahko nastavite dolžino striženja v petih stopnjah od 0,7 mm do 3 mm (sl. 5).

Striženje s česalnimi nastavki

Aparat lahko uporabljate tudi s česalnimi nastavki.

- Pripomoček za nastavitev dolžine striženja prestavite v položaj 1 (Sl. 5), da dosežete navedeno dolžino striženja.

V dobavo so, glede na model, vključeni naslednji česalni nastavki:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm in 25 mm dolžine rezanja.

Namestitev / odstranitev česalnega nastavka

1. Česalni nastavek do konca potisnite na strižni nastavek v smeri puščice (sl. 6ⓐ).
2. Česalni nastavek odstranite tako, da ga potisnete v smeri puščice (sl. 6ⓑ).

Vzdrževanje

Čiščenje in nega

Nevarnost! Električni udar zaradi vdora tekočine.

- Izklopite aparat in izvlecite vtič iz vtičnice, preden začnete s čiščenjem in nego.
- Ne potapljajte aparata v vodo!
- Ne dovolite vdora tekočine v notranjost aparata.
- Aparat ponovno priključite na napajanje šele tedaj, ko je popolnoma suh.

Pozor! Poškodbe zaradi agresivnih kemikalij.
Agresivne kemikalije lahko poškodujejo aparat in pribor.

- Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil!
- Uporabljajte izključno čistila in olje za strižni nastavek, ki jih priporoča proizvajalec.

- Higiensko razpršilo in olje za strižni nastavek lahko nabavite pri svojem trgovcu ali v našem servisnem centru.
- **Prikaz mazanja in čiščenja**
  Vašemu aparatu boste zagotovili dolgo življenjsko dobo z rednim čiščenjem in mazanjem. Zaradi pravočasnega prepoznavanja potrebe po negi aparat je opremljen s prikazom mazanja in čiščenja. Najkasneje ko zasveti prikaz mazanja in čiščenja (D), morate nujno očistiti in naoljiti strižni nastavek, da bi preprečili predčasno obrabo aparata.

- ▶ Snemite česalni nastavek (Sl. 6ⓑ) in preklopite strižni nastavek stran od ohišja (sl. 7ⓐ). S čistilno krtačo odstranite ostanke las iz odprtine v ohišju in s strižnega nastavka (sl. 8). Poleg tega pritisnite čistilni vzvod. Tako boste lahko s čistilno krtačo preprosto odstranili ostanke las med glavnikom za striženje in strižnim nožem (**EASY CLEANING**).
- ▶ Aparat obrišite le z mehko, morda nekoliko navlaženo krpo.
- ▶ Strižni nastavek redno čistite s higienskim razpršilom.
- ▶ Strižni nastavek naoljite z oljem za strižni nastavek (sl. 9).

- ▶ Za dobro in dolgotrajno delovanje strižnega aparata je pomembno, da pogosto naoljite strižni nastavek.
- ▶ Če se po daljši uporabi zmogljivost strižnega aparata zmanjša, kljub rednemu čiščenju in mazanju, morate zamenjati strižni nastavek.

Zamenjava strižnega nastavka

Opozorilo! Telesne poškodbe in materialna škoda zaradi nestrokovne uporabe.
- ▶ Izklopite aparat in izvlecite vtič iz vtičnice, preden začnete z zamenjavo strižnega nastavka.

1. S stikalom za vklop / izklop izklopite aparat (sl. 3) in ga ločite od vira napetosti.
2. Strižni nastavek lahko odstranite, če ga potisnete z ohišja v smeri puščice (sl. 7a). Snemite strižni nastavek.
3. Ponovno ga namestite tako, da nastavite kavelj na nastavek v ohišju in ga potisnete na ohišje, da se zaskoči (sl. 7b).

Odprava težav

Strižni nastavek slabo striže ali cuka.

Vzrok: Strižni nastavek je umazan ali obrabljen.
- ▶ Očistite in naoljite strižni nastavek (sl. 8/9), če to ne pomaga, zamenjajte strižni nastavek (sl. 7).

Poškodbe kože

Vzrok: Prevelik pritisk na kožo.
- ▶ Zmanjšajte pritisk pri striženju blizu kože.

Vzrok: Strižni nastavek je poškodovan.
- ▶ Preverite, ali so se konice zobnikov pri uporabi poškodovali in strižni nastavek po potrebi zamenjajte.

Akumulator je preveč izpraznjen.

Vzrok: Strižni nastavek in odprtina v ohišju so umazani.
- ▶ Očistite in naoljite strižni nastavek (sl. 8/9).

Vzrok: Prikaz napolnjenosti natančen
- ▶ Aparat popolnoma izpraznite in ga nato z neprekinjenim napajanjem ponovno popolnoma napolnite.

Vzrok: Akumulator je obrabljen.
- ▶ Akumulator naj vam zamenjajo v servisnem centru.

Prikaz napolnjenosti ne sveti.

Vzrok: Naprava ni pravilno nameščena na stojalu za polnjenje.
- ▶ Zagotovite, da je naprava pravilno nameščena na stojalu za polnjenje.

Vzrok: Napaka na viru napetosti.
- ▶ Zagotovite, da je omrežni vtič na napajalniku priključen v vtičnico.
- ▶ Preverite napajalni kabel glede morebitnih poškodb.

Odstranjevanje

Pozor! Okoljska škoda v primeru napačnega odstranjevanja.
- ▶ Pred odstranitvijo izpraznite akumulatorje!
- ▶ S pravilnim odstranjevanjem varujemo okolje in preprečujemo možne škodljive vplive na ljudi in okolje.

Pri odstranjevanju aparata upoštevajte veljavne zakonske predpise.
Informacije o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav v Evropskii skupnosti:

v Evropski skupnosti je odstranjevanje aparatov na električni pogon urejeno z nacionalnimi predpisi, ki temeljijo na evropski Direktivi 2002/96/ES o odpadnih elektronskih napravah (WEEE). Poslej naprav ni več dovoljeno odlagati med komunalne ali gospodinjske odpadke.
Aparat bodo brezplačno sprejeli na komunalnih zbirnih centrih oz. v zbiralnicah surovin.

Indicaţii generale de siguranţă

Folosire conformă

- Folosiţi maşinile de tuns părul exclusiv pentru tunderea părului uman, a bărbii şi a sprâncenelor.
- Folosiţi maşinile de tuns pentru uz animal exclusiv pentru tunderea părului şi blănii animalelor.

Instrucţiuni pentru utilizator

- Înainte de prima punere în funcţiune a aparatului, citiţi bine instrucţiunile de folosire şi familiarizaţi-vă cu aparatul.
- Nu este permisă utilizarea acestui aparat de către persoane (inclusiv copii) care au capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă sau sunt lipsite de experienţă şi pregătire, cu excepţia cazului în care sunt sub supraveghere sau sunt instruite în privinţa utilizării aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranţa lor. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Depozitaţi aparatul într-un loc inaccesibil pentru animale, protejat de intemperii.

Pericole

Respectaţi următoarele indicaţii de siguranţă!

Pericol! Electrocutare prin daune la aparat/alimentator cu ştecăr.

- ▶ Nu folosiţi aparatul dacă nu funcţionează corect, dacă este deteriorat sau dacă a căzut în apă. Solicitaţi efectuarea reparaţiilor doar de către un centru de service autorizat care utilizează doar piese de schimb originale, pentru a evita pericolele.
- ▶ Nu folosiţi niciodată aparatul cu un cablu de alimentare sau alimentator cu ştecher defecte. Un cablu electric deteriorat poate fi înlocuit cu un cablu de schimb original doar într-un centru de service autorizat sau de către o persoană calificată, pentru a evita pericolele.
- ▶ Aparatele electrice pot fi reparate doar de persoane calificate competente în domeniul electrotehnic.

Pericol! Electrocutare prin penetrare de lichide.

- ▶ Nu atingeţi în nici un caz un aparat electric căzut în apă. Scoateţi imediat ştecherul din priză.
- ▶ Nu folosiţi niciodată aparatele electrice în cadă sau sub duş.

- Aşezaţi şi păstraţi întotdeauna aparatele electrice astfel încât să nu poată cădea accidental în apă (de ex. în chiuvetă). Evitaţi contactul aparatelor electrice cu apa sau alte lichide.
- Folosiţi şi păstraţi aparatul numai în camere uscate.

Pericol de explozie!

- Nu folosiţi niciodată aparatul în medii în care se folosesc aerosoli (spray-uri) sau în care se eliberează oxigen.
- Nu încercaţi să schimbaţi singuri acumulatorul. Bateriile Li-Ion pot exploda, incendia şi/sau să provoace arderi, dacă sunt demontate, deteriorate sau supuse la umiditate sau temperaturi ridicate.
- Nu expuneţi prea mult aparatul la temperaturi sub 0°C sau peste +40°C. Evitaţi contactul direct cu razele solare.

Avertisment! Răniri prin manipulare neadecvată.

- Pentru a vă feri de rănire, nu folosiţi niciodată aparatul dacă setul de lame este deteriorat.
- Opriţi imediat aparatul înainte de a-l pune deoparte, deoarece aparatul poate cădea din cauza vibraţiilor.

Precauţie! Daune din cauza alimentării de tensiune necorespunzătoare.

- Folosiţi doar curent alternativ indicat pe plăcuţa indicatoare a aparatului.

Precauţie! Daune prin manipulare neadecvată

- Folosiţi exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- Pentru încărcarea aparatului folosiţi exclusiv alimentatorul cu ştecher inclus în setul de livrare. Înlocuiţi alimentatoarele cu ştecher defecte doar cu piese de schimb originale, pe care le puteţi procura de la centrul de service.
- Nu introduceţi niciodată şi nu lăsaţi să cadă obiecte în fantele aparatului.
- Când scoateţi ştecărul din priză, nu trageţi niciodată de cablul electric sau de aparat.
- Nu înfăşuraţi cablul în jurul aparatului.
- Ţineţi cablul de reţea şi aparatul la distanţă de suprafeţele fierbinţi.
- Nu ambalaţi sau depozitaţi aparatul cu cablul torsionat sau îndoit strâns.
- Acumulatorii pot fi înlocuiţi în service doar cu tipurile aprobate de producător.

Indicaţii generale pentru utilizator

Informaţii referitoare la folosirea instrucţiunilor de folosire

- Înainte de a pune aparatul în funcţiune pentru prima oară, instrucţiunile de folosire trebuie citite şi înţelese integral.
- Instrucţiunile de folosire aparţin de produs şi trebuie să fie păstrate cu grijă şi să fie la îndemână.
- Instrucţiunile trebuie să însoţească aparatul dacă acesta se transmite mai departe la terţi.
- În caz de conflict cu normele sau indicaţiile de siguranţă naţionale, măsurile naţionale de siguranţă au prioritate.

Clarificări simboluri şi indicaţii

PERICOL
Pericol de electrocutare având ca urmări răniri corporale grave sau decesul.

PERICOL
Pericol de explozie cu posibile urmări de răniri grave sau moarte.

AVERTISMENT
Avertizare în cazul unei posibile răniri sau al unui risc asupra sănătăţii.

ATENŢIE
Indicaţie asupra pericolului de daune materiale.

Indicaţie cu informaţii utile şi sfaturi.

▶ Veţi fi solicitaţi să efectuaţi o acţiune.

1. Efectuaţi aceste acţiuni în ordinea descrisă.

Descriere produs

Denumirea pieselor (fig. 1)

A Set de cuţite
B Întrerupător pornit/oprit cu indicator LED
C Indicator de capacitate
D Indicatorul de ungere şi curăţare
E Mufă aparat
F Suport încărcător
G Reglarea lungimii de tăiere
H Mufă suport încărcător
I Locaş cablu
J Bloc piepteni, lungime de tăiere 3 mm*
K Bloc piepteni, lungime de tăiere 6 mm*
L Bloc piepteni, lungime de tăiere 9 mm*
M Bloc piepteni, lungime de tăiere 12 mm*
N Bloc piepteni, lungime de tăiere 18 mm*
O Bloc piepteni, lungime de tăiere 25 mm*
P Alimentator reţea cu ştecăr
Q Fişă de conectare la aparat
R Periuţă de curăţat
S Ulei pentru setul de cuţite

* Blocurile pieptene sunt accesorii opţionale şi pot diferi de la un model la altul.

Date tehnice

Aparat portabil

Mecanism:	motor DC
Acumulatori:	acumulator Li-Ion
Durata de funcţionare acumulator:	până la 75 minute
Dimensiuni (LxLxÎ):	180 x 47 x 42 mm
Greutate:	circa 265 g
Nivel de presiune acustică:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Vibrare:	< 2,5 m/s^2

Suport încărcător

Măsuri	
Cu accesorii (LxLxÎ):	120 x 96 x 75 mm
Greutate:	100 g

Alimentator reţea cu ştecăr

Model:	adaptor 6000
Putere:	max. 12 W
Tensiune de funcţionare:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

Aparatul este prevăzut cu izolaţie de protecţie şi antiparazitare. El îndeplineşte cerinţele Directivei UE privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/CE şi Directiva privind echipamentele tehnologice 2006/42/CE.

Funcţionare

Pregătire

Păstraţi pachetul original pentru o depozitare ulterioară sau pentru transport.

- ▶ Controlaţi ca livrarea să fie completă.
- ▶ Controlaţi fiecare piesă să nu aibă daune de transport.

Siguranţă

Precauţie! Daune din cauza alimentării de tensiune necorespunzătoare.

- ▶ Folosiţi doar curent alternativ indicat pe plăcuţa indicatoare a aparatului.

Încărcarea acumulatorului

1. Introduceţi fişa de conectare (Q) a alimentatorului cu ştecăr în mufa de încărcare aparatului (H) (fig. 4ⓐ).

- · Aparatul poate fi conectat şi direct cu alimentatorul cu ştecăr pentru încărcare (fig. 2ⓐ/ⓑ).
- · Printr-un control inteligent de încărcare, se va evita supraîncărcarea aparatului.

2. Introduceţi alimentatorul cu ştecăr în priză (fig 4ⓑ).
3. Deconectaţi aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 3).
4. Puneţi aparatul la încărcat (fig. 4) sau conectaţi-l direct la reţeaua de alimentare prin alimentatorul cu ştecăr (fig. 2ⓐ/ⓑ). Începe încărcarea.

- · În timpul procesului de încărcare LED-ul întrerupătorului pornit/oprit(B) clipeşte verde. Starea de încărcare a bateriei este afişată prin indicatorul de capacitate (C). Când acumulatorul este complet încărcat, segmentele indicatorului de capacitate şi LED-urile întrerupătorului pornit/oprit luminează constant.
- · După scoaterea aparatului din suportul de încărcare, indicatorul se stinge după circa 15 secunde (mod de economie curent).
- · Precizia afişajului caoacitiv (C) poate fi crescută prin descărcarea completă a aparatului din când în când şi apoi încărcat complet printr-o procedură fără întrerupere.
- · Timpul de încărcare până la atingerea capacităţii complete se ridică la cca. **45 minute**.

5. Când acumulatorul este complet încărcat, segmentele indicatorului de capacitate şi LED-urile întrerupătorului pornit/oprit luminează constant.

Funcţionarea cu acumulator

1. Deconectaţi aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 3).

- · După deconectarea aparatului, indicatorul se stinge după circa 15 secunde (mod economic).
- · Când acumulatorul este complet încărcat, aparatul poate fi utilizat până la **75 Minute** fără conectare la reţea.
- · Starea de încărcare a bateriei este afişată prin indicatorul de capacitate (C).
- · Dacă setul de cuţite nu este îngrijit corespunzător, durata de viaţă a aparatului se reduce sensibil.

Funcţionarea de la reţea

1. Introduceţi fişa de conectare (Q) a alimentatorului cu ştecăr în mufa de încărcare aparatului (E) (fig. 2ⓐ).
2. Introduceţi alimentatorul cu ştecăr în priză (fig 2ⓑ).
3. Deconectaţi aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 3).

Folosire

Reglarea lungimii de tăiere

Cu ajutorul dispozitivului de reglare a lungimii de tăiere integrat în setul de cuţite puteţi regla lungimea de tăiere în 5 trepte, de la 0,7 mm până la 3 mm (fig. 5).

Tunderea cu pieptenii detaşabili

Aparatul poate fi utilizat şi cu pieptenii detaşabili.

- ▶ Aduceţi dispozitivul de reglare a lungimii de tăiere pe poziţia 1 (Fig. 5) pentru a atinge lungimea de tăiere indicată.

Setul de livrare include următoarele tipuri de piepteni detaşabili, în funcie de model:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm şi 25 mm lungime de tăiere.

Montarea / demontarea pieptenilor detaşabili

1. Împingeţi blocul de piepteni prin glisare în sensul săgeţii pe setul de cuţite (fig. 6ⓐ). până la refuz.
2. Blocul de piepteni se detaşează prin glisare în sensul săgeţii (fig. 6ⓑ).

Întreţinere

Curăţare şi îngrijire

Pericol! Electrocutare prin penetrare de lichide.

- ▶ Opriţi aparatul şi scoateţi-l de la reţea înainte de a începe cu curăţarea şi întreţinerea.
- ▶ Nu scufundaţi aparatul în apă!
- ▶ Nu lăsaţi lichide să penetreze în aparat.
- ▶ Conectaţi aparatul la reţea numai când este complet uscat.

Precauţie! Daune prin folosirea de agenţi chimici agresivi.
Agenţii chimici agresivi pot dăuna aparatului şi accesoriilor.

- ▶ Nu folosiţi soluţii sau agenţi abrazivi.
- ▶ Folosiţi exclusiv produse de curăţare şi ulei pentru lame recomandate de către producător.

- · Uleiul pentru setul de cuţite, precum şi spray-ul Hygiene-Spray pot fi procurate prin dealerii dumneavoastră sau centrul nostru de service.
- · **Indicatorul de ungere şi curăţare**
  Pentru a se asigura o durată de viaţă mai mare, aparatul trebuie curăţat şi uns periodic. Pentru identificarea din timp a necesităţii operaţiilor de îngrijire imediate, maşina dumneavoastră de tuns părul este echipată cu un indicator de ungere şi curăţare. Cel târziu la aprinderea indicatorului de ungere şi curăţare (D), setul de cuţite trebuie curăţat şi uns imediat, pentru a preveni uzura prematură a aparatului.

- ▶ Înlăturaţi pieptenele detaşabil după fiecare folosire (fig. 6ⓑ) şi rabataţi setul de cuţite de la aparat (fig. 7ⓐ). Îndepărtaţi resturile de păr din deschiderea carcasei şi setul de cuţite cu ajutorul periuţei (fig. 8). Apăsaţi în plus pârghia de curăţare. În acest fel puteţi îndepărta uşor resturile de păr dintre foarfecele pieptenului şi foarfecele cuţitului cu ajutorul periei de curăţat.(**CURĂŢARE UŞOARĂ**).
- ▶ Ştergeţi aparatul numai cu o lavetă moale, eventual uşor umezită.
- ▶ Curăţaţi regulat setul de tăiere cu spray igienic.
- ▶ Ungeţi setul de lame doar cu ulei pentru setul de lame (fig. 9).

- ▶ Pentru o bună capacitate de tăiere şi de durată este important ca setul de cuţite să fie uns frecvent.
- ▶ Dacă după o durată îndelungată de utilizare capacitatea de tăiere se reduce, chiar dacă aparatul a fost curăţat şi uns în mod regulat, setul de cuţite trebuie înlocuit.

Înlocuirea setului de cuţite

Avertisment! Răniri şi daune prin manipulare neadecvată
- ▶ Opriţi aparatul şi scoateţi-l de la reţea înainte de schimbarea setului de lame.

1. Deconectaţi aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 3) şi înlăturaţi-l de la curent.
2. Împungeţi prin apăsare setul de cuţite în sensul săgeţii (fig. 7ⓐ). Înlăturaţi setul de cuţite.
3. Pentru montarea la loc a setului de cuţite, îl aranjaţi cu cârligul în elementul de prindere în carcasă şi îl împingeţi spre carcasă până la blocare (fig. 7ⓑ).

Înlăturarea problemelor

Setul de cuţite taie prost sau ciupeşte.

Cauză: Setul de cuţite este murdar sau uzat.
- ▶ Curăţaţi şi gresaţi setul de cuţite (fig. 8/9), în cazul în care prin aceasta nu se remediază problema înlocuiţi setul de cuţite (fig. 7).

Rănirea pielii

Cauză: Apăsare prea puternică pe piele.
- ▶ Atunci când tundeţi foarte scurt, reduceţi presiunea de apăsare pe piele.

Cauză: Set de cuţite defect.
- ▶ Controlaţi dacă au fost deteriorate vârfurile dinţilor în timpul utilizării şi eventual înlocuiţi setul de cuţite.

Durata bateriilor este prea scurtă.

Cauză: Setul de cuţite şi orificiul carcasei sunt murdare.
- ▶ Curăţaţi şi ungeţi cu ulei setul de cuţite (fig. 8/9).

Cauză: Afişajul capacitiv imprecis
- ▶ Descărcaţi complet aparatul şi încărcaţil apoi complet fără întrerupere.

Cauză: Acumulatorul este uzat.
- ▶ Duceţi acumulatorul în service pentru a fi schimbat.

Lampa indicatoare a nivelului de încărcare nu se aprinde.

Cauză: Aparatul nu este poziţionat corect în încărcător.
- ▶ Asiguraţi-vă că aparatul este poziţionat corect în încărcător.

Cauză: Alimentare cu curent defectă.
- ▶ Asiguraţi-vă că elementul de reţea este conectat corect la priză.
- ▶ Verificaţi cablul de alimentare să nu aibă defecte.

Eliminare

Precauţie! În caz de eliminare necorespunzătoare mediul poate fi dăunat.
- ▶ Descărcaţi complet acumulatorii înainte de eliminare!
- ▶ Eliminarea corectă protejează mediul şi previne posibile efecte dăunătoare asupra omului şi mediului.

La eliminarea aparatului, respectaţi normele corespunzătoare.
Informaţie privind eliminarea aparatelor electrice şi electronice în comunitatea europeană:

În cadrul Comunităţii europene, în cazul aparatele cu funcţionare electrică, eliminarea este reglementată prin norme naţionale, care se bazează pe directiva UE 2002/96/CE referitoare la aparatele electronice uzate (WEEE). Astfel nu este permisă eliminarea aparatului la gunoiul menajer.
Aparatul este preluat de către punctele locale de colectare şi reciclare.

Общи указания за безопасност

Употреба по предназначение

· Ползвайте машинките за подстригване само за подстригване на коса, на брада или на вежди.
· Ползвайте машинката за подстригване на животни само за животински косъм и козина.

Изисквания към потребителя

· Преди първото пускане на уреда в експлоатация прочетете цялото упътване и се запознайте с уреда.
· Този уред не е подходящ за ползване от хора (включително и деца) с ограничени физически, органолептични или психически възможности без опит и знания, освен ако не са под надзор или не са инструктирани как да се ползва уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда.
· Уредът да се съхранява на място, където животни нямат достъп и да е на защитено от влиянието на времето.

Заплахи

Спазвайте следните указания за безопасност!

Опасност! Токов удар от щета по уреда / захранващ кабел.

- ▶ Уредът да не се ползва, ако не работи както трябва, ако е повреден или ако е падал във водата. Ремонтът да се извършва от оторизиран сервизен център при употреба на оригинални резервни части.
- ▶ Уредът никога да не се ползва, ако е повреден кабелът. Повреден захранващ кабел респ. кабел на адаптера, може да се подмени с оригинален само от оторизиран сервиз или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- ▶ Електроуреди могат да се ремонтират само от специалисти с електротехническо образование.

Опасност! Токов удар поради влязла течност.

- ▶ Паднал във вода уред в никакъв случай да не се пипа. Веднага да се издърпа кабела.
- ▶ Никога да не се ползват електроуреди във ваната или под душа.
- ▶ Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да паднат във водата (напр. в умивалника). Да се избягва контактуване на уреда с вода и с други течности.

- Уредът да се ползва и съхранява само в сухи помещения.
- Като допълнителна мярка за безопасност се препоръчва в токовия кръг на банята да се постави защита срещу утечен ток (RCD) със ток на задействане не повече от 30 mA.

Опасност от експлозия!

- Уредът да не се ползва в среди, в които се ползват аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.
- Не се опитвайте сами да смените акумулатора. Акумулаторите литий-йон могат да експлодират, да се запалят и или да причинят изгаряния, ако се разглобят, увредят или се изложат на влажност или на висока температура.
- Уредът да не се излага продължително време на температура под 0°C или над +40°C. Да се избягва директно слънчево облъчване .

Предупреждение! Наранявания в следствие на неправилно ползване.

- За да се избегнат наранявания, уредът никога да не се ползва с повредени ножчета
- Преди да поставите някъде уреда винаги го изключвайте, тъй като може да падне поради вибрациите.

Внимание! Щети от неправилно захранващо напрежение.

- Захранвайте уреда само с променливо напрежение, посочено на типовата табелка на уреда.

Внимание! Щети в следствие на неправилно ползване.

- Използвайте само аксесоарите, препоръчани от производителя.
- За зареждане ползвайте само доставения от производителя адаптерен щекер. Заменяйте дефектни адаптерни щекери само с оригинални резервни части, които можете да получите от нашите обслужващи сервизи.
- Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.
- При изключване никога да не се дърпа за кабела или от самия уред.
- Да не се увива кабела около уреда.
- Захранващият кабел и уреда да стоят настрана от горещи повърхности.

- Уредът да не се зарежда или съхранява с усукан или прегънат захранващ кабел.
- Акумулаторите могат да се подменят в сервизен център само с видове, разрешени от производителя.

Общи указания за ползване

Информация за ползване на упътването

- Преди да ползвате уреда за първи път трябва да прочетете и да разберете цялото упътване.
- Гледайте на упътването като на част от уреда и го съхранявайте добре на достъпно място.
- При предаване на уреда на други прилагайте упътването.
- При конфликти с националните разпоредби или указания за безопасност трябва да се следват националните.

Обяснения на символите и указанията

ОПАСНОСТ
Опасност от токов удар с вероятност за тежки телесни повреди или смърт.

ОПАСНОСТ
Опасност от експлозия с вероятност за тежки телесни повреди или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Предупреждение за евентуално телесно нараняване или за опасност за здравето.

ВНИМАНИЕ
Указание за опасност от материални щети.

Указание за полезна информация и съвети.

▶ Вие се призовавате за дадено действие.

1. Извършете тези действия в посочената последователност.

Описание на продукта

Описание на частите (фиг. 1)

A Ножчета
B Вкл./Изкл. бутон със светодиод
C Показание на капацитета
D Показание за маслото и за почистване
E Щепсел на уреда
F Стойка за зареждане
G Променяне на дължината на подстригване
H Щепсел на стойката за зареждане
I Гнездо за кабела
J Приставка гребен, дължина на рязане 3мм*
K Приставка гребен, дължина на рязане 6мм*
L Приставка гребен, дължина на рязане 9мм*
M Приставка гребен, дължина на рязане 12мм*
N Приставка гребен, дължина на рязане 18мм*
O Приставка гребен, дължина на рязане 25мм*
P Щекер на адаптера
Q Щекер за подаване на напрежение
R Четка за почистване
S Масло за ножчетата

* Гребените приставки и допълнителните аксесоари могат да се различават, в зависимост от модела.

Технически данни

Ръчен уред

Задвижване:	DC-двигател
Акумулатор:	Li-ION-акумулатор
Продължителност на работа на акумулатора:	до 75 min
Размери (ДхВхШ):	180 x 47 x 42 mm
Тегло:	около 265 g
Ниво на звуковата емисия:	max. 63 dB(A) @ 25 cm
Вибрация:	< 2,5 m/s^2

Стойка за зареждане

Размери с аксесоари (ДхВхШ):	120 x 96 x 75 mm
Тегло:	100 g

Щекер на адаптера

Тип:	Адаптер 6000
Консумирана мощност:	max. 12 W
Работно напрежение:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

Уредът е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той съответства на директивата на ЕС за електромагнитна поносимост 2004/108/EG и на директивата за машини 2006/42/EG.

Начин на ползване

Подготвяне

Запазете опаковката за по-късно съхраняване или транспорт.

- ▶ Проверете съдържанието на доставката.
- ▶ Проверете частите за евентуални повреди от транспорт.

Безопасност

Внимание! Щети от неправилно захранващо напрежение.

- ▶ Захранвайте уреда само с променливо напрежение, посочено на типовата табелка на уреда.

Зареждане на акумулатора

1. Щекерът за подаване на напрежение на уреда (Q) на адаптера да се свърже със стойката за зареждане на уреда(H) (фиг. 4ⓐ).

- · Уредът може и директно да се свърже с адаптера за зареждане (фиг. 2ⓐ/ⓑ).
- · Чрез един интелигентен магнит за зареждане се предотвратява презареждане на акумулатора.

2. Включете кабела на адаптера в захранващия контакт (фиг. 4ⓑ).
3. Изключете с бутона за включване/изключване уреда (фиг. 3).
4. Поставете уреда в стойката за зареждане (фиг. 4) или го свържете директно с кабела на адаптера (фиг. 2ⓐ/ⓑ). Започва зареждането.

- · По време на зареждането мига зеления светодиод на бутона за включване/изключване (B). Нивото на зареждане на акумулатора се посочва с броя сегменти от на показанието за капацитета (C). При зареден акумулатор сегментите на показанието за капацитета и светодиодът на бутона за вкл. и изкл. светят постоянно.
- · След вземане на уреда от стойката за зареждане след около 15 секунди изгасва показанието (икономичен режим).
- · Точността на показанието за капацитета (C) може да бъде повишено, като от време на време акумулаторът се разрежда напълно и после се зарежда напълно без прекъсване.
- · Времето на зареждане до достигане на пълния капацитет е **45 минути**.

5. При напълно зареден акумулатор сегментите на показанието за капацитета и светодиодът на бутона за вкл. и изкл. светят постоянно.

Работа с акумулатор

1. С бутона за включване/изключване включете уреда и след употреба го изключете (фиг. 3).

- · След изключване не уреда показание след около 15 секунди изгасва показанието (икономичен режим).
- · При напълно зареден акумулатор уредът може да се ползва до **75 минути** без захранване от мрежата.
- · Нивото на зареждане на акумулатора се посочва на показанието за капацитета (C).
- · При недостатъчна грижа за ножчетата може значително да се скъси времето на ползване на уреда.

Работа със захранване от мрежата

1. Включете захранващият кабел на уреда (Q) от адаптера в контакта на уреда (E) (фиг. 2ⓐ).
2. Включете захранващият кабел на уреда в контакта към мрежата (фиг. 2ⓑ).
3. С бутона за включване/изключване включете уреда и след употреба го изключете (фиг. 3).

Обслужване

Задаване на дължината на подстригване

Чрез вградения в ножчетата регулатор на дължината можете да регулирате дължината на подстригване в 5 позиции от 0,7 mm до 3 mm (фиг. 5).

Подстригване с приставки гребен

Уредът може да се ползва и с приставки гребен.

- ▶ Поставете регулацията за дължината на подстригване в позиция 1 (фиг. 5), за да постигнете посочената дължина.

В зависимост от модела, в доставката са включени следните приставки гребени:
3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm и 25 mm дължина на рязане.

Поставяне и смъкване на приставката гребен.

1. Плъзнете приставката гребен по посока на стрелката до достигане на ножчетата (фиг. 6ⓐ).
2. Приставката гребен може да бъде премахната по посока на стрелката (фиг. 6ⓑ).

Поддръжка

Почистване и поддръжка

Опасност! Токов удар поради влязла течност.

- ▶ Изключете уреда и прекъснете захранването преди да започнете с почистване и профилактика.
- ▶ Уредът да не се потапя във вода!
- ▶ Не допускайте да влязат течности в уреда.
- ▶ Включете уреда към захранването само когато е напълно изсушен.

Внимание! Щети от агресивни химикали.
Агресивни химикали могат да повредят уреда и аксесоарите.

- ▶ Не употребявайте разтворители и абразивни средства.
- ▶ Използвайте само препоръчаните от производителя почистващи средства и смазочно масло за ножчета.

- Хигиеничен спрей както и смазочно масло за ножчета можете да получите при Вашия търговец или от нашия център за обслужване.
- **Показание за маслото и за почистване**
  За да осигурите дълъг живот на уреда, трябва той да се почиства и смазва редовно. За да се разбере своевременно, че е необходимо веднага да се погрижите за уреда, на уреда има сигнализация с показание за смазване и почистване. Като светне сигнализацията за смазване или почистване (D) трябва веднага да се почисти и смаже уреда, за да се избегне преждевременно износване.

- ▶ След всяка употреба смъквайте приставката гребен (фиг. 6ⓑ) и отворете ножчетата (фиг. 7ⓐ). С четка почистете от косъмчетата от отвора на уреда и от ножчетата (фиг. 8). Освен това натиснете лостчето за почистване. Така можете лесно да почистите от косъмчета между гребена за подстригване и ножчетата с четката за почистване (**EASY CLEANING**).
- ▶ Почиствайте уреда само с мека, евентуално леко влажна кърпа.
- ▶ Почиствайте редовно ножчетата с хигиеничния спрей.
- ▶ Смазвайте ножчетата със смазочно масло за ножчета (фиг. 9).

- ▶ За добра и дълготрайна работа на режещите елементи е важно те редовно да се смазват.
- ▶ Ако след продължителна употреба, въпреки редовното почистване и смазване, спадне режещата способност на ножчетата, те трябва да се подменят.

Подмяна на ножчетата

Предупреждение! Наранявания и материални щети в следствие на неправилно ползване.
- ▶ Изключете уреда и прекъснете захранването преди да смените ножчетата.

1. Изключете с бутона за включване/изключване уреда (фиг. 3) и прекъснете електрозахранването.
2. Натиснете ножчетата по посока на стрелката от корпуса (фиг. 7ⓐ). Смъкнете ножчетата.
3. При монтиране да се захванат ножчетата с палеца на корпуса на уреда и да се притиснат към корпуса докато щракнат (фиг. 7ⓑ).

Отстраняване на проблеми

Ножчетата режат лошо или скубят.

Причина: Ножчетата са замърсени или изхабени.
- ▶ Почистете и смажете ножчетата (фиг. 8/9), ако проблемът не се премахне подменете ножчетата (фиг. 7).

Наранявания на кожата

Причина: Прекалено силно натискане на кожата.
- ▶ Намалете натиска при подстригване близо до кожата.

Причина: Повредени ножчета
- ▶ Проверете дали при употреба са повредени върхчета на зъбчетата и подменете евентуално ножчетата.

Акумулаторът издържа много кратко време.

Причина: Ножчетата и отвора на корпуса на уреда са замърсени.
- ▶ Почистете и смажете ножчетата (фиг. 8/9).

Причина: Показанието на капацитета е неточно
- ▶ Разредете акумулаторът напълно и после го заредете напълно без да прекъсвате зареждането.

Причина: Акумулаторът е изхабен.
- ▶ Подменете акумулаторите в центъра за обслужване.

Не свети показанието за капацитета.

Причина: Уредът не е поставен правилно в базата за зареждане.
- ▶ Уверете се, че уредът е поставен сигурно в базата за зареждане.

Причина: Дефектно електрозахранване.
- ▶ Уверете се, че кабелът е пъхнат добре в контакта.
- ▶ Проверете захранващия кабел за евентуални повреди.

Отстраняване на отпадъци

Внимание! Погрешното отстраняване причинява щети на околната среда.
- ▶ Да се изпразнят акумулаторите преди да се изхвърлят!
- ▶ Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природа.

При изхвърляне на уреда спазвайте съответните законни разпоредби.
Информация за изхвърляне на електрически и електронни уреди в Европейския съюз:

В Европейския съюз за електроуреди важат националните разпоредби за изхвърляне на отпадъци, които базират на Директива на ЕС 2002/96/ЕС за стара електронна техника (WEEE). Съгласно това те вече не могат да се изхвърлят в домашния смет.
Уредът се приема безплатно от комуналните събирателни пунктове респ. от пунктове за рециклация.

Общие указания по технике безопасности

Использование по назначению

- Используйте машинку для стрижки волос только для стрижки людей (голова, борода, брови).
- Используйте машинку для стрижки животных только для стрижки волосяного покрова и шерсти животных.

Требования к пользователю

- Перед первым использованием необходимо полностью прочесть данное руководство по эксплуатации и подробно ознакомиться с прибором.
- Данный прибор не рассчитан на использование лицами (включая детей) с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом или знаниями. Использование указанной группой лиц допустимо лишь под наблюдением или под руководством лица, отвечающего за безопасность. Не оставляйте детей без присмотра; нельзя допускать, чтобы они играли с прибором.
- Храните прибор за пределами досягаемости животных и воздействия погодных явлений.

Опасности

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности!

Опасно! Опасность удара электрическим током в случае повреждения прибора/сетевого блока.

- ▶ Не используйте прибор, если он работает ненадлежащим образом, был поврежден или же побывал в воде. Ремонт должен производиться исключительно в авторизованном сервисном центре и только с использованием комплектующих производителя.
- ▶ Никогда не используйте прибор с поврежденным сетевым кабелем или сетевым блоком. Во избежание возникновения опасности для замены поврежденного сетевого кабеля или сетевого блока на запасные обращайтесь в авторизованный сервисный центр или к квалифицированному специалисту.
- ▶ Починку электроприбора разрешается проводить только специалистам в области ремонта электротехники.

Опасно! Опасность удара электрическим током в случае проникновения жидкости.

- ▶ Ни в коем случае не прикасайтесь к электрическому прибору, упавшему в воду. Немедленно выньте вилку из розетки.
- ▶ Никогда не пользуйтесь электроприборами в ванной или в душе.
- ▶ Всегда кладите и храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в раковину). Не допускайте попадания на электроприборы воды или других жидкостей.
- ▶ Используйте и храните приборы только в сухих помещениях.

Опасность взрыва!

- ▶ Никогда не используйте прибор, если вблизи применяются аэрозольные распылители (спреи) или происходит выделение кислорода.
- ▶ Не пытайтесь заменить аккумулятор самостоятельно. Литий-ионные аккумуляторы могут взорваться, загореться, привести к ожогам в случае, если будут разобраны, повреждены или будут подвергаться воздействию влажности или высоких температур.
- ▶ Не допускайте воздействия на прибор в течение продолжительного времени температур ниже 0°C или выше +40°C. Защищайте прибор от прямых солнечных лучей.

Предупреждение! Опасность травмирования при ненадлежащем использовании.

- ▶ Во избежание травм никогда не пользуйтесь прибором с поврежденным блоком ножей.
- ▶ Всегда выключайте прибор перед тем, как его отложить, так как вследствие вибраций прибор может упасть.

Осторожно! Опасность вследствие несоответствующего питающего напряжения.

- ▶ Подключайте прибор только к сети переменного тока с напряжением, указанным на табличке прибора.

Осторожно! Повреждение вследствие неверного использования.

- ▶ Используйте только принадлежности, рекомендованные производителем.

- Для зарядки прибора используйте только сетевой блок питания, входящий в комплект поставки. Для замены неисправного штепсельного импульсного блока питания используйте только оригинальные запчасти, которые можно приобрести в нашем сервисном центре.
- Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.
- При выключении прибора никогда не тяните за сетевой кабель или за сам прибор.
- Не обматывайте сетевой кабель вокруг прибора.
- Не допускайте соприкосновения прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не храните и не пользуйтесь прибором с перекрученным или надломленным кабелем.
- Разрешается производить замену аккумуляторов только на разрешенные производителем типы аккумуляторов, и только в сервисных центрах.

Общие рекомендации по пользованию

Информация по пользованию руководством по эксплуатации

- Перед эксплуатацией прибора необходимо полностью прочесть и понять данное руководство по эксплуатации!
- Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью продукции, тщательно сохраняйте его и держите в легкодоступном месте.
- При передаче прибора третьим лицам передавайте также и руководство по эксплуатации.
- В случае противоречий между руководством по эксплуатации и национальными правилами техники безопасности или техническими требованиями по безопасности приоритет имеют национальные нормы.

Объяснения символов и указаний

ОПАСНОСТЬ
Опасность поражения электрическим током, которое может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.

ОПАСНОСТЬ
Опасность взрыва, который может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Предупреждение об опасности телесных повреждений или рисках для здоровья.

ОСТОРОЖНО
Предупреждение об опасности нанесения материального ущерба.

Полезная информация и советы.

- Указание выполнить соответствующее действие.

1. Выполните указанные действия в данном порядке.

Описание прибора

Наименование деталей (рис. 1)

A Блок ножей
B Выключатель со светодиодным индикатором
C Индикатор зарядки
D Индикатор очистки и смазки
E Гнездо прибора
F Зарядная подставка
G Регулировка длины стрижки
H Гнездо зарядной подставки
I Место для хранения шнура
J Насадка, длина стрижки 3 мм*
K Насадка, длина стрижки 6 мм*
L Насадка, длина стрижки 9 мм*
M Насадка, длина стрижки 12 мм*
N Насадка, длина стрижки 18 мм*
O Насадка, длина стрижки 25 мм*
P Импульсный блок питания
Q Штекер прибора
R Щеточка для чистки
S Масло для блока ножей

* Насадки входят в опциональные принадлежности и могут отличаться в зависимости от модели.

Технические характеристики

Ручной прибор

Привод:	двигатель постоянного тока
Аккумуляторная батарея:	Литий-ионный аккумулятор
Длительность работы от аккумулятора:	до 75 мин.
Габариты (Д/Ш/В):	180 x 47 x 42 мм
Вес:	прибл. 265 г
Уровень звукового давления:	макс. 63 дБ(А) @ 25 см
Вибрация:	< 2,5 м/с^2

Зарядная подставка

Размеры вместе с принадлежностями (ДхШхВ):	120 x 96 x 75 мм
Вес:	100 г

Импульсный блок питания

Тип:	Адаптер 6000
Потребляемая мощность:	макс. 12 Вт
Рабочее напряжение:	100 – 240 В перем. тока / 50 – 60 Гц

Прибор имеет надежную электроизоляцию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям Директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС и Директивы ЕС по машиностроению 2006/42/ЕС.

Эксплуатация

Подготовка

Сохраняйте упаковку прибора для последующего безопасного хранения или транспортировки.

- ▶ Проверьте комплектность поставки.
- ▶ Проверьте все компоненты на возможные повреждения при транспортировке.

Безопасность

Осторожно! Опасность вследствие несоответствующего питающего напряжения.

- ▶ Подключайте прибор только к сети переменного тока с напряжением, указанным на табличке прибора.

Зарядка аккумулятора

1. Вставьте штекер (Q) сетевого блока в гнездо зарядной подставки (H) (рис. 4ⓐ).

· Прибор также может быть напрямую соединен для зарядки с сетевым блоком (рис. 2ⓐ/ⓑ).
· Интеллектуальное управление зарядкой исключает избыточную зарядку аккумулятора.

2. Вставьте вилку сетевого блока в розетку (рис. 4ⓑ).
3. Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 3).
4. Установите прибор в зарядную подставку (рис. 4) или напрямую соедините его с сетевым блоком (рис. 2ⓐ/ⓑ). Начался процесс зарядки

· Во время зарядки светодиодный индикатор выключателя (B) мигает зеленым. Уровень заряда аккумулятора указывают соответствующие сегменты индикатора зарядки (C). При полностью заряженном аккумуляторе горят все сегменты индикатора зарядки и светодиодный индикатор выключателя.
· Примерно через 15 сек. после извлечения прибора из подставки для зарядки индикатор гаснет (режим экономии энергии).
· Точность показаний индикатора зарядки (C) может быть повышена путем периодической полной разрядки аккумулятора и его последующей непрерывной и полной зарядки.
· Время полной зарядки составляет около **45 минут**.

5. О полной зарядке аккумулятора свидетельствуют все светящиеся сегменты индикатора зарядки и светодиодный индикатор выключателя.

Работа от аккумулятора

1. Прибор включается и выключается при помощи выключателя (рис. 3).

· Прим. через 15 сек. после выключения прибора индикатор гаснет (режим экономии энергии).
· Полностью заряженный аккумулятор позволяет пользоваться прибором без подключения к сети в течение **75 минут**.

- Уровень заряда аккумулятора указывает индикатор зарядки (C).
- При ненадлежащем уходе за блоком ножей длительность работы прибора может существенно снизиться.

Работа от сети

1. Вставьте вилку (Q) сетевого блока в гнездо прибора (E) (рис. 2ⓐ).
2. Вставьте вилку сетевого блока в розетку (рис. 2ⓑ).
3. Прибор включается и выключается при помощи выключателя (рис. 3).

Эксплуатация

Регулировка длины стрижки

С помощью интегрированного в блок ножей рычажка регулировки длины стрижки, длина стрижки может фиксироваться в одной из 5 позиций - от 0,7 мм до 3 мм (рис. 5).

Стрижка с использованием насадок

Прибор может также использоваться с насадками.

▶ Передвиньте рычажок регулировки длины стрижки в положение 1 (рис. 5), для того чтобы добиться соответствующей длины стрижки.

В комплект поставки входят следующие насадки в зависимости от модели:
для длины стрижки 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 18 мм и 25 мм.

Установка и отсоединение насадок

1. Надвиньте насадку на блок ножей в направлении стрелки до упора (рис. 6ⓐ).
2. Насадку можно снять, передвинув ее в направлении стрелки (рис. 6ⓑ).

Техническое обслуживание

Очистка и уход

Опасно! Опасность удара электрическим током в случае проникновения жидкости.

- ▶ Прежде, чем начинать очистку и уход, выключите прибор и отсоедините его от сети.
- ▶ Не опускайте прибор в воду!
- ▶ Не допускайте проникновения внутрь прибора жидкостей.
- ▶ Только после полного высыхания прибор можно опять подключить к электрической сети.

Осторожно! Повреждения вследствие агрессивных химикатов.
Агрессивные химикаты могут повредить прибор и принадлежности.

- ▶ Не используйте растворители и абразивные чистящие средства.
- ▶ Применяйте только чистящие средства и масло для блока ножей, рекомендованные изготовителем.

- Гигиенический спрей и масло для ножей можно заказать в специализированном магазине или в нашем авторизованном сервисном центре.
- **Индикатор очистки и смазки**
  Для обеспечения длительного срока службы следует регулярно чистить и смазывать прибор. Для своевременного распознавания необходимости в уходе ваш прибор оснащен индикатором смазки и очистки. Если горит индикатор смазки и очистки (D), необходимо срочно очистить и смазать маслом блок ножей, чтобы предотвратить преждевременный износ прибора.

▶ Снимите насадку (рис. 6ⓑ) и откройте блок ножей (рис. 7ⓐ). Щеточкой для чистки удалите остатки волос из отверстия в корпусе и из блока ножей (рис. 8). Дополнительно нажмите рычаг чистки. Это позволит удалить остатки волос между стригальной гребенкой и стригальным ножом с помощью щеточки для чистки (**EASY CLEANING**).
▶ Протирайте прибор только мягкой, при необходимости слегка влажной тряпкой.
▶ Регулярно очищайте блок ножей с помощью гигиенического спрея.
▶ Смазывайте блок ножей специальным маслом (рис. 9).

- ▶ Чтобы добиться длительной и бесперебойной работы прибора, необходимо часто смазывать блок ножей маслом.
- ▶ Если после длительного использования, несмотря на регулярную чистку и смазку, производительность стрижки снижается, блок ножей необходимо заменить.

Замена блока ножей

Предупреждение! Опасность травм и материального ущерба при ненадлежащем использовании.

- ▶ Перед тем как заменить блок ножей, прибор необходимо выключить и отсоединить от сети электроснабжения.

1. Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 3) и отсоедините его от электросети.
2. Блок ножей можно отсоединить, нажав на него по направлению стрелки в сторону, противоположную корпусу (рис. 7ⓔ). Снимите блок ножей.
3. Чтобы снова закрепить блок ножей, надвиньте его крючком на зажим на корпусе и надавите в направлении корпуса до щелчка (рис. 7ⓑ).

Поиск и устранение неполадок

Блок ножей плохо стрижет или дергает волосы.

Причина: Блок ножей загрязнен или изношен.
- ▶ Очистите и смажьте блок ножей (рис. 8/9), если проблему устранить не удалось, замените блок ножей (рис. 7).

Повреждение кожи

Причина: Слишком сильное давление на кожу.
- ▶ Снизьте давление во время стрижки близко к коже.

Причина: Поврежден блок ножей.
- ▶ Проверьте кончики зубьев на повреждение и при необходимости замените блок ножей.

Аккумулятор слишком быстро разряжается.

Причина: Загрязнение блока ножей и отверстия в корпусе прибора.
- ▶ Очистите и смажьте блок ножей (рис. 8/9).

Причина: Неточные показания индикатора зарядки
- ▶ Полностью разрядите прибор, затем обеспечьте его полную и непрерывную зарядку.

Причина: Аккумулятор изношен.
- ▶ Для замены аккумулятора обращайтесь в сервисный центр.

Индикатор заряда не горит.

Причина: Прибор неправильно установлен в зарядную подставку.
- ▶ Убедитесь в том, что прибор установлен в зарядную подставку правильно.

Причина: Неисправность электроснабжения.
- ▶ Убедитесь в том, что сетевой блок соединен с розеткой.
- ▶ Проверьте сетевой кабель на наличие повреждений.

Утилизация

Осторожно! Вредное воздействие на окружающую среду при неправильной утилизации.
- ▶ Перед утилизацией аккумуляторы следует разрядить!
- ▶ Надлежащая утилизация способствует защите природы и предотвращает возможные вредные воздействия на человека и окружающую среду.

В случае утилизации прибора соблюдайте соответствующие законодательные предписания.
Информация по утилизации электрических и электронных приборов в странах Европейского сообщества:

В странах-членах Европейского сообщества утилизация электрических приборов регулируется национальными предписаниями, базирующимися на директиве ЕС 2002/96/EC для отработанных электронных приборов (WEEE). Согласно этой директиве прибор запрещено утилизировать вместе с коммунальными и бытовыми отходами. Прибор бесплатно принимается в местных сборных пунктах и пунктах приема отходов для вторичной переработки.

Загальні вказівки з безпеки

Використання за призначенням

- Машинка для стриження волосся призначена виключно для стриження людей (голова, борода, брови).
- Машинка для стриження тварин призначена виключно для стриження тваринної вовни й хутра.

Вимоги до користувача

- Перед першим використанням уважно прочитайте посібник з експлуатації та ознайомтеся із пристроєм.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми), що мають обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності або володіють недостатніми знаннями чи досвідом, за винятком випадків, коли такі люди знаходяться під наглядом чи отримують вказівки щодо користування пристроєм від особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Наглядайте за дітьми, щоб вони не бавилися із пристроєм.
- Зберігайте прилад поза зоною досяжності тварин та впливу погодних умов.

Ризики й небезпеки

Дотримуйтеся наступних правил техніки безпеки.

Небезпека! Ураження струмом через пошкодження пристрою/штепсельного імпульсного блока живлення.

- ▶ Не використовуйте прилад, якщо він не працює належним чином, був пошкоджений або ж побував у воді. Ремонт слід виконувати тільки в уповноваженому сервісному центрі з використанням оригінальних запчастин, щоб уникнути пошкодження приладу.
- ▶ Не користуйтеся пристроєм із пошкодженим електричним кабелем або штепсельним імпульсним блоком живлення. Для безпечної заміни пошкодженого електричного кабелю чи блоку живлення на запасний звертайтеся до уповноваженого сервісного центру чи фахівця аналогічної кваліфікації.
- ▶ Ремонтувати електричні пристрої дозволяється тільки спеціалістам, які мають електротехнічну освіту.

Небезпека! Ураження струмом через потрапляння рідини.

- ▶ У жодному разі не торкайтеся електричного пристрою, якщо той упав у воду. Одразу витягніть штекер із розетки.

- Не користуйтеся електричними пристроями у ванній або під душем.
- Залишайте й зберігайте електричні пристрої таким чином, щоб вони не могли впасти у воду (наприклад, в умивальник). Уникайте контакту електричних пристроїв з водою та іншими рідинами.
- Користуйтеся пристроєм і зберігайте його тільки у сухих приміщеннях.

Небезпека вибуху!

- Не користуйтеся пристроєм у середовищі, де застосовуються аерозолі (спреї) чи відбувається виділення кисню.
- Не намагайтеся самотужки замінити акумулятор. Літієво-іонні акумулятори забороняється розбирати, пошкоджувати чи піддавати дії вологи або високих температур — вони можуть вибухнути, загорітися і спричинити опіки.
- Не піддавати пристрій тривалий впливу температур нижче 0°C чи вище +40°C. Уникайте прямих сонячних променів.

Попередження! Травмування в разі неправильного поводження.

- Щоб уникнути травми, не користуйтеся пристроєм у разі пошкодження ножового блока.
- Перед тим як класти пристрій, обов'язково його вимикайте — вібрація може спричинити падіння пристрою.

Обережно! Пошкодження через використання неправильного струму.

- Пристрій призначений для використання тільки від джерела змінного струму з напругою, що вказана на інформаційній табличці.

Обережно! Пошкодження в разі неправильного поводження.

- Використовуйте тільки приладдя, рекомендоване виробником.
- Для заряджання пристрою використовуйте тільки штепсельний імпульсний блок живлення з комплекту постачання. Для заміни несправного штепсельного імпульсного блока живлення використовуйте тільки оригінальні запчастини, які можна придбати в нашому сервісному центрі.
- Не вставляйте й не допускайте потрапляння сторонніх предметів у наявні на пристрої отвори.

- При відключенні пристрою від розетки не тягніть за мережевий кабель або за сам пристрій.
- Не намотуйте електричний кабель навколо пристрою.
- Тримайте електричний кабель і пристрій якнайдалі від гарячих поверхонь.
- Не зберігайте і не заряджайте пристрій з перекрученим або перегнутим кабелем.
- Дозволяється робити заміну акумуляторів тільки на дозволені виробником типи акумуляторів і тільки в сервісних центрах.

Загальні інструкції з використання

Інформація щодо користування посібником з експлуатації

- Перед першим використанням пристрою уважно прочитайте весь посібник з експлуатації.
- Посібник з експлуатації є частиною виробу і мусить надійно зберігатися в легко доступному місці.
- У разі передачі пристрою третій особі слід також додати цей посібник з експлуатації.
- У разі невідповідності місцевим правилам техніки безпеки дотримуйтесь вимог, що діють у вашій країні.

Роз'яснення символів і сигнальних слів

НЕБЕЗПЕКА
Небезпека ураження електричним струмом, що може спричинити тяжкі тілесні ушкодження чи навіть смерть.

НЕБЕЗПЕКА
Небезпека вибуху, що може спричинити тяжкі тілесні ушкодження чи навіть смерть.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Попередження про можливість отримання тілесних ушкоджень чи існуючий ризик для здоров'я.

ОБЕРЕЖНО
Небезпека пошкодження майна.

Корисна інформація й поради.

▶ Вказівка на необхідність виконання певної дії.

1. Виконайте ці інструкції в наведеній послідовності.

Опис виробу

Позначення деталей (рис. 1)

A Ножовий блок
B Вимикач із світловим індикатором
C Індикатор потужності
D Індикатор змащування та чищення
E Гніздо пристрою
F Зарядна підставка
G Довжина стриження
H Гніздо зарядної підставки
I Кабельний відсік
J Гребінкова насадка, довжина стриження 3 мм*
K Гребінкова насадка, довжина стриження 6 мм*
L Гребінкова насадка, довжина стриження 9 мм*
M Гребінкова насадка, довжина стриження 12 мм*
N Гребінкова насадка, довжина стриження 18 мм*
O Гребінкова насадка, довжина стриження 25 мм*
P Штепсельний імпульсний блок живлення
Q Штекер пристрою
R Щіточка для чищення
S Мастило для ножового блока

* Насадки належать до додаткового приладдя та можуть відрізнятися залежно від моделі.

Технічні характеристики

Ручний пристрій

Привод:	Двигун постійного струму
Акумулятор:	Літій-іонний акумулятор
Тривалість роботи від акумулятора:	До 75 хвилин
Розміри (Д x Ш x В):	180 x 47 x 42 мм
Вага:	прибл. 265 г
Рівень звукового тиску:	макс. 63 дБ(А) @ 25 см
Вібрація:	< 2,5 м/с^2

Зарядна підставка

Габарити з приладдям (Д x Ш x В):	120 x 96 x 75 мм
Вага:	100 г

Штепсельний імпульсний блок живлення

Тип:	Адаптер 6000
Споживання потужності:	макс. 12 Вт
Робоча напруга:	100 - 240 В непост. струму / 50 - 60 Гц

Пристрій має електроізоляцію і захищений від радіоперешкод. Він відповідає вимогам Директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2004/108/EG та Директиви ЄС щодо машинобудування 2006/42/EG.

Використання

Підготовка

Збережіть пакувальні матеріали для надійного зберігання та транспортування пристрою в майбутньому.

- ▶ Перевірте комплектність поставки.
- ▶ Перевірте всі деталі на наявність пошкоджень, отриманих у процесі транспортування.

Безпека

Обережно! Пошкодження через використання невідповідної напруги.

- ▶ Пристрій призначений для використання тільки від джерела змінного струму з напругою, що вказана на інформаційній табличці.

Заряджання акумулятора

1. Вставте штекер пристрою (Q) на штепсельному імпульсному блоці живлення у гніздо зарядної підставки (H) (мал. 4ⓐ).

- · Також для заряджання пристрій можна з'єднати зі штепсельним імпульсним блоком живлення напряму (мал. 2ⓐ/ⓑ).
- · Спеціальна контрольна система унеможливлює надмірне заряджання акумулятора.

2. Підключіть штепсельний імпульсний блок живлення до електричної розетки (мал. 4ⓑ).
3. Вимкніть пристрій за допомогою вимикача (мал. 3).
4. Встановіть пристрій на зарядній станції (мал. 4) або з'єднайте його безпосередньо зі штепсельним імпульсним блоком живлення (мал. 2ⓐ/ⓑ). Почнеться процес заряджання.

- · Під час заряджання світлодіодний індикатор вимикача (B) блимає зеленим. Рівень заряду акумулятора вказують відповідні сегменти індикатора зарядки (C). При повністю зарядженому акумуляторі горять усі сегменти індикатора зарядки та світлодіодний індикатор вимикача.
- · Індикатор погасне приблизно через 15 секунд після виймання пристрою із зарядної підставки (режим економії енергії).
- · Точність показань індикатора зарядки (C) може бути підвищена шляхом періодичного повного розряджання акумулятора та його подальшого безперервного та повного заряджання.
- · Тривалість повного заряджання складає близько **45 хвилин**.

5. При досягненні повної зарядки акумулятора світяться усі сегменти індикатора зарядки та світлодіодний індикатор вимикача.

Використання в режимі живлення від акумулятора

1. За допомогою вимикача увімкніть пристрій, а після використання вимкніть його (мал. 3).

- · Індикатор згасне приблизно через 15 секунд після вимкнення пристрою (режим економії енергії).
- · З повністю зарядженим акумулятором пристрій може працювати до **75 хвилин** без підключення до мережі.
- · Індикатор потужності (C) вказує поточний рівень заряду акумулятора.
- · У разі неналежного догляду за ножовим блоком тривалість роботи може суттєво зменшитися.

Використання в режимі живлення від мережі

1. Вставте штекер пристрою (Q) на штепсельному імпульсному блоці живлення у гніздо пристрою (E) (мал. 2ⓐ).
2. Підключіть штепсельний імпульсний блок живлення до електричної розетки (мал. 2ⓑ).
3. За допомогою вимикача увімкніть пристрій, а після використання вимкніть його (мал. 3).

Експлуатація

Настройка довжини стриження

За допомогою вбудованого в ножовий блок регулятора довжини стриження можна вибрати одне з 5 значень довжини стриження у діапазоні від 0,7 до 3 мм (мал. 5).

Стриження з використанням гребінкових насадок

Пристрій можна використовувати разом із гребінковими насадками.

- ▶ Щоб мати вказану довжину стриження, встановіть регулятор довжини стриження у положення 1 (мал. 5).

До комплекту входять наступні гребінкові насадки залежно від моделі:
довжина стриження 3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 18 мм і 25 мм.

Встановлення та знімання гребінкової насадки

1. До упору насуньте гребінкову насадку на ножовий блок у напрямку стрілки (мал. 6ⓐ).
2. Щоб зняти гребінкову насадку, посуньте її в напрямку стрілки (мал. 6ⓑ).

Технічне обслуговування

Чищення та догляд

Небезпека! Ураження струмом через потрапляння рідини.

- ▶ Перед тим як чистити пристрій чи виконувати якісь роботи з догляду, вимкніть його і від'єднайте від електричної мережі.
- ▶ Не занурюйте пристрій у воду!
- ▶ Пильнуйте, щоб усередину пристрою не потрапляла рідина.
- ▶ Дозволяється підключати до мережі тільки абсолютно сухий пристрій.

Обережно! Пошкодження агресивними хімікатами.
Агресивні хімікати можуть пошкодити пристрій і приладдя.
- ▶ Не використовуйте розчинники та абразивні засоби для чищення.
- ▶ Використовуйте тільки рекомендовані виробником миючі засоби і мастило для ножового блока.

- Придбати мастило для ножового блока та гігієнічний спрей можна в торговельній мережі або в нашому сервісному центрі.
- **Індикатор змащування та чищення**
  Для забезпечення тривалого терміну служби слід регулярно чистити й змащувати прилад. Прилад оснащений індикатором змащування та чищення, який завчасно сповіщає про необхідність невідкладного виконання робіт із догляду. Якщо засвітився індикатор змащування та чищення (D), то слід негайно почистити й змастити ножовий блок, щоб запобігти передчасному зносу пристрою.

- ▶ Зніміть гребінкову насадку (мал. 6ⓑ) та відкиньте ножовий блок від корпуса (мал. 7ⓐ). Щіточкою для чищення видаліть залишки волосся з отвору в корпусі та з ножового блока (мал. 8). Також натисніть важіль чищення. Таким чином можна без зайвого клопоту видалити залишки волосся між стригальною гребінкою та стригальним ножем за допомогою щіточки для чищення (**EASY CLEANING**).
- ▶ Протирайте пристрій м'якою, за необхідності злегка зволоженою ганчіркою.
- ▶ Регулярно очищуйте пристрій за допомогою гігієнічного спрею.
- ▶ Змащуйте ножовий блок спеціальним мастилом (мал. 9).

- ▶ Щоб досягти високої та тривалої якості стриження, слід часто змащувати ножовий блок.
- ▶ Якщо якість стриження, незважаючи на регулярне чищення й змащування, після тривалого терміну експлуатації погіршується, то ножовий блок слід замінити.

Заміна ножового блока

Попередження! Травмування й пошкодження майна в разі невідповідного поводження.
- ▶ Перед тим як замінювати ножовий блок, вимкніть прилад і від'єднайте його від електричної мережі.

1. Вимкніть пристрій за допомогою вимикача (рис. 3) і від'єднайте його від електричної мережі.
2. Відіжміть ножовий блок від корпуса у напрямку стрілки (мал. 7ⓐ). Зніміть ножовий блок.
3. Щоб встановити ножовий блок, вставте гачки у кріплення на корпусі й натисніть блок до корпуса, поки він не зафіксується (мал. 7ⓑ).

Усунення несправностей

Блок ножів погано стриже або смикає волосся.

Причина: Блок ножів забруднений або зносився.
- ▶ Почистіть та змастить ножовий блок (мал. 8/9), якщо проблема залишилась, замініть ножовий блок (мал. 7).

Пошкодження шкіри.

Причина: Ви надто сильно тиснете на шкіру.
- ▶ Зменшите тиск при стриженні близько до шкіри.

Причина: Пошкоджений ножовий блок.
- ▶ Перевірте кінчики зубців на пошкодження та при необхідності замініть ножовий блок.

Акумулятор швидко розряджається.

Причина: Забруднення ножового блоку та отвору в корпусі приладу.
- ▶ Почистіть і змастить ножовий блок (мал. 8/9).

Причина: Неточні показання індикатору зарядки
- ▶ Повністю розрядіть прилад та забезпечте його повне та безперервне заряджання.

Причина: Акумулятор зносився.
- ▶ Для заміни акумулятора зверніться до сервісного центру.

Індикатор заряду не світиться

Причина: Прилад неправильно встановлений на зарядній підставці.
- ▶ Впевніться, що прилад встановлений на зарядній підставці вірно.

Причина: Порушене живлення.
- ▶ Впевніться, що блок живлення з'єднаний з розеткою.
- ▶ Перевірте електричний кабель на наявність пошкоджень.

Утилізація

Обережно! Неправильна утилізація завдає шкоди навколишньому середовищу.
- ▶ Перед утилізацією акумулятори необхідно розрядити!
- ▶ Належна утилізація сприяє захисту природи й допомагає запобігати можливому шкідливому впливу на людину та навколишнє середовище.

Дотримуйтеся вимог діючого законодавства при утилізації пристрою.
Інформація щодо утилізації електричного та електронного обладнання у країнах ЄС:

Питання утилізації електричних приладів на території Європейського Союзу регулюються національними нормами, які основані на Директиві ЄС 2002/96/ЕС щодо утилізації електричних приборів та обладнання. Згідно з цією Директивою не можна викидати пристрій разом із домашнім чи комунальним сміттям.
Ви можете безкоштовно здати його до комунальних пунктів збору та вторинної переробки.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Προβλεπόμενη χρήση

- Χρησιμοποιείτε τις κουρευτικές μηχανές αποκλειστικά σε ανθρώπινα μαλλιά, γένια και φρύδια.
- Χρησιμοποιείτε τις κουρευτικές μηχανές για ζώα αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιού και τριχώματος ζώων.

Απαιτήσεις από το χρήστη

- Διαβάστε πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία όλες τις οδηγίες λειτουργίας και εξοικειωθείτε με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός κι αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από ζώα και την επίδραση καιρικών συνθηκών.

Κίνδυνοι

Λάβετε υπόψη τις παρακάτω υποδείξεις ασφαλείας!

Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω βλάβης στη συσκευή / στο μετασχηματιστή τροφοδοσίας.

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο, έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει στο νερό. Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις και με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών, προκειμένου να αποφεύγεται το ενδεχόμενο κινδύνου.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο δικτύου ή ελαττωματικό μετασχηματιστή τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο δικτύου ή ο μετασχηματιστής τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, θα πρέπει να γίνει αντικατάστασή του με γνήσιο ανταλλακτικό, μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από άτομο με αντίστοιχη εκπαίδευση, για την αποφυγή κινδύνων.
- ▶ Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να επισκευάζονται αποκλειστικά από καταρτισμένους ηλεκτροτεχνίτες.

Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω εισόδου νερού στη συσκευή.

- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε μια ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό. Βγάλτε αμέσως το φις.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές στη μπανιέρα ή στο ντους.
- Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιο τρόπο, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στο νιπτήρα). Αποφύγετε τυχόν επαφή τους με νερό και άλλα υγρά.
- Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη συσκευή μόνο σε ξηρό χώρο.

Κίνδυνος έκρηξης!

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου γίνεται χρήση αερολυμάτων (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.
- Μην επιχειρείτε να αλλάξετε μόνοι σας τη μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, πυρκαγιάς και/ή εγκαυμάτων από τις μπαταρίες ιόντων λιθίου, σε περίπτωση αποσυναρμολόγησης, πρόκλησης βλάβης ή έκθεσης σε υγρασία ή υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε θερμοκρασίες κάτω από 0°C και πάνω από +40°C. Αποφεύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Προειδοποίηση! Τραυματισμοί λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού.

- Για να προφυλαχτείτε από τραυματισμούς, ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένες μονάδες κοπής.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν την ακουμπήσετε σε κάποια επιφάνεια, γιατί υπάρχει κίνδυνος να πέσει κάτω λόγω των δονήσεων.

Προσοχή! Βλάβες λόγω εσφαλμένης τροφοδοσίας τάσης.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον είναι συνδεδεμένη σε εναλλασσόμενο ρεύμα με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.

Προσοχή! Ζημιές λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

- Για τη φόρτιση της συσκευής, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το μετασχηματιστή τροφοδοσίας που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Αντικαθιστάτε τους ελαττωματικούς μετασχηματιστές τροφοδοσίας μόνο με γνήσια ανταλλακτικά τα οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας.
- Ποτέ μην εισάγετε ή αφήνετε να πέσουν αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο δικτύου ή την ίδια τη συσκευή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο δικτύου γύρω από τη συσκευή.
- Κρατάτε το καλώδιο δικτύου και τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην φορτίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή με το καλώδιο στριμμένο ή τσακισμένο.
- Η αντικατάσταση των μπαταριών επιτρέπεται να γίνεται μόνο στο κέντρο σέρβις με μπαταρίες που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

Γενικές οδηγίες χρήσης

Πώς να χρησιμοποιήσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας

- Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά, πρέπει να έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες λειτουργίας.
- Θεωρήστε τις οδηγίες λειτουργίας ως αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και φυλάξτε τις καλά σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, μην παραλείψετε να παραδώσετε μαζί και τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.
- Σε περίπτωση σύγκρουσης με τη νομοθεσία ή τις οδηγίες περί ασφάλειας που ισχύουν στη χώρα σας, θα πρέπει να τηρούνται οι σχετικές εθνικές προδιαγραφές.

Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεων

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας με πιθανή συνέπεια βαρύ τραυματισμό ή και θάνατο.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος έκρηξης με πιθανή συνέπεια βαρύ τραυματισμό ή και θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Προειδοποίηση για πιθανό τραυματισμό ή κίνδυνο για την υγεία.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Υπόδειξη σχετικά με τον κίνδυνο πρόκλησης υλικών ζημιών.

Υπόδειξη που αφορά χρήσιμες πληροφορίες και συμβουλές.

- Σας υποδεικνύεται η εκτέλεση μιας ενέργειας.

1. Εκτελέστε τις ενέργειες αυτές με τη σειρά που περιγράφεται.

Περιγραφή προϊόντος

Περιγραφή των εξαρτημάτων (εικ. 1)

A Μονάδα κοπής
B Διακόπτης ON/OFF με ένδειξη LED
C Ένδειξη στάθμης φόρτισης
D Ένδειξη λαδιού και καθαρισμού
E Υποδοχή συσκευής
F Βάση φόρτισης
G Ρύθμιση του μήκους κοπής
H Υποδοχή βάσης φόρτισης
I Θήκη καλωδίου
J Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 3 mm*
K Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 6 mm*
L Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 9 mm*
M Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 12 mm*
N Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 18 mm*
O Προσαρτώμενη χτένα, μήκος κοπής 25 mm*
P Μετασχηματιστής τροφοδοσίας
Q Φις σύνδεσης συσκευής
R Βουρτσάκι καθαρισμού
S Λάδι για τη μονάδα κοπής

* Οι προσαρτώμενες χτένες είναι προαιρετικά εξαρτήματα και μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συσκευή χειρός

Μηχανισμός κίνησης:	Μοτέρ DC
Μπαταρία:	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
Αυτονομία μπαταρίας:	έως και 75 min
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ):	180 x 47 x 42 mm
Βάρος:	γύρω στα 265 g
Στάθμη ηχητικής πίεσης:	έως 63 dB(A) @ 25 cm
Δόνηση:	< 2,5 m/s^2

Βάση φόρτισης

Διαστάσεις μαζί με τον πρόσθετο εξοπλισμό (ΜxΠxΥ):	120 x 96 x 75 mm
Βάρος:	100 g

Μετασχηματιστής τροφοδοσίας

Τύπος:	Προσαρμογέας 6000
Απορροφούμενη ισχύς:	έως 12 W
Τάση λειτουργίας:	100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

Η συσκευή διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιοπαρεμβολών. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2004/108/ΕΚ και συμμορφώνεται με την Οδηγία περί μηχανών 2006/42/ΕΚ.

Λειτουργία

Προετοιμασία

Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας για την περίπτωση που χρειαστεί να αποθηκεύσετε τη συσκευή ή να τη μεταφέρετε με ασφάλεια.

- ▶ Ελέγξτε την πληρότητα του περιεχομένου της συσκευασίας.
- ▶ Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για να εντοπίσετε τυχόν φθορές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

Ασφάλεια

Προσοχή! Βλάβες λόγω εσφαλμένης τροφοδοσίας τάσης.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον είναι συνδεδεμένη σε εναλλασσόμενο ρεύμα με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.

Φόρτιση μπαταρίας

1. Συνδέστε το φις σύνδεσης (Q) του μετασχηματιστή τροφοδοσίας με τη συσκευή στην υποδοχή της συσκευής φόρτισης (H) (εικ. 4ⓐ).

- · Η συσκευή μπορεί επίσης να συνδεθεί απευθείας με το μετασχηματιστή τροφοδοσίας για να φορτιστεί (εικ. 2ⓐ/ⓑ).
- · Η έξυπνη διαχείριση φόρτισης εμποδίζει τις υπερφορτίσεις της μπαταρίας.

2. Βάλτε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας στην πρίζα (εικ. 4ⓑ).
3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF (εικ. 3).
4. Τοποθετήστε τη συσκευή στο φορτιστή (εικ. 4) ή συνδέστε την απευθείας με το μετασχηματιστή τροφοδοσίας (εικ/. 2ⓐ/ⓑ). Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά.

- · Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης αναβοσβήνει η ένδειξη LED του διακόπτη ON/OFF (B) με πράσινο χρώμα. Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας υποδεικνύεται με τα εκάστοτε τμήματα της ένδειξης στάθμης φόρτισης (C). Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, ανάβουν όλα τα τμήματα της ένδειξης στάθμης φόρτισης και η ένδειξη LED του διακόπτη ON/OFF.
- · Η ένδειξη σβήνει 15 περίπου δευτερόλεπτα μετά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευή φόρτισης (λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας).
- · Η ακρίβεια της ένδειξης στάθμης φόρτισης (C) μπορεί να αυξηθεί, αποφορτίζοντας πλήρως τη συσκευή περιστασιακά και έπειτα φορτίζοντας πάλι τη συσκευή πλήρως με μια διαδικασία φόρτισης χωρίς διακοπή.
- · Ο χρόνος φόρτισης που απαιτείται προκειμένου να επιτευχθεί η πλήρης ισχύς ανέρχεται σε περίπου **45 λεπτά**.

5. Αφού η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, ανάβουν όλα τα τμήματα της ένδειξης στάθμης φόρτισης και η ένδειξη LED του διακόπτη ON/OFF.

Λειτουργία με μπαταρία

1. Με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF ενεργοποιήστε τη συσκευή (εικ. 3) και μετά τη χρήση απενεργοποιήστε την.

- Η ένδειξη σβήνει περίπου 15 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση της συσκευής (λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας).
- Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει έως και **75 λεπτά** χωρίς σύνδεση με το δίκτυο τροφοδοσίας.
- Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας προβάλλεται με την ένδειξη στάθμης φόρτισης (C).
- Η ελλιπής φροντίδα της μονάδας κοπής μπορεί να μειώσει σημαντικά το χρόνο λειτουργίας της συσκευής.

Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα

1. Συνδέστε το φις σύνδεσης (Q) του μετασχηματιστή τροφοδοσίας με τη συσκευή στην υποδοχή της συσκευής (E) (εικ. 2ⓐ).
2. Βάλτε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας στην πρίζα (εικ. 2ⓑ).
3. Με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF ενεργοποιήστε τη συσκευή (εικ. 3) και μετά τη χρήση απενεργοποιήστε την.

Χειρισμός

Ρύθμιση μήκους κοπής

Με τη διάταξη ρύθμισης μήκους κοπής που είναι ενσωματωμένη στη μονάδα κοπής, μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος κοπής σε 5 θέσεις, από 0,7 mm ως 3 mm (εικ. 5).

Κοπή με προσαρτώμενες χτένες

Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει και με προσαρτώμενες χτένες.

▶ Φέρτε τη ρύθμιση του μήκους κοπής στη θέση 1 (εικ. 5), για να επιτευχθεί το προκαθορισμένο μήκος κοπής

Στη συσκευασία περιλαμβάνονται, ανάλογα με το μοντέλο, οι ακόλουθες προσαρτώμενες χτένες: Μήκος κοπής 3 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm και 25 mm.

Τοποθέτηση / αφαίρεση της προσαρτώμενης χτένας

1. Σπρώξτε την προσαρτώμενη χτένα προς την κατεύθυνση του βέλους μέχρι τέρμα πάνω στη μονάδα κοπής (εικ. 6ⓐ).
2. Η προσαρτώμενη χτένα μπορεί να αφαιρεθεί με ώθηση προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 6ⓑ).

Συντήρηση

Καθαρισμός και φροντίδα

Κίνδυνος! Ηλεκτροπληξία λόγω εισόδου νερού στη συσκευή.

▶ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέσετε την από την τροφοδοσία τάσης πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό και τη φροντίδα της.
▶ Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
▶ Μην αφήνετε υγρασία να εισέλθει στο εσωτερικό της συσκευής.
▶ Μην συνδέετε τη συσκευή στην τροφοδοσία τάσης, προτού βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει καλά.

Προσοχή! Βλάβες λόγω χρήσης διαβρωτικών χημικών καθαριστικών.

Η χρήση διαβρωτικών χημικών καθαριστικών ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και τον πρόσθετο εξοπλισμό της.

▶ Ως εκ τούτου, μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά και απορρυπαντικά σε σκόνη.
▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το καθαριστικό και το λάδι μονάδας κοπής που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

- Σπρέι καθαρισμού και λάδι μονάδας κοπής μπορείτε να προμηθευτείτε από το εμπόριο ή από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- **Ένδειξη λαδιού και καθαρισμού**
  Για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής, θα πρέπει να καθαρίζετε και να λιπαίνετε τακτικά τη συσκευή. Για να μπορείτε να διαπιστώνετε εγκαίρως αν απαιτείται άμεση φροντίδα, η συσκευή διαθέτει ένδειξη λαδιού και καθαρισμού. Το αργότερο μόλις ανάψει η ένδειξη λαδιού και καθαρισμού (D), πρέπει αμέσως να καθαριστεί και να λιπανθεί η μονάδα κοπής, για να αποφευχθεί η πρόωρη φθορά στης συσκευής.

▶ Αφαιρέστε την προσαρτώμενη χτένα (εικ. 6ⓑ) και ξεκουμπώστε της μονάδα κοπής από το περίβλημα (εικ. 7ⓐ). Απομακρύνετε με τη βούρτσα καθαρισμού τις τρίχες από το άνοιγμα του περιβλήματος και τη μονάδα κοπής (εικ. 8). Πατήστε επιπλέον και το μοχλό καθαρισμού. Με τον τρόπο αυτό μπορούν να αφαιρεθούν εύκολα με τη βούρτσα καθαρισμού οι τρίχες μεταξύ της χτένας και της λεπίδας κοπής (**EASY CLEANING**).
▶ Καθαρίστε τη συσκευή μόνο με μαλακό και ενδεχομένως ελαφρά υγρό πανί.
▶ Χρησιμοποιείτε σπρέι καθαρισμού για τον τακτικό καθαρισμό της μονάδας κοπής.
▶ Λιπαίνετε τη μονάδα κοπής με το ειδικό λάδι (εικ. 9).

- ▶ Για καλή και μακρόχρονη απόδοση κοπής είναι σημαντικό να λιπαίνετε συχνά τη μονάδα κοπής.
- ▶ Εάν μετά από μεγάλο διάστημα χρήσης η απόδοση κοπής μειωθεί παρά τον τακτικό καθαρισμό και τη λίπανση, τότε θα πρέπει να αντικατασταθεί η μονάδα κοπής.

Αντικατάσταση της μονάδας κοπής

Προειδοποίηση! Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού.

- ▶ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία τάσης πριν προβείτε σε αντικατάσταση της μονάδας κοπής.

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη λειτουργίας ON/OFF (εικ. 3) και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία τάσης.
2. Τραβήξτε τη μονάδα κοπής από το περίβλημα προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 7ⓐ). Αφαιρέστε τη μονάδα κοπής.
3. Για την επανατοποθέτηση, ακουμπήστε τη μονάδα κοπής με το άγκιστρο στην υποδοχή του περιβλήματος και πιέστε τη μέχρι να κουμπώσει στο περίβλημα (εικ. 7ⓑ).

Επίλυση προβλημάτων

Η μονάδα κοπής δεν κόβει καλά ή μαδάει.

Αιτία: Η μονάδα κοπής είναι βρώμικη ή έχει υποστεί φθορά.

- ▶ Καθαρίστε και λιπάνετε τη μονάδα κοπής (εικ. 8/9). Εάν το πρόβλημα δεν επιλυθεί με αυτόν τον τρόπο, αντικαταστήστε τη μονάδα κοπής (εικ. 7).

Δερματικός τραυματισμός

Αιτία: Υπερβολική άσκηση πίεσης στο δέρμα.

- ▶ Μειώστε την άσκηση πίεσης κατά την κοπή κοντά στο δέρμα.

Αιτία: Φθαρμένη μονάδα κοπής.

- ▶ Ελέγξτε αν κατά τη χρήση έχουν υποστεί ζημιά τα άκρα της οδόντωσης και, εάν απαιτείται, αντικαταστήστε τη μονάδα κοπής.

Η διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας είναι πολύ σύντομη.

Αιτία: Υπάρχουν ακαθαρσίες στη μονάδα κοπής και στο άνοιγμα του περιβλήματος.

- ▶ Καθαρίστε και λιπάνετε τη μονάδα κοπής (εικ. 8/9).

Αιτία: Η ένδειξη στάθμης φόρτισης δεν είναι ακριβής.

- ▶ Αποφορτίστε πλήρως τη συσκευή και έπειτα φορτίστε την πάλι πλήρως με μια διαδικασία φόρτισης χωρίς διακοπή.

Αιτία: Η μπαταρία έχει υποστεί φθορά.

- ▶ Αναθέστε στο κέντρο σέρβις την αντικατάσταση της μπαταρίας.

Η ένδειξη στάθμης φόρτισης δεν ανάβει.

Αιτία: Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή φόρτισης.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χειρός είναι σωστά τοποθετημένη στη συσκευή φόρτισης.

Αιτία: Προβληματική τροφοδοσία τάσης.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο μετασχηματιστής τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένος στην πρίζα.
- ▶ Ελέγξτε μήπως το καλώδιο δικτύου παρουσιάζει φθορές.

Απόρριψη

Προσοχή! Ζημιές στο περιβάλλον σε περίπτωση ακατάλληλης απόρριψης.

- ▶ Αποφορτίστε τις μπαταρίες πριν από την απόρριψη!
- ▶ Η προσήκουσα απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει την εμφάνιση πιθανών βλαβερών επιδράσεων στον άνθρωπο και στο περιβάλλον.

Σε περίπτωση απόρριψης της συσκευής θα πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις σχετικές νομικές προδιαγραφές.
Πληροφορίες για την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών εντός των ορίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η απόρριψη συσκευών που λειτουργούν με ρεύμα προδιαγράφεται από εθνικούς κανονισμούς, οι οποίοι βασίζονται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Σύμφωνα με την παραπάνω οδηγία, δεν επιτρέπεται η απόρριψη της συσκευής από τις τοπικές υπηρεσίες αποκομιδής ή με τα οικιακά απορρίμματα.
Η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς επιπλέον επιβάρυνση από τις κοινοτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης.

تعليمات أمان عامة

استخدام الجهاز وفق الغرض الذي خصص له

- لا تستعمل جهاز حلاقة الشعر إلا لحلاقة شعر الإنسان واللحية والحاجبين.
- الآلات المخصصة لحلاقة شعر الحيوانات صُمِّمَت خصيصاً لحلاقة شعر وفرو الحيوانات ولا يجب أن تستعمل لأي غرض آخر.

الشروط التي يجب مراعاتها من طرف المستخدم

- احرص على قراءة دليل الاستخدام بشكل كلي وعلى معرفة مختلف وظائف الجهاز قبل استخدامه لأول مرة.
- لا ينبغي استعمال هذا الجهاز من طرف الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من اضطرابات بدنية، حسية أو عقلية أو من طرف الأشخاص الذين يفتقرون إلى المعارف والخبرة اللازمة إلا إذا كانوا تحت المراقبة الضرورية أو تحت إشراف شخص مؤهل لضمان الحماية اللازمة. في حالة استعمال الأطفال للجهاز، احرص على مراقبتهم للتأكد من أنهم لن يلعبوا به.
- احرص على أن يبقى الجهاز بعيداً عن متناول الحيوانات وبمنأى عن العوامل الجوية المؤثرة.

الأخطار

يجب أخذ التعليمات الحمائية التالية بعين الاعتبار!

خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن حدوث أضرار في الجهاز/وحدة التغذية الكهربائية

- ◀ لا تستعمل الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل جيد أو إذا لحقت به أية أضرار أو في حال وقوعه في الماء. لتجنب أي أخطار محتملة، لا يُسمح بالقيام بأعمال الصيانة إلا لتقنيي مراكز الصيانة المعترف بها، كما لا يُسمح باستعمال أي قطع أخرى مُغايرة للقطع الأصلية.
- ◀ لا تستعمل الجهاز أبداً إذا كان كبل الطاقة تالفاً أو في حال تواجد خلل بوحدة التغذية الكهربائية. في حالة تلف كبل الطاقة أو وحدة التغذية الكهربائية، يجب استبدالهما بقطعة أصلية أخرى من طرف مركز مرخص لخدمة الزبائن أو من طرف شخص آخر ذو تكوين ملائم، وذلك لتجنب أي أخطار محتملة.
- ◀ لا ينبغي إصلاح الأجهزة الكهربائية إلا من طرف تقنيين ذوي تكوين ملائم بمجال الكهرباء والإلكترونيك.

خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن تسرب السوائل.

- ◀ احرص على عدم لمس الأجهزة الكهربائية في حال وقوعها بالماء. افصل القابس فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حال وقوع ذلك.
- ◀ احرص على عدم استعمال الأجهزة الكهربائية في حوض الاستحمام أو الدش.
- ◀ احرص دائماً على وضع الأجهزة الكهربائية والاحتفاظ بها في مكان آمن حتى لا تقع بالماء (مثلاً بحوض غسل اليدين). تجنب ملامسة الأجهزة الكهربائية للماء وغيره من السوائل.
- ◀ يرجى استعمال الجهاز والاحتفاظ به في مكان جاف.

خطر الانفجار

- لا تستعمل الجهاز في أماكن استخدام الرشاشات (بخاخات) أو إطلاق الأوكسجين.
- لا تدخل أي تعديلات على البطارية نفسها. من الممكن أن تتعرض بطاريات «الليثيوم آيون» للانفجار أو الاحتراق و/أو قد تتسبب في حدوث حروق إذا حاولت فكها أو قمت بتخريبها أو تعريضها للرطوبة أو درجات حرارة عالية.
- لا تستخدم الجهاز لمدة طويلة في الأماكن التي تقل فيها درجة الحرارة عن 0 درجة سلسيوس أو تفوق 40 درجة سلسيوس. تجنب تعرض الجهاز بشكل مباشر لأشعة الشمس.

تنبيه! خطر الإصابة نتيجة الاستخدام الغير اللائق.

- لتفادي الإصابات، لا تستخدم الجهاز أبداً إذا كانت شفرة القص تالفة أو معرضة لأي أضرار.
- أطفئ الجهاز دائماً قبل وضعه، ذلك أن الاهتزازات قد تؤدي إلى سقوطه.

تنبيه! أضرار ناجمة عن فلطية خاطئة.

- احرص على ربط الجهاز بمصدر تيار متردد (AC) وانتبه إلى قيمة الجهد المذكورة على لوحة الهوية.

تنبيه! أضرار ناجمة عن الاستخدام الغير اللائق.

- لا تستخدم أي لوازم أو ملحقات أخرى غير تلك التي ينصح الصانع باستعمالها.
- لا يجب شحن آلة الحلاقة إلا بواسطة وحدة التغذية الكهربائية المرفقة مع الجهاز. في حالة تعطل وحدة التغذية الكهربائية، احرص على تعويضها بوحدة أصلية. يمكنك الحصول على هذه الأخيرة من خلال مركزنا للخدمات.
- تجنب تسرب أي أجسام خارجية إلى الجهاز من خلال الفتحات التي تتواجد به.
- عند فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي، احرص على عدم سحب كبل الطاقة أو الجهاز بنفسه.
- لا تقم بلَيّ كبل التيار الكهربائي حول الجهاز.
- احرص على إبقاء كبل الطاقة بعيداً عن الأماكن الساخنة.
- تأكد من أن كبل الطاقة غير مُلتو أو مَطويّ عند شحن الجهاز أو الاحتفاظ به.
- لا يجب استبدال البطاريات إلا بالطرازات المسموح بها من قبل مركز خدمة الزبائن.

تعليمات عامة للاستخدام

معلومات متعلقة باستخدام دليل الاستعمال

- ◄ يجب قراءة دليل الاستعمال بشكل كلي واستيعاب كافة مضامينه قبل الشروع في استخدام الجهاز لأول مرة.
- ◄ اعتبر دليل الاستعمال هذا كجزء من المنتج واحتفظ به بشكل جيد في مكان يسهل الوصول إليه.
- ◄ في حالة تسليم الجهاز لجهات ثالثة، يرجى تسليم دليل الاستخدام مع الجهاز.
- ◄ في حالة وجود أي تعارض مع تعليمات وإرشادات الأمان المحلية، يجب اتباع التوجيهات المحلية.

شرح الرموز والإرشادات

خطر
خطر ناجم عن الصعقات الكهربائية مع احتمال الموت أو التعرض لإصابات خطيرة.

خطر
خطر الانفجار مع احتمال الموت أو التعرض لإصابات خطيرة.

تحذير
تحذير من احتمال وقوع إصابات جسدية أو وجود أخطار صحية.

تنبيه
تنبيه لإمكانية حصول أضرار مادية.

تنبيه مرفق بمعلومات ونصائح هامة.

- ◄ يتطلب الأمر هنا اتخاذ إجراء معين.

1. قم بتنفيذ الإجراءات وفق التسلسل المقترح.

وصف المنتج

أسماء الأجزاء المكونة (الرسم التوضيحي رقم 1)

- **A** شفرة قص الشعر
- **B** زر تشغيل/إيقاف مع مؤشر ضوئي
- **C** مؤشر الطاقة المتبقية
- **D** مؤشر الزيت والتنظيف
- **E** مدخل الجهاز للربط بالتيار
- **F** قاعدة الشحن
- **G** تعديل طول القص
- **H** مأخذ قاعدة الشحن
- **I** حاوية الكبل
- **J** رأس مخصص لضبط طول الشعر، 3 مم*
- **K** رأس مخصص لضبط طول الشعر، 6 مم*
- **L** رأس مخصص لضبط طول الشعر، 9 مم*
- **M** رأس مخصص لضبط طول الشعر، 12 مم*
- **N** رأس مخصص لضبط طول الشعر، 18 مم*
- **O** رأس مخصص لضبط طول الشعر، 25 مم*
- **P** وحدة التغذية الكهربائية
- **Q** قابس وحدة التغذية
- **R** فرشاة تنظيف
- **S** زيت مخصص لشفرة القص

* إن الرؤوس المخصصة لضبط طول الشعر عبارة عن ملحقات خيارية قد تختلف من طراز لآخر.

البيانات التقنية

جهاز يدوي

آلية التشغيل:	محرك ذو تيار مستمر
بطارية:	بطارية أيونات الليثيوم
مدة خدمة البطارية:	لغاية 75 دقيقة
الأبعاد	
(الطولxالعرضxالارتفاع):	42x47x180 مم
الوزن:	265 غرام تقريباً
مستوى انبعاث الضوضاء:	3 ديسيبل (A) على الأقصى على مسافة 25 سم
الاهتزاز:	< 2,5 م/ث²

قاعدة الشحن

الأبعاد	
مع الملحقات	
(الطولxالعرضxالارتفاع):	75x96x120 مم
الوزن:	100 غرام

وحدة التغذية الكهربائية

الطراز:	مهايئ 6000
استهلاك القدرة:	12 واط على الأقصى
فولتية التشغيل:	100 – 240 فولت (تيار متردد) / 50 – 60 هرتز

هذا الجهاز يتوفر على حماية عازلة ولا يصدر أي ضوضاء لاسلكية. تتطابق مواصفات هذا الجهاز مع معايير وتعليمات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي 2004/108/EG والفولتية المنخفضة 2006/42/EG .

استعمال الجهاز

التحضير

احتفظ بمواد تغليف الجهاز لنقل الجهاز أو الاحتفاظ به بشكل آمن في وقت لاحق.

- ◄ تأكد من عدم نقصان أي شيء في محتويات التسليم.
- ◄ افحص كافة الأجزاء للتأكد من عدم وجود أي أضرار ناجمة عن النقل.

الأمان

تنبيه! أضرار ناجمة عن فلطية خاطئة.
- ◄ احرص على ربط الجهاز بمصدر تيار متردد (AC) وانتبه إلى قيمة الجهد المذكورة على لوحة الهوية.

شحن البطارية

1. أدخل قابس وحدة التغذية الكهربائية (Q) في مدخل (H) الجهاز (الرسم التوضيحي ⓐ4).

- يمكنك أيضاً شحن الجهاز من خلال ربطه مباشرة بالتيار الكهربائي بواسطة وحدة التغذية الكهربائية (الرسم التوضيح ⓑ/ⓐ2).
- يتوفر الجهاز على نظام شحن ذكي يحول دون شحن البطارية بشكل مفرط.

2. أدخل وحدة التغذية في مصدر الكهرباء الحائطي (الرسم التوضيحي ⓑ4).
3. قم بإيقاف الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (الرسم التوضيحي 3).
4. ضع الجهاز على قاعدة الشحن (الرسم التوضيحي 4) أو قم بوصله مباشرة مع وحدة التغذية الكهربائية (الرسم التوضيحي ⓑ/ⓐ2). بعد القيام بذلك، سوف تبدأ عملية الشحن.

- خلال عملية الشحن، سوف يومض المؤشر الضوئي لمفتاح التشغيل/الإيقاف (B) بشكل مستمر. يمكنك الاطلاع على مستوى الشحن من خلال مؤشر الطاقة المتبقية (C). بعد استكمال الشحن، سوف تضيء كل أجزاء مؤشر الطاقة والمؤشر الضوئي لمفتاح التشغيل/الإيقاف.
- سوف ينطفئ المؤشر (نمط توفير الطاقة) بعد مرور حوالي 15 ثانية على إزالة الجهاز من قاعدة الشحن.
- يمكنك تحسين دقة مؤشر الطاقة (C) من خلال تفريغ شحنة الجهاز بشكل كلي من وقت لآخر وإعادة شحنه بشكل كامل خلال عملية شحن مستمرة.
- يستغرق شحن البطارية بشكل كلي من جديد حوالي **45 دقيقة**.

5. بعد استكمال الشحن الكلي، سوف تضيء كل أجزاء مؤشر الطاقة والمؤشر الضوئي لمفتاح التشغيل/الإيقاف.

التشغيل بالبطارية

1. قم بتشغيل الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف ثم قم بإيقافه بعد الانتهاء من الاستخدام (الرسم التوضيحي 3).

- سوف يطفئ المؤشر بعد مرور حوالي 15 ثانية على إيقاف الجهاز (نمط توفير الطاقة).
- بعد شحن البطارية بشكل كامل، يمكنك استعمال الجهاز بدون طاقة كهربائية لمدة تصل إلى **75 دقيقة**.
- يمكنك الاطلاع على مستوى الشحن من خلال مؤشر الطاقة المتبقية (C).
- انعدام العناية الكافية بشفرة القص يؤثر بشكل جد سلبي على مدة استعمالها.

التشغيل بالكهرباء

1. أدخل قابس وحدة التغذية الكهربائية (Q) في مدخل (E) الجهاز (الرسم التوضيحي ⓐ2).
2. أدخل وحدة التغذية في مصدر الكهرباء الحائطي (الرسم التوضيحي ⓑ2).
3. قم بتشغيل الجهاز من خلال الضغط على زر التشغيل/الإيقاف ثم قم بإيقافه بعد الانتهاء من الاستخدام (الرسم التوضيحي 3).

الاستخدام

تعديل مستوى القص

تتوفر شفرة القصة على أداة لتعديل طول القص وفق 5 مستويات مختلفة تتراوح بين 0,7 مم و 3 ملیمترات (الرسم التوضيحي 5).

الحلاقة باستعمال الرؤوس المخصصة لضبط مستوى طول الشعر

يمكنك أيضاً استعمال جهاز الحلاقة مع الرؤوس المخصصة لضبط مستوى طول الشعر.

◄ للحصول على مستوى القص المطلوب، اضبط أداة تعديل مستوى القص على الوضع رقم 1 (الرسم التوضيحي 5).

يتوفر الجهاز على الرؤوس التالية وفق الطراز المستخدم:
3 مم، 6 مم، 9 مم، 12 مم، 18 مم و 25 مم.

تركيب / إزالة الرأس المخصص لضبط طول الشعر

1. قم بدفع الرأس المخصص لضبط طول الشعر فوق شفرة القص باتجاه السهم إلى أن يستقر في مكانه (الصورة التوضيحية ⓐ6).
2. يمكنك إزالة الرأس المخصص لضبط طول الشعر فيما بعد من خلال سحبه باتجاه السهم (الرسم التوضيحي ⓑ6).

العناية بالجهاز

تنظيف وصيانة الجهاز

خطر! صعقات كهربائية ناجمة عن تسرب السوائل.

◄ قم بإطفاء الجهاز وفصله عن التيار الكهربائي قبل الشروع في تنظيفه وصيانته.
◄ لا تغطس الجهاز في الماء.
◄ احرص على عدم تسرب أي سوائل إلى داخل الجهاز.
◄ لا تقم بوصل الجهاز بالتيار الكهربائي إلا بعد التأكد من جفافه بشكل تام.

تنبيه! أضرار ناجمة عن مواد كيماوية قوية.

استخدام المواد الكيماوية القوية قد يؤدي إلى إلحاق أضرار بالجهاز وملحقاته.

◄ لا تستعمل أي مواد مذيبة أو مصنفرة!
◄ لا تستخدم سوى مواد التنظيف و زيوت شفرات القص التي ينصح الصانع باستعمالها.

- يمكنك الحصول على بخاخات التنظيف و زيت الشفرات من بائعك المحلي أو عن طريق الاتصال بمركزنا لخدمة الزبائن.
- **مؤشر الزيت والتنظيف**

لضمان عمر أطول للجهاز، ينصح بتنظيف و تزييت الجهاز بانتظام. يتوفر الجهاز على مؤشر تنظيف وتزييت ملائم للإنذار المبكر في حالة ضرورة العناية بالجهاز. عند إضاءة مؤشر التنظيف والتزييت (D)، يتوجب تنظيف شفرة القص وتزييتها لتفادي ظهر أعراض البلى على الجهاز.

◄ بعد كل استخدام، قم بإزالة الرأس المخصص لضبط مستوى طول الشعر (الرسم التوضيحي ⓑ6) ثم أدر شفرة القص نحو الأعلى (الرسم التوضيحي ⓐ7). استعمل فرشاة التنظيف لإزالة بقايا الشعر من فتحات الغطاء الخارجي للجهاز ومن شفرة القص (الرسم التوضيحي رقم 8). اضغط أيضاً على عتلة التنظيف. هذه العملية تسمح بإزالة بقايا الشعر المتواجدة بين مشط و شفرة القص بكل سهولة بواسطة فرشاة التنظيف الملحقة (**EASY CLEANING**).
◄ استعمل قطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً لتنظيف الجهاز.
◄ نظف شفرة قص الشعر بواسطة بخاخة التنظيف.
◄ استخدم زيت شفرات القص لتزييت الشفرة (الرسم التوضيحي رقم 9).

◄ قم بتزييت شفرة قص الشعر بشكل منتظم لضمان جودة قص عالية لمدة طويلة.
◄ قم بتغيير شفرة القص إذا لاحظت أن أداءها قد تراجع بعد مدة استعمال طويلة رغم تنظيفها و تزييتها بشكل منتظم.

استبدال شفرة القص

تنبيه! خطر الإصابة وحدوث أضرار مادية نتيجة الاستخدام الغير اللائق.

◄ قم بإطفاء الجهاز وفصله عن التيار الكهربائي قبل تغيير شفرة قص الشعر.

1. أطفئ الجهاز بواسطة زر التشغيل/الإيقاف (الرسم التوضيحي رقم 3) ثم افصله عن التيار الكهربائي.
2. اضغط على شفرة قص الشعر في الاتجاه المعاكس لغطاء الجهاز (الرسم التوضيحي ⓐ7). افصل شفرة قص الشعر عن الجهاز.
3. لإعادة شفرة القص لوضعها الأصلي، قم بتثبيت المثبّتك الخطافي بفتحة التثبيت المتواجدة بالغطاء الخارجي واضغط على الشفرة إلى أن يستقر وضعها بالجهاز (الرسم التوضيحي ⓑ7).

معالجة المشاكل

شفرة القص لا تقص بشكل جيد أو تجر الشعر.

السبب: شفرة القص متسخة أو متآكلة.
- ◄ نظف وزيت شفرة القص (الرسم التوضيحي 8/9). في حالة استمرار المشكل، قم باستبدال الشفرة (الرسم التوضيحي رقم 7).

إصابة البشرة

السبب: الضغط الممارس على البشرة كبير جداً.
- ◄ قلص الضغط عند القص بالقرب من الجلد.

السبب: شفرة قص تالفة.
- ◄ تأكد من عدم تلف أطراف الأسنان عند الاستخدام وقم بتغيير شفرة القص إذا اقتضى الأمر ذلك.

مدة خدمة البطارية قصيرة جداً.

السبب: شفرة القص وفتحة غطاء الجهاز متسختان.
- ◄ قم بتنظيف وتزييت الشفرة (الرسم التوضيحي 8/9).

السبب: مؤشر الطاقة المتبقية غير دقيق
- ◄ أفرغ شحنة الجهاز بشكل كلي واشحنه من جديد بشكل كامل خلال عملية واحدة غير منقطعة.

السبب: البطارية متآكلة.
- ◄ قم بتغيير البطارية في مركز خدمة الزبائن.

مؤشر الطاقة المتبقية لا يضيء.

السبب: الجهاز غير موضوع بشكل صحيح على قاعدة الشحن.
- ◄ تأكد من أن الجهاز موضوع بشكل جيد على قاعدة الشحن.

السبب: خلل بالتغذية الكهربائية.
- ◄ تأكد من أن وحدة التغذية الكهربائية موصولة بمصدر التيار الكهربائي.
- ◄ افحص كبل التيار الكهربائي للتأكد من سلامته.

التخلص من الجهاز

تنبيه! إمكانية حدوث أضرار بينية في حالة عدم التخلص من الجهاز بشكل سليم.
- ◄ احرص على إفراغ شحنة البطارية قبل التخلص منها!
- ◄ التخلص من الجهاز بشكل مناسب يحافظ على البيئة ويحول دون تعرض الإنسان والبيئة لأي أضرار محتملة.

عند التخلص من الأجهزة الكهربائية غير المستعملة، احرص على احترام المقتضيات القانونية الجاري بها العمل.

معلومات خاصة بالتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية في الاتحاد الأوروبي:

يخضع التخلص من الأجهزة الكهربائية داخل الاتحاد الأوروبي لمجموعة من القوانين المحلية التي ترتكز على التوجيه الأوربي 2002/96/EC الخاص بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية العتيقة. ويحظر هذا التوجيه رمي الجهاز مع النفايات البلدية أو المنزلية. يمنكك التخلص مجانياً من الجهاز بواحدة من نقاط جمع الأجهزة التابعة للبلدية أو بمركز من مراكز إعادة تدوير النفايات.

de

en

fr

it

es

pt

nl

sv

no

fi

tr

pl

cs

sk

hu

sl

ro

bg

ru

uk

el

ar

1884-1041 · 03/2014